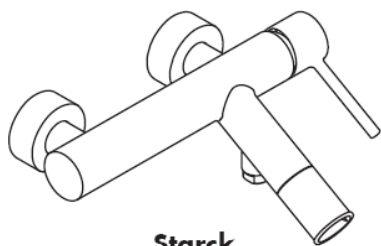
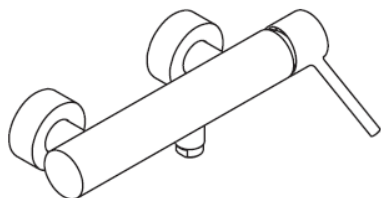


# Montageanleitung



**Starck**  
10411XXX



**Starck**  
10611XXX

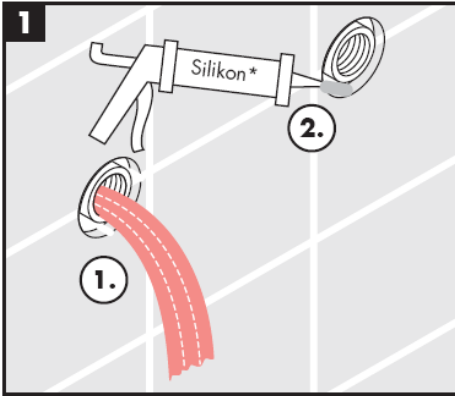
**AXOR<sup>®</sup>**

**hansgrohe**

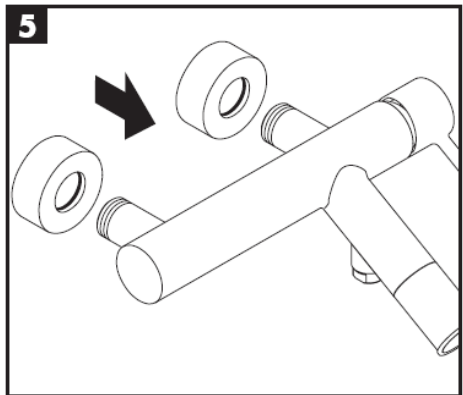
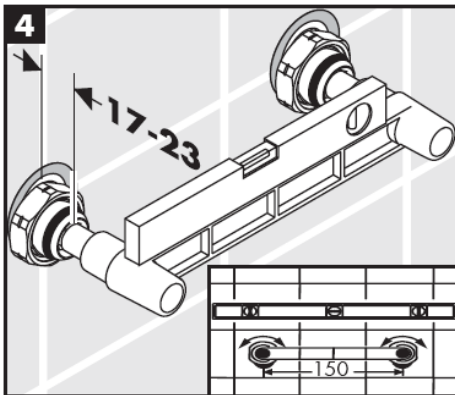
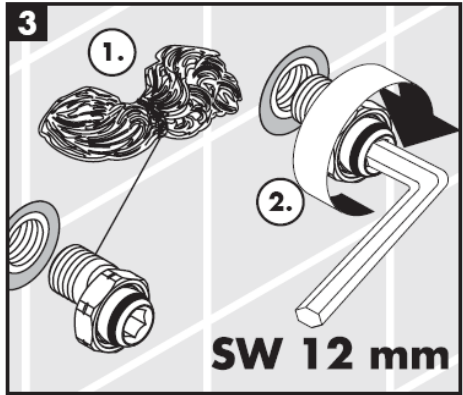
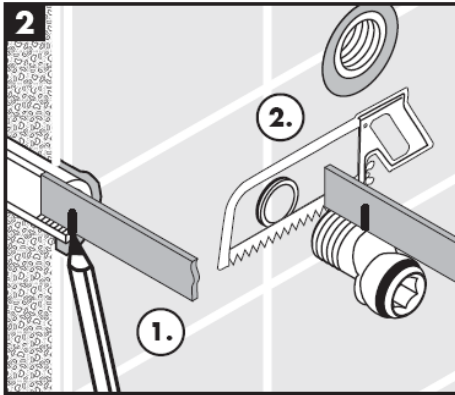




## Montage



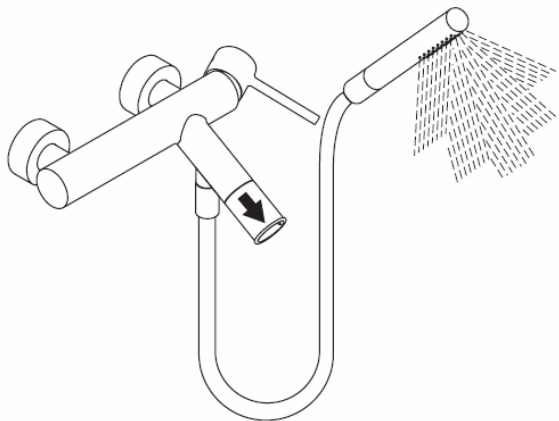
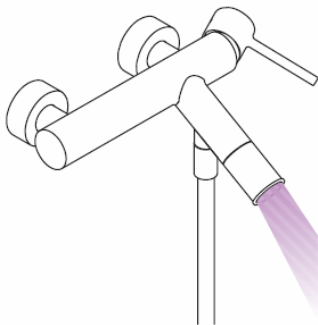
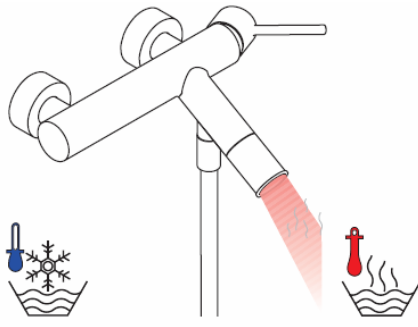
\* Silikon (essigsäurefrei!)



## Montage



## Bedienung



**Achtung!** Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

**Technische Daten**

Betriebsdruck: max. 1 MPa  
 Empfohlener Betriebsdruck: 0,1-0,5 MPa  
 Prüfdruck: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Durchflussleistung: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Heißwassertemperatur: max. 80°C  
 Empfohlene Heißwassertemperatur: 65°C  
 Anschlussmaße: 150 ± 16 mm  
 Anschlüsse G ½: kalt rechts - warm links

Eigensicher gegen Rückfließen

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 7.  
 In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

**Prüfzeichen**

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX		PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX		IA-IX 9688/IB	X				X

**Achtung!**

Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

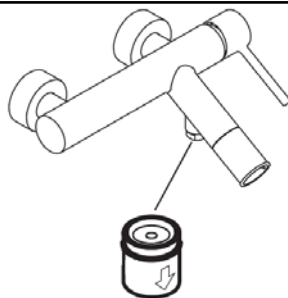
Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

**Serviceteile** (siehe Seite 3)

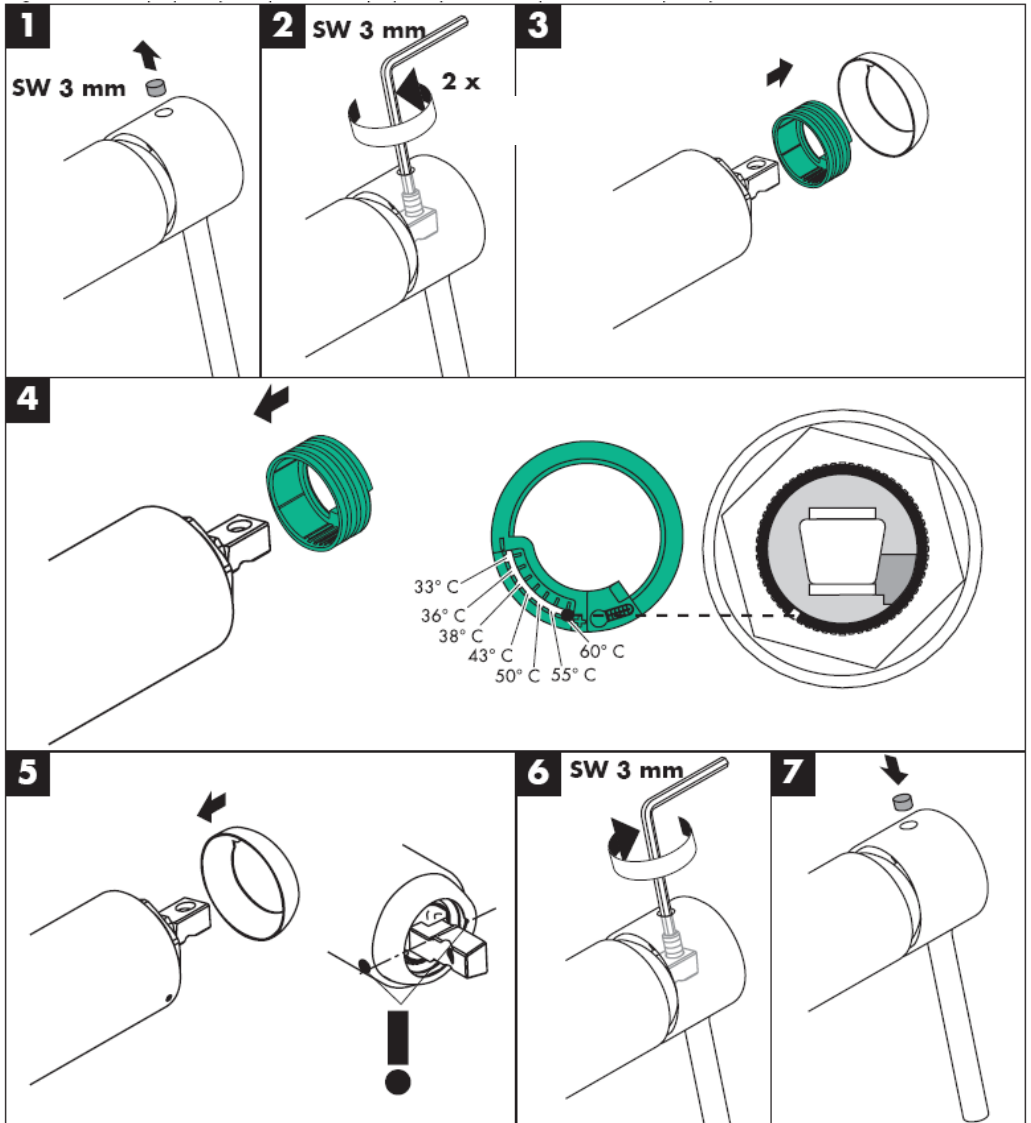
1	Griff	10093XXX
	Griffstopfen	96762000
2	Kappe	96763XXX
3	Mutter	97209000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Rosette	97507XXX
6	Schalldämpfer	96429000
7	S-Anschlüsse	96742000
8	Umsteller	96297000
9	Luftsprudler kpl.	96296XXX
10	Umsteller kpl.	96294XXX
11	Rückflussverhinderer DW 15	94074000

**XXX = Farbcodierung**

000 chrom  
 810 satinox®



Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60 C, Kaltwassertemperatur 10 C, Fließdruck 0,3 MPa.



**hansgrohe**

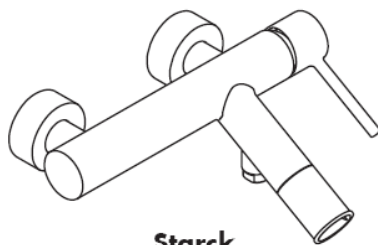
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

09/2006  
9.05023.01  
Deutsch

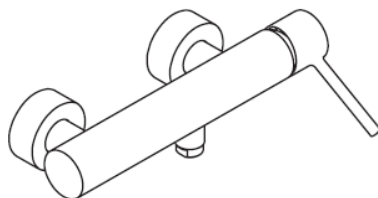




# Instructions de montage



**Starck**  
10411XXX

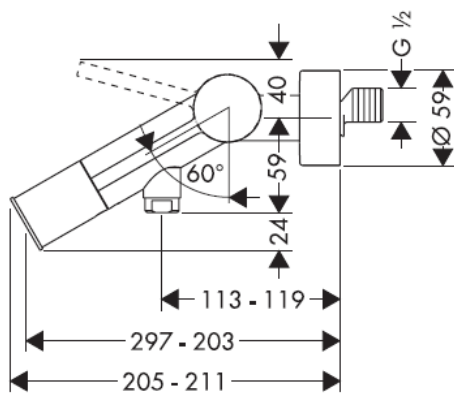
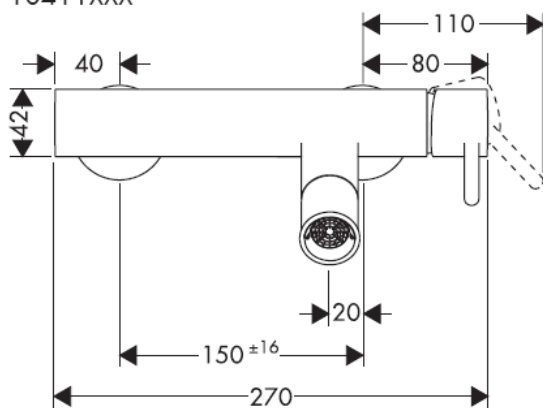


**Starck**  
10611XXX

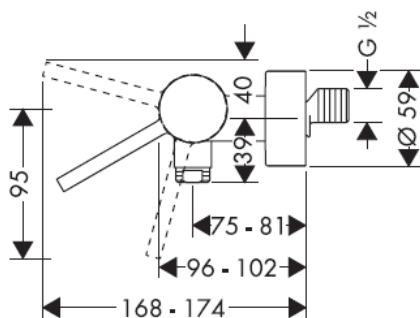
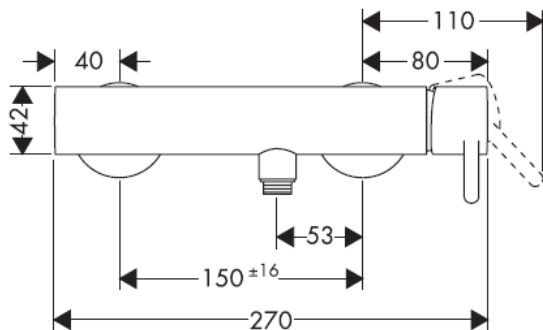
# AXOR<sup>®</sup>

**hansgrohe**

**Starck**  
10411XXX

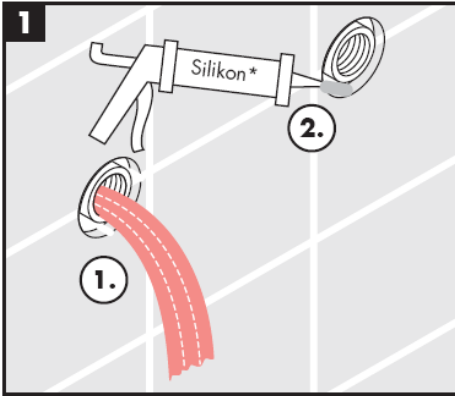


**Starck**  
10611XXX

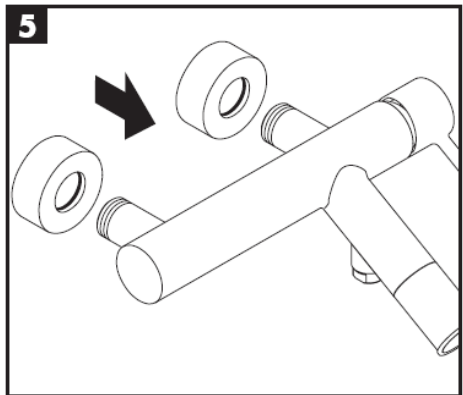
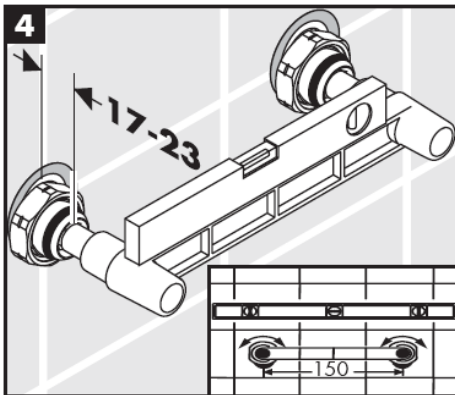
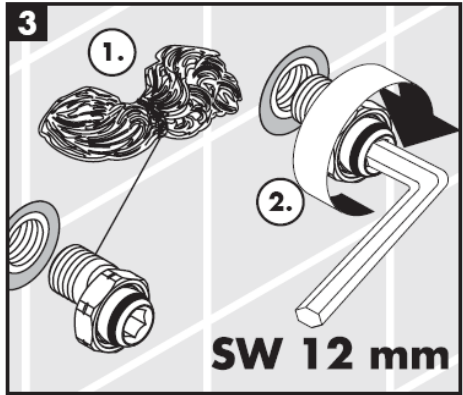
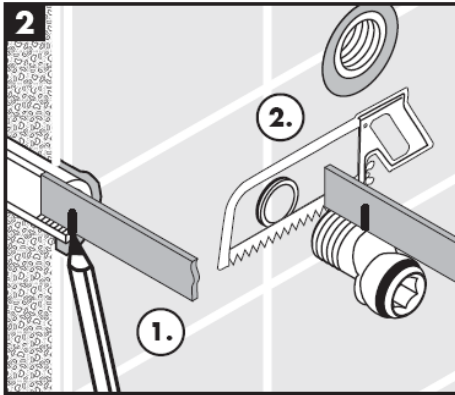




## Montage



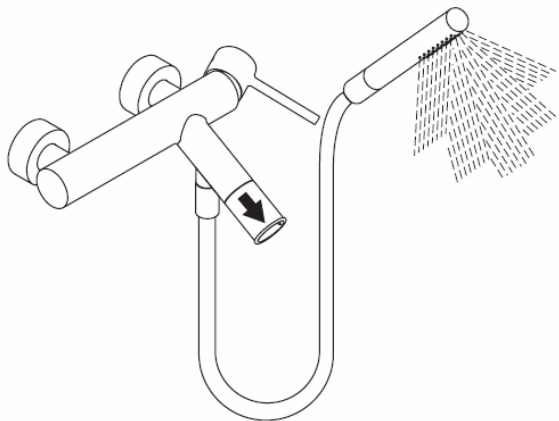
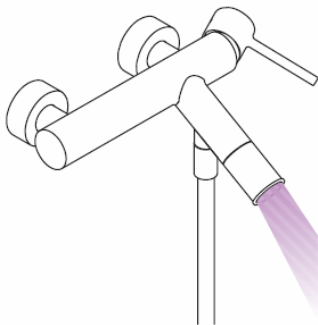
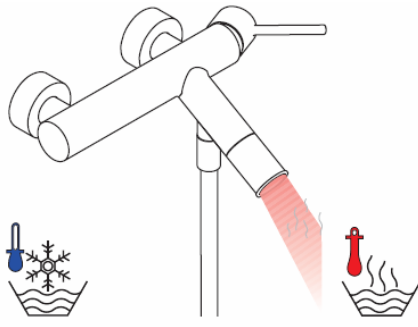
\* Silicone (sans acide acétique!)



## Montage



## Instructions de service



**Attention!** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

**Informations techniques**

Pression de service autorisée: max. 1 MPa  
 Pression de service conseillée: 0,1-0,5 MPa  
 Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Débit: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Température max. d'eau chaude: max. 80°C  
 Température recommandée: 65°C  
 Dimension d'arrivée: 150 ± 16 mm  
 Raccordement G ½":froide à droite chaude à gauche

Avec dispositif anti-retour

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Mitigeur avec limitation de la température: consulter la page 7 pour le réglage

Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

**Classification acoustique et débit**

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX		PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX		IA-IX 9688/IB	X				X

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

**Pièces détachées** (voir pages 3)

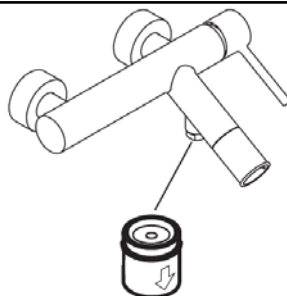
1	poignée	10093XXX
	cache vis	96762000
2	capot sphérique	96763XXX
3	écrou	97209000
4	cartouche cpl.	92730000
5	aérosace	97507XXX
6	noise reduction	96429000
7	raccords-S	96742000
8	inverseur	96297000
9	aérateur cpl.	96296XXX
10	inverseur cpl.	96294XXX
11	clapet anti-retour DW 15	94074000

**XXX = Couleurs**

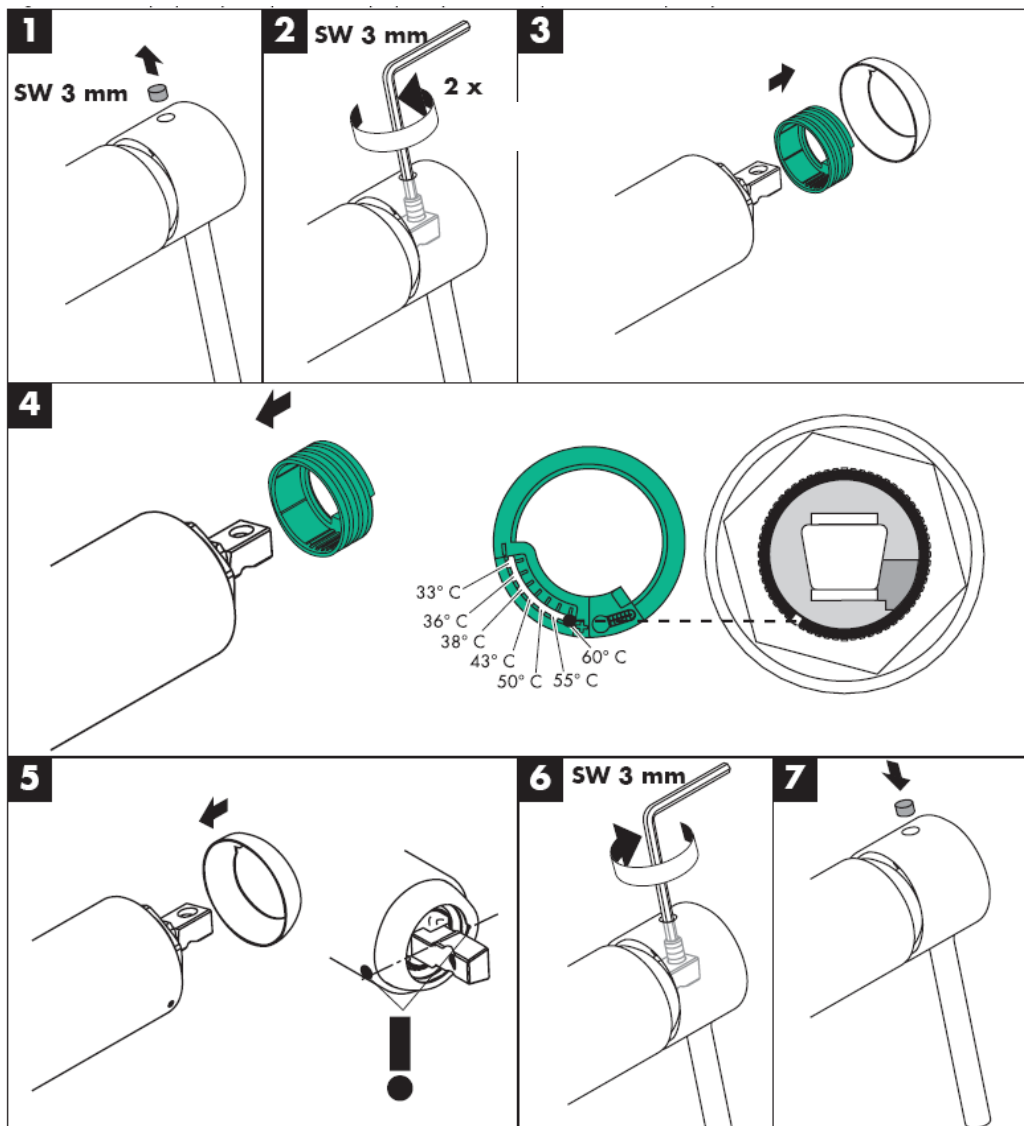
- 000 chromé
- 810 satinox®

**Attention!**

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).



Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60 C, Température d'eau froide 10 C, Pression dynamique 0,3 MPa.



**hansgrohe**

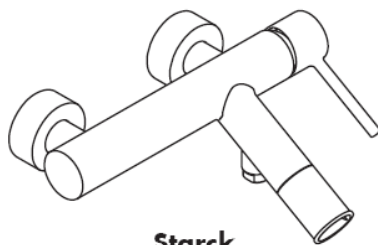
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9-05023.01  
Français

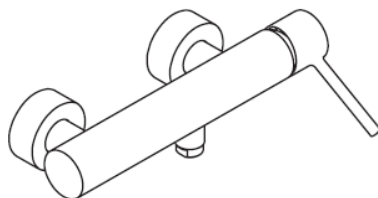




# assembly instructions



**Starck**  
10411XXX

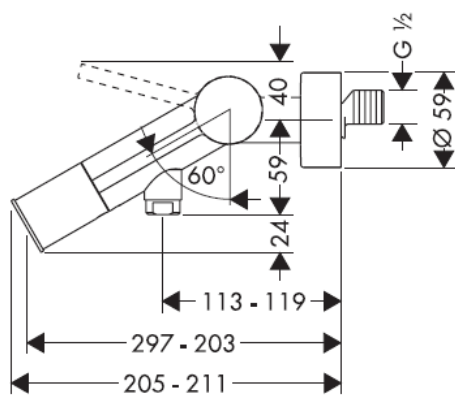
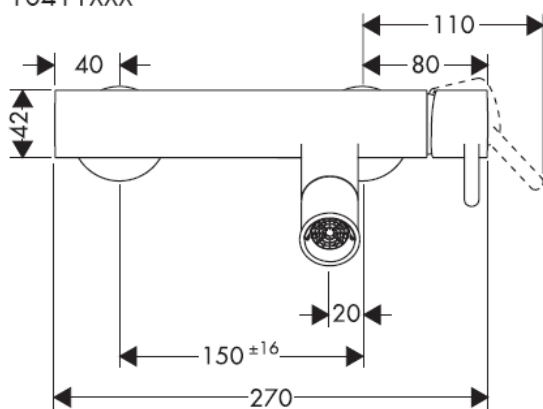


**Starck**  
10611XXX

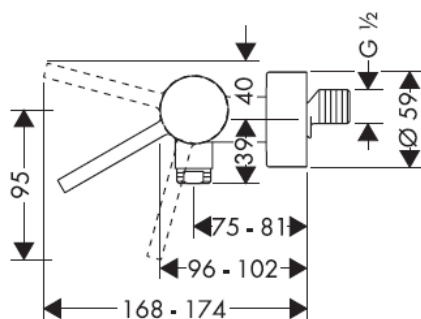
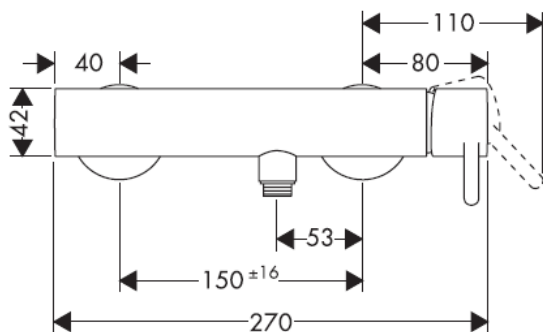
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

**Starck**  
10411XXX

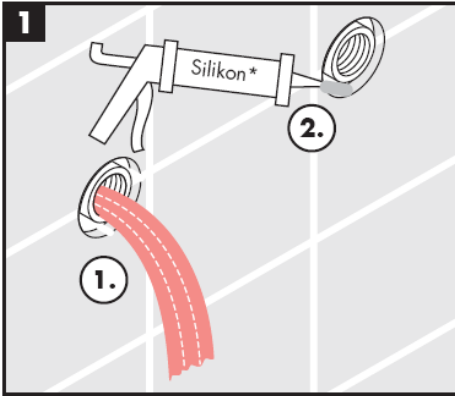


**Starck**  
10611XXX

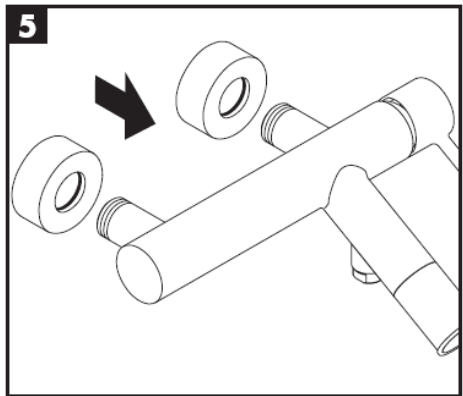
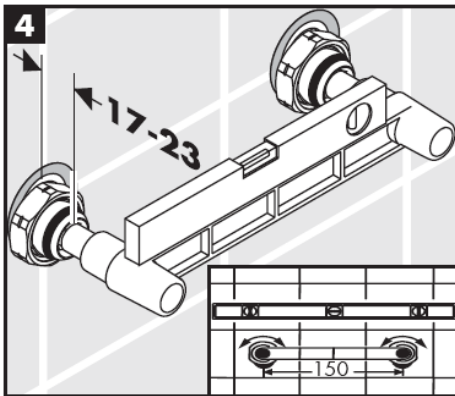
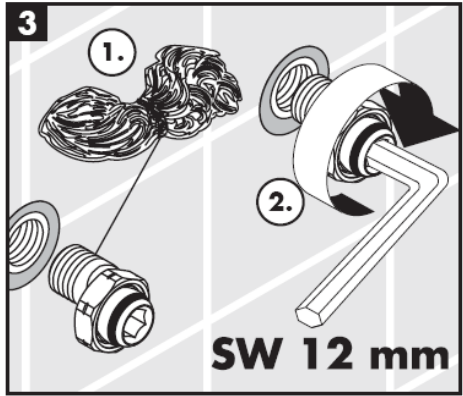
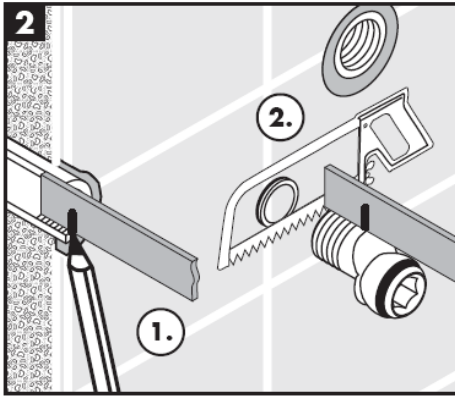




## Assembly



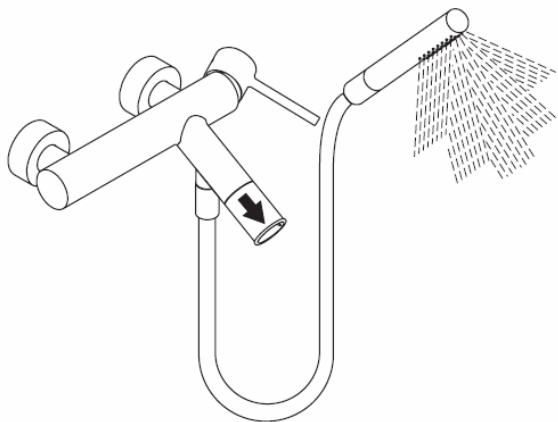
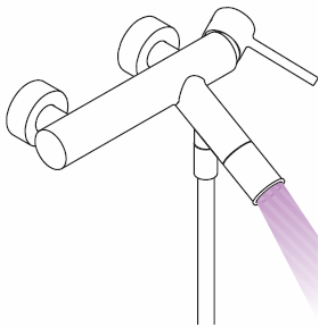
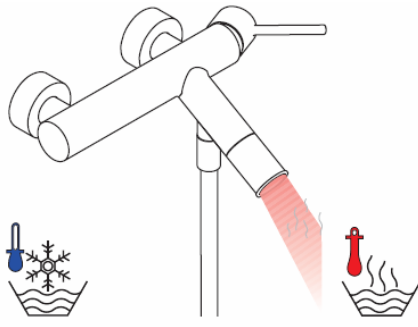
\* Silicone (free from acetic acid!)



## Assembly



## Operation



**Important!** The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

**Technical Data**

Operating pressure: max. 1 MPa  
 Recommended operating pressure: 0,1-0,5 MPa  
 Test pressure: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Rate of flow: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Hot water temperature: max. 80°C  
 Recommended hot water temp.: 65°C  
 Centre distance: 150 ± 16 mm  
 Connections G ½": cold right - hot left

Back flow and vacuum breaker

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 7.  
 No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

**Test certificate**

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

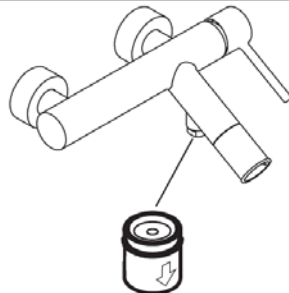
**Spare parts** (see page 3)

1	poignée	10093XXX
	screw cover	96762000
2	flange	96763XXX
3	nut 97209000	
4	cartridge cpl.	92730000
5	flange	97507XXX
6	noise reduction	96429000
7	S - unions	96742000
8	selector	96297000
9	aerator cpl.	96296XXX
10	selector assy	96294XXX
11	non return valve DW 15	94074000

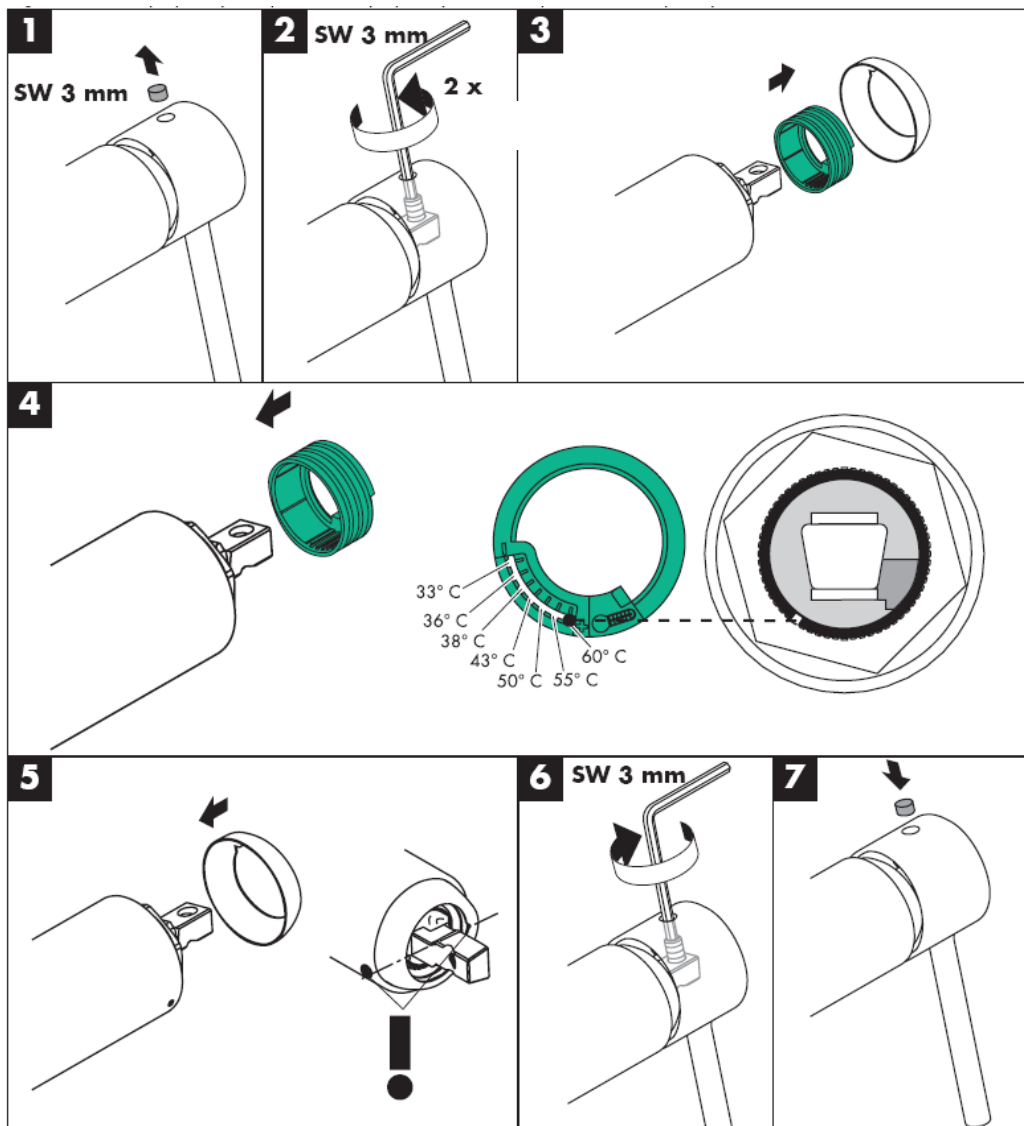
XXX = Colors  
 000 chrome plated  
 810 satinox®

**Important!**

The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).



Hot water limiter: hot water temperature 60 C, cold water temperature 10 C, flow rate 0,3 MPa.



**hansgrohe**

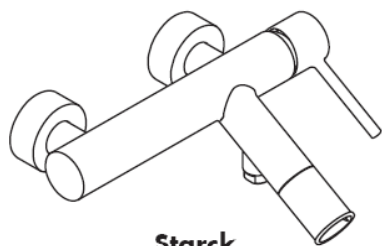
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

09/2006  
9.05023.01  
English

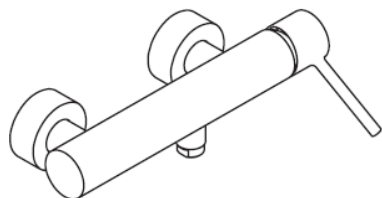




# Istruzioni per Installazione



**Starck**  
10411XXX



**Starck**  
10611XXX

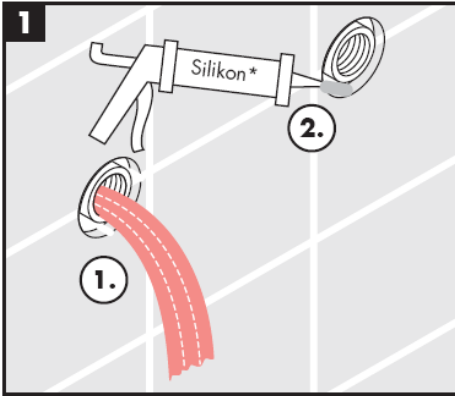
**AXOR<sup>®</sup>**

**hansgrohe**

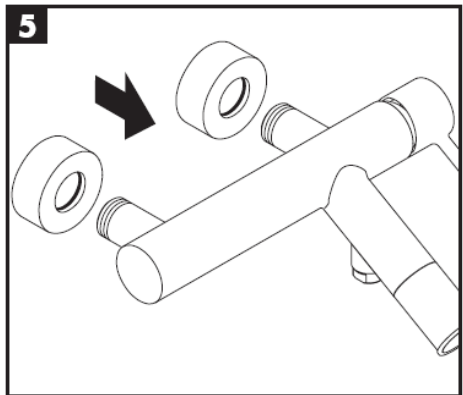
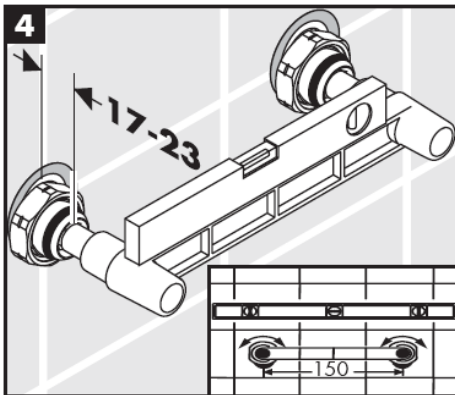
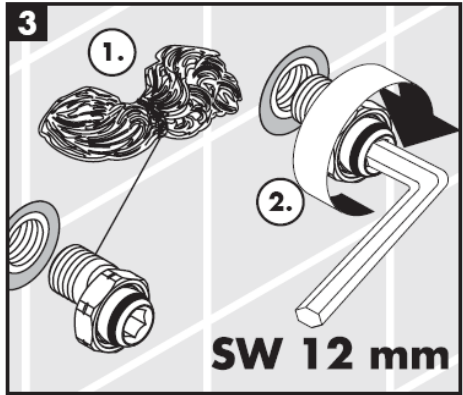
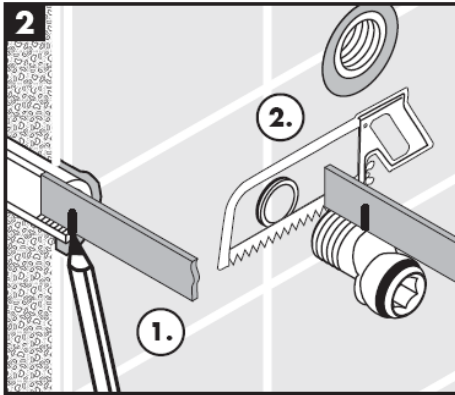




## Montaggio



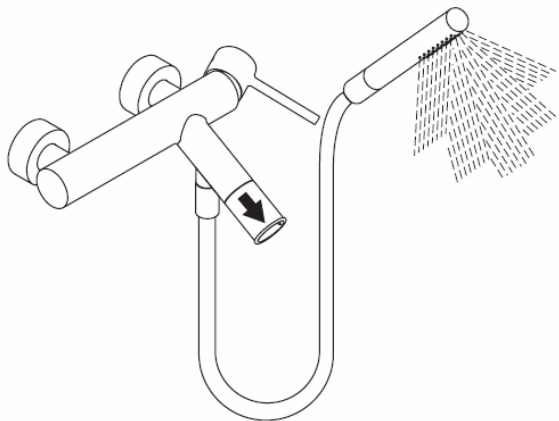
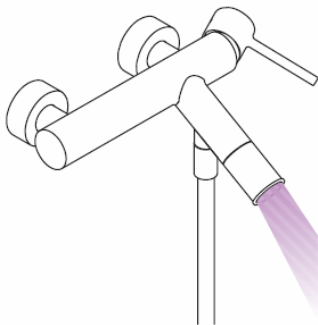
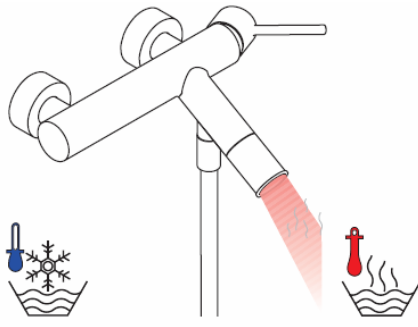
\* Silicone (esente da acido acetico!)



## Montaggio



## Procedura



**Attenzione!** La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

**Dati tecnici**

Pressione d'uso: max. 1 MPa  
 Pressione d'uso consigliata: 0,1-0,5 MPa  
 Pressione di prova: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Portata di erogazione: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Temperatura dell'acqua calda: max. 80°C  
 Temp. dell'acqua calda consigliata: 65°C  
 Distanza di raccordo: 150 ± 16 mm  
 Raccordi G ½": fredda a destra calda a sinistra

Sicurezza antiriflusso

**Attenzione!**

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 7.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

**Parti di ricambio** (vedi pagg. 3)

1	maniglia	10093XXX
	tappino	96762000
2	cappuccio	96763XXX
3	ghiera di fissaggio	97209000
4	cartuccia completa	92730000
5	copertura	97507XXX
6	sorbente acustico	96429000
7	raccordi eccentrici	96742000
8	deviatore	96297000
9	rompigetto compl.	96296XXX
10	deviatore completo	96294XXX
11	valvola antiriflusso DW 15	94074000

**XXX = Trattamento**

000 cromato

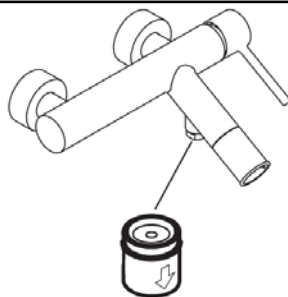
810 satinox®

**Segno di verifica**

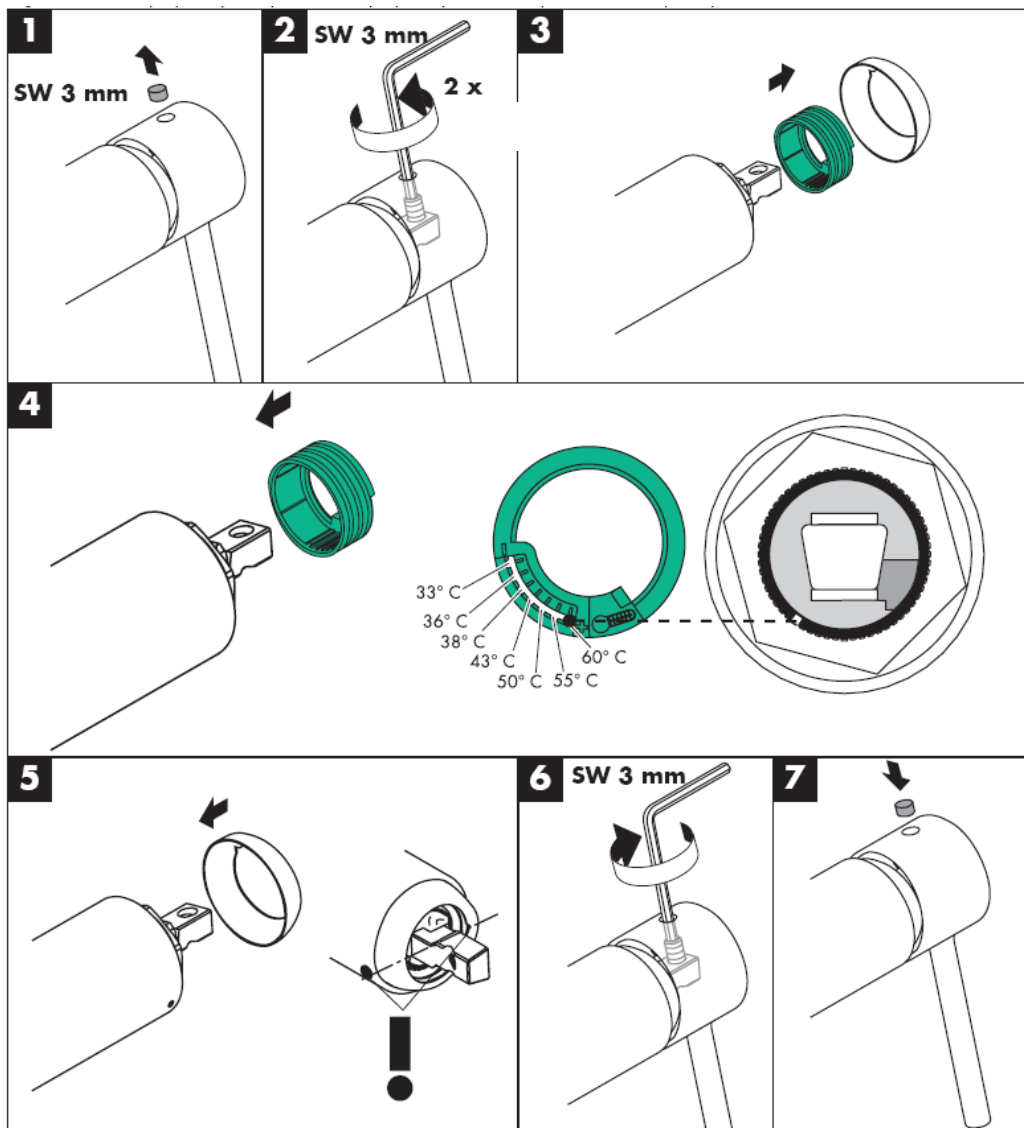
DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

**Attenzione!**

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).



Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60 C, temperatura dell'acqua fredda 10 C, pressione 0,3 MPa.



**hansgrohe**

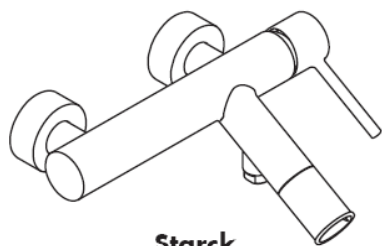
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

09/2006  
9.05023.01  
Italiano

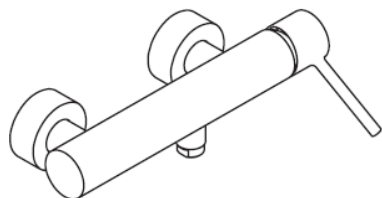




# Instrucciones de montaje



**Starck**  
10411XXX

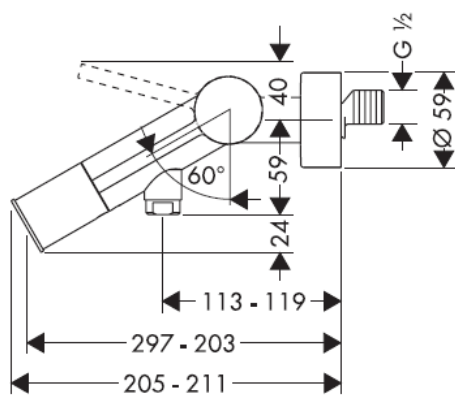
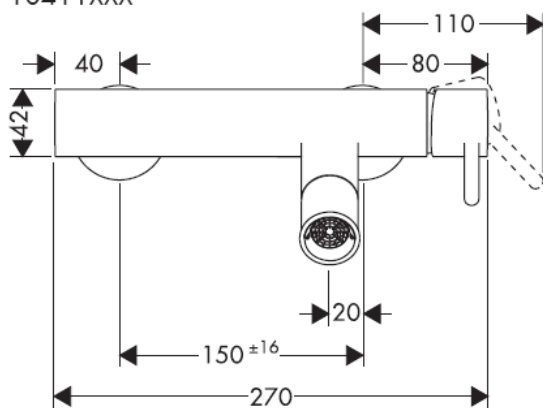


**Starck**  
10611XXX

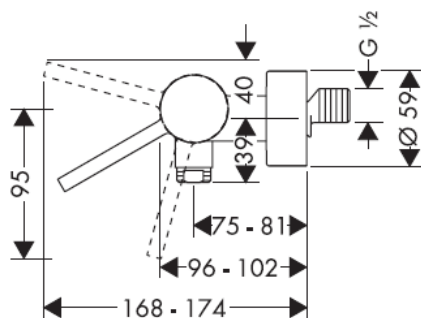
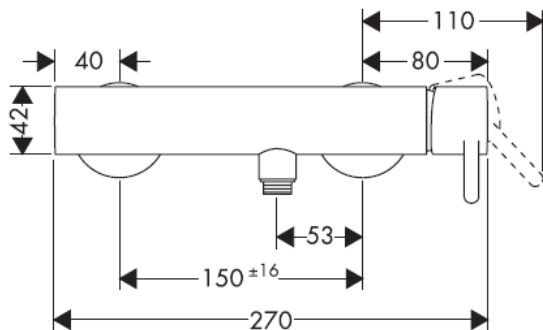
# AXOR<sup>®</sup>

hansgrohe

**Starck**  
10411XXX

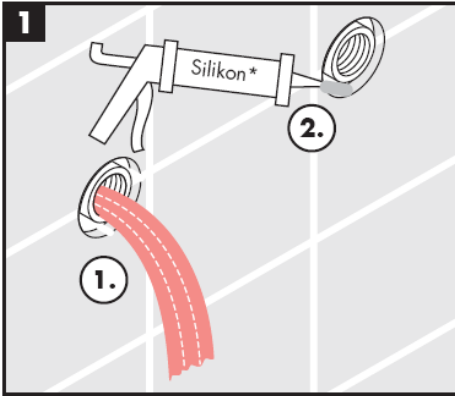


**Starck**  
10611XXX

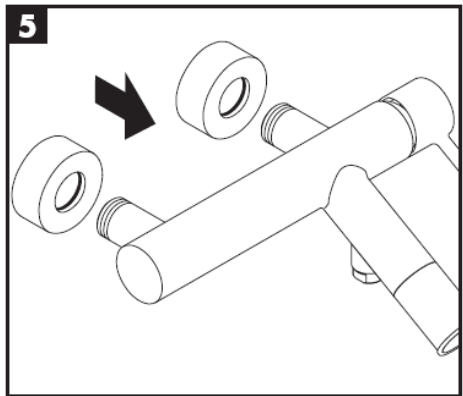
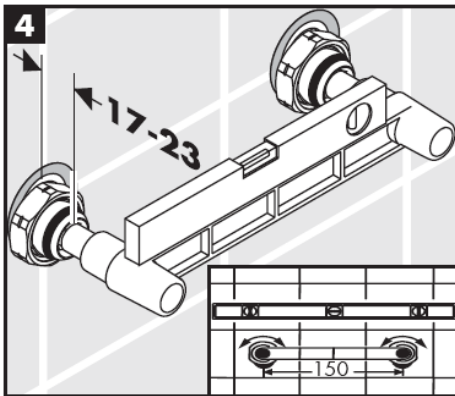
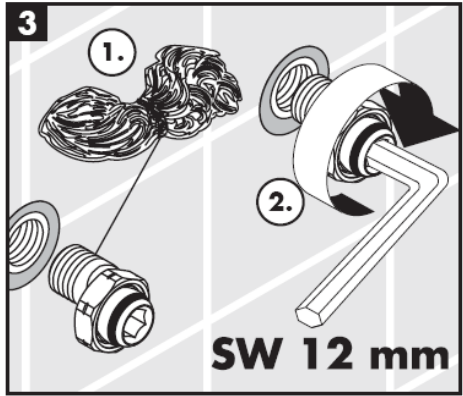
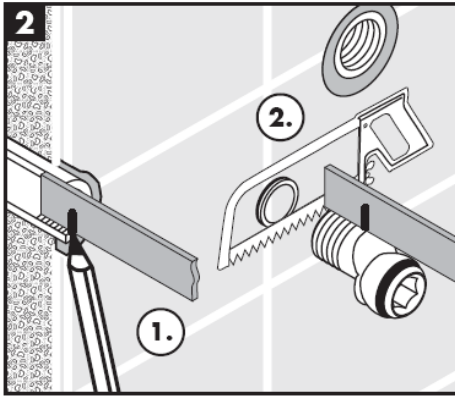




## Montaje



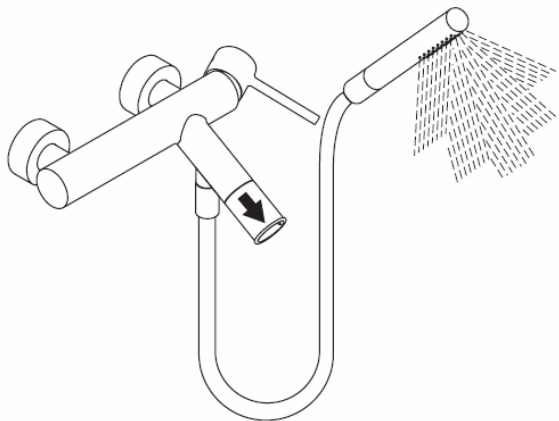
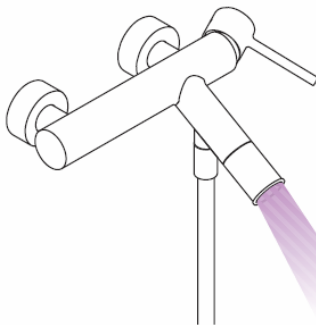
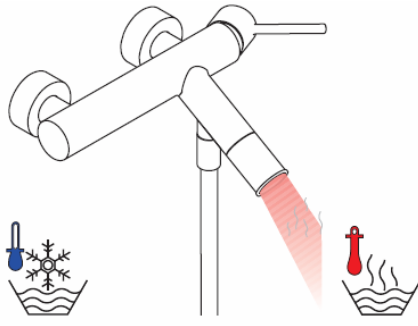
\* Silicona (¡libre de ácido acético!)



## Montaje



## Manejo



**¡Atención!** El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

**Datos técnicos**

Presión en servicio: max. 1 MPa  
 Presión recomendada en servicio: 0,1-0,5 MPa  
 Presión de prueba: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Caudal máximo: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Temperatura del agua caliente: max. 80°C  
 Temp. recomendada del agua caliente: 65°C  
 Racores excéntricos: 150 ± 16 mm  
 Racores excéntricos G ½": a la derecha frío - a la izquierda agua caliente

Seguro contra el retorno

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 7.

En combinación con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

**Repuestos** (ver página 3)

1	Mando	10093XXX
	Tapón	96762000
2	Florón	96763XXX
3	Tuerca	97209000
4	Cartucho completo	92730000
5	Embellecedor	97507XXX
6	Silenciador	96429000
7	Flange centrada standard	96742000
8	Inversor	96297000
9	Aireador completo	96296XXX
10	Inversor	96294XXX
11	Válvula antirretorno DW 15	94074000

**XXX = Acabados**

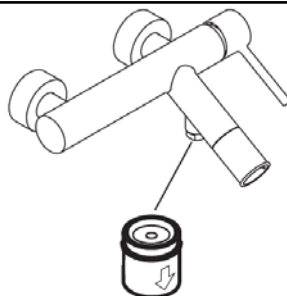
000 cromado  
 810 satinox®

**Marca de verificación**

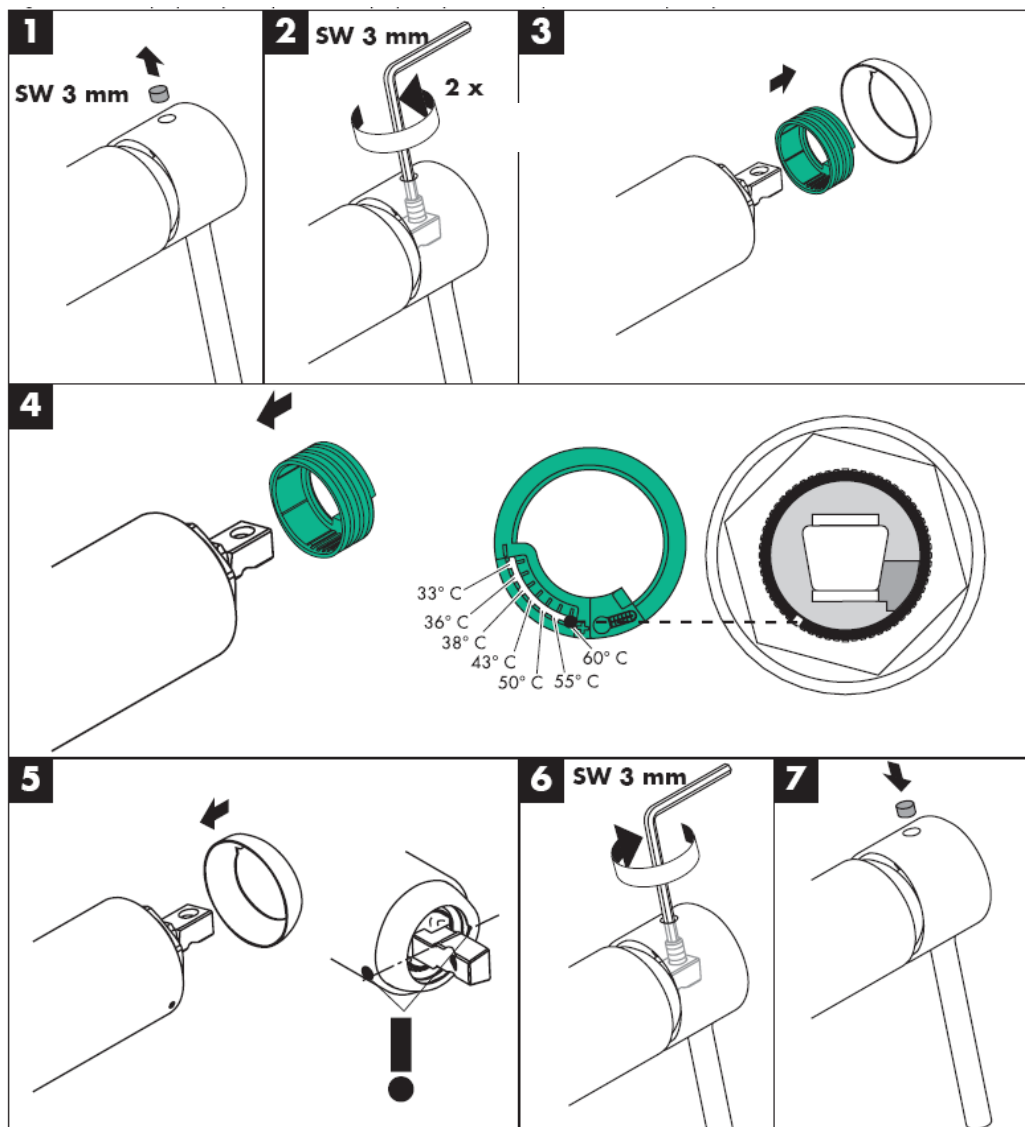
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX		PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX		IA-IX 9688/IB	X				X

**¡Atención!**

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).



Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60 C, temperatura del agua fría 10 C, presión dinámica 0,3 MPa.



**hansgrohe**

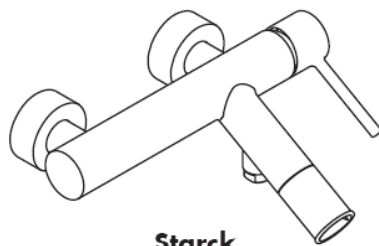
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9.05023.01  
Español

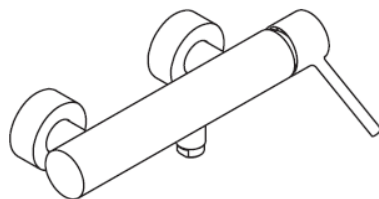




# Handleiding



**Starck**  
10411XXX



**Starck**  
10611XXX

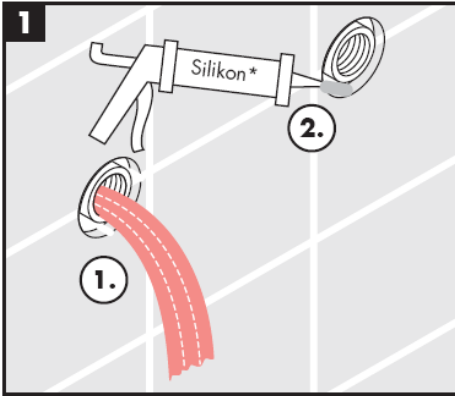
**AXOR<sup>®</sup>**

**hansgrohe**

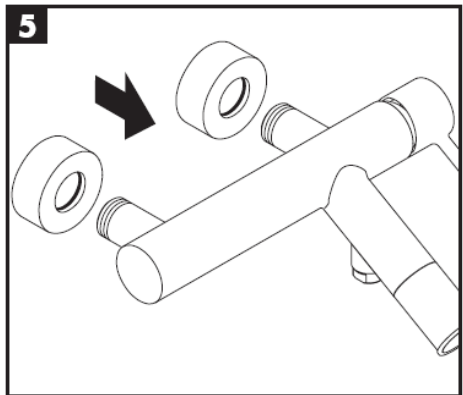
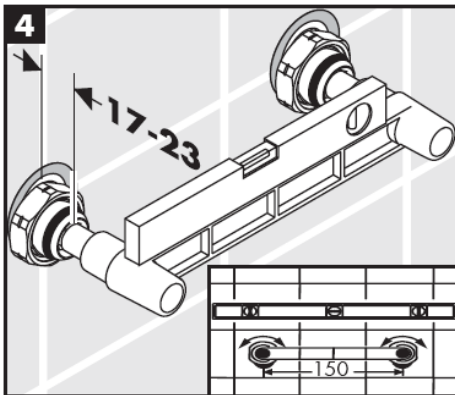
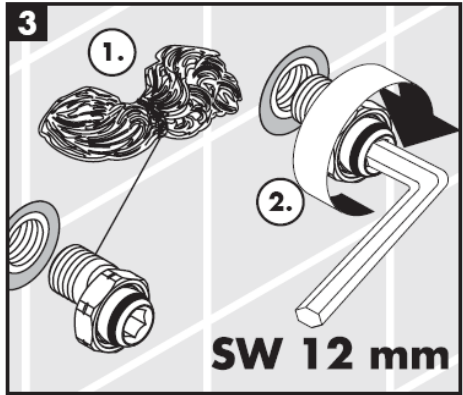
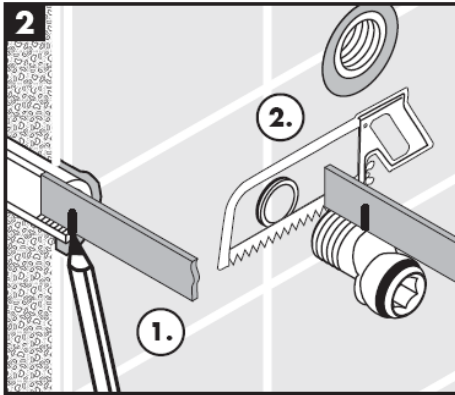




## Montage



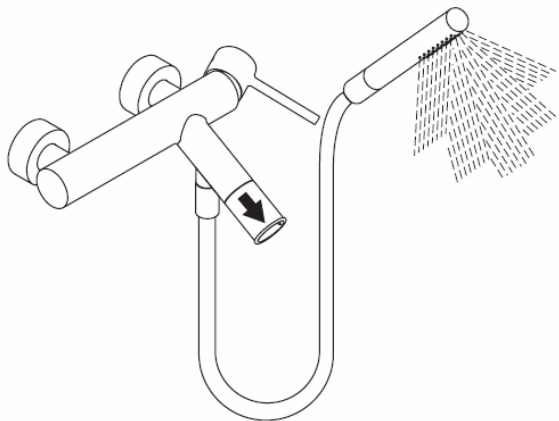
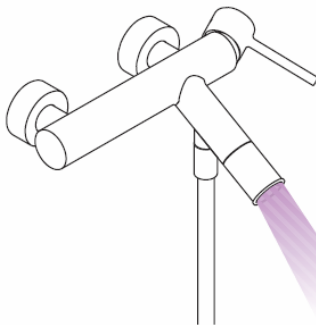
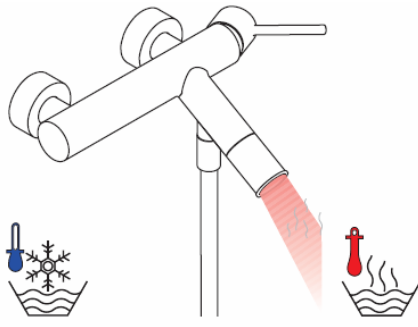
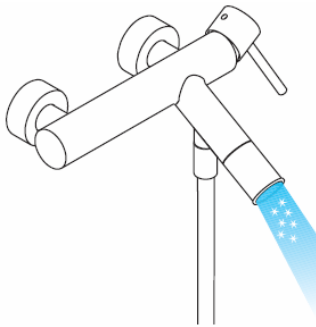
\* Silicone (azijnzuurvrij!)



## Montage



## Bedienung



**Attentie!** Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

**Technische gegevens**

Werkdruk: max. max. 1 MPa  
 Aanbevolen werkdruk: 0,1-0,5 MPa  
 Getest bij: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Doorstroomcapaciteit: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Temperatuur warm water: max. 80°C  
 Aanbevolen warm water temp.: 65°C  
 Aansluitmaten: 150 ± 16 mm  
 Aansluitingen G ½": koud rechts - warm links

Beveiligd tegen terugstromen

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 7.  
 In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

**Service onderdelen** (zie blz. 3)

1	greep	10093XXX
	greepstopje	96762000
2	afdekkap	96763XXX
3	moer	97209000
4	kardoes kompl.	92730000
5	rozet	97507XXX
6	slagdemper	96429000
7	S-koppelingen	96742000
8	omstelling	96297000
9	perlator kompl.	96296XXX
10	omstelling kompl.	96294XXX
11	terugslagklep DW 15	94074000

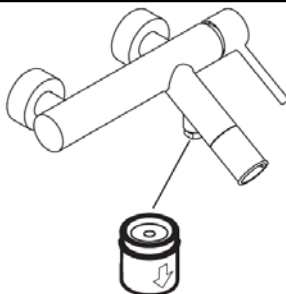
XXX = **Kleuren**  
 000 verchroomd  
 810 satinox®

**Keurmerk**

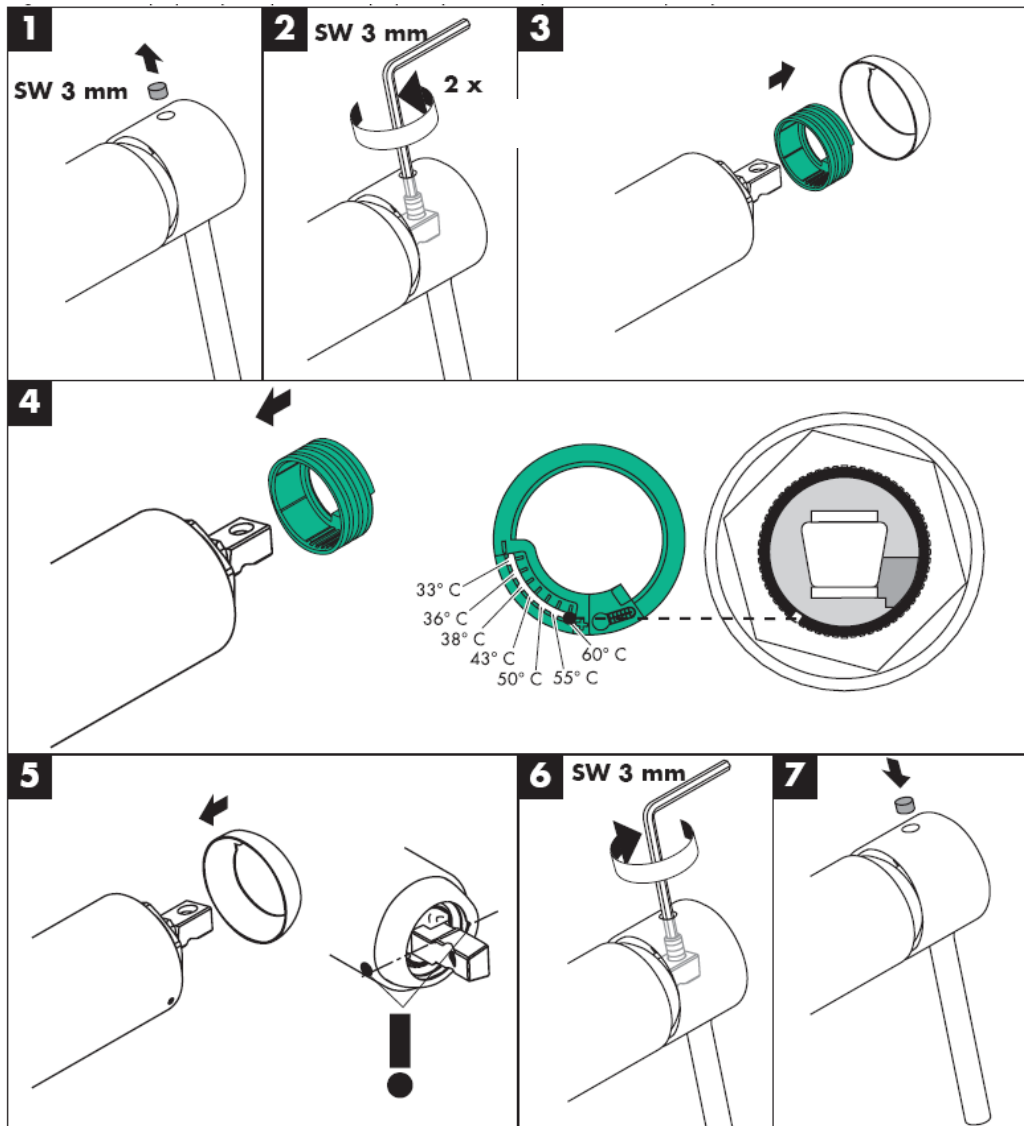
DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

**Attentie!**

Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)



Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60 C, Koudwatertemperatuur 10 C, stroomdruk 0,3 MPa.



**hansgrohe**

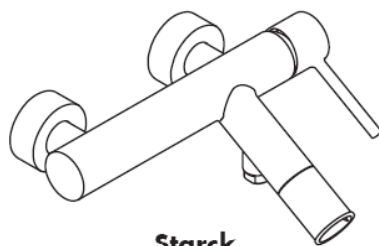
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

09/2006  
9.05023.01  
Nederlands

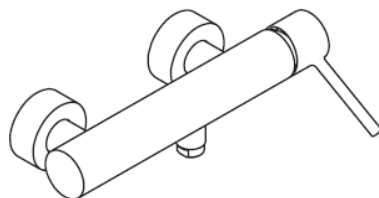




# Monteringsvejledning



**Starck**  
10411XXX

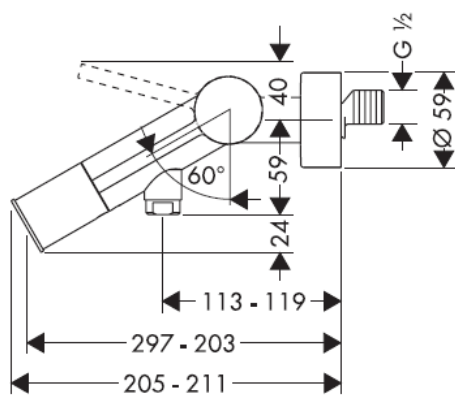
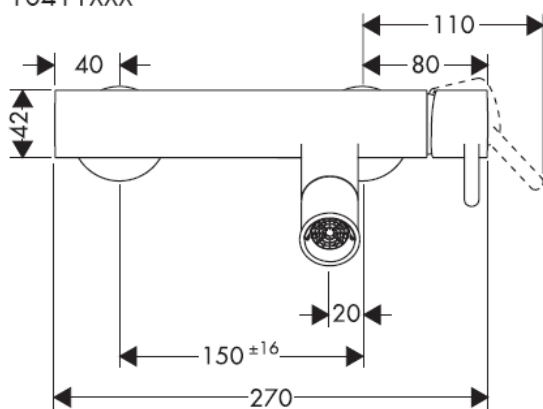


**Starck**  
10611XXX

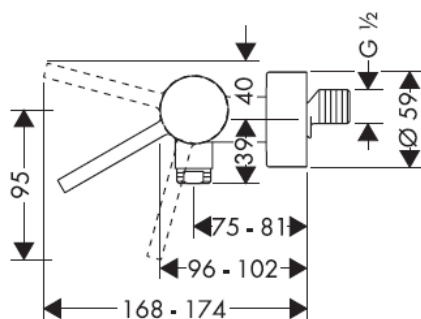
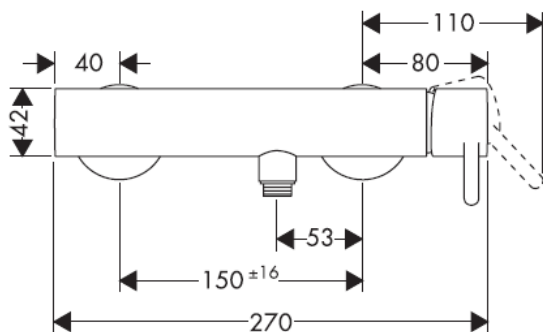
**AXOR<sup>®</sup>**

**hansgrohe**

**Starck**  
10411XXX

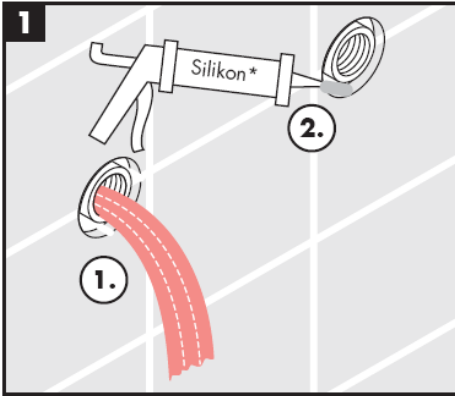


**Starck**  
10611XXX

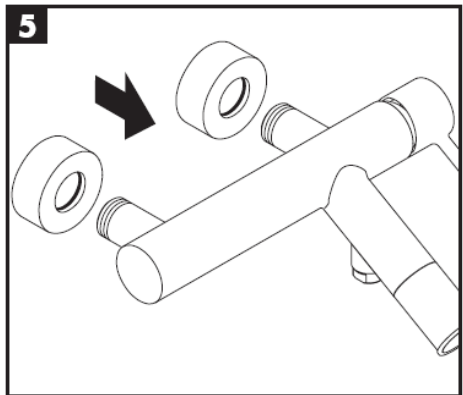
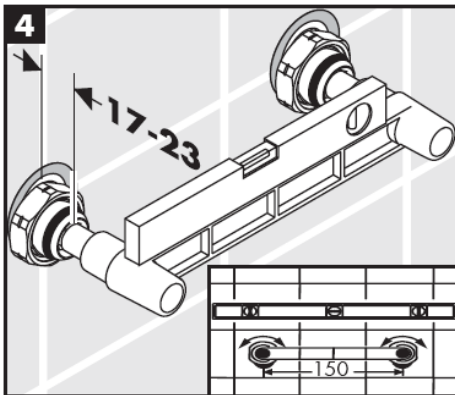
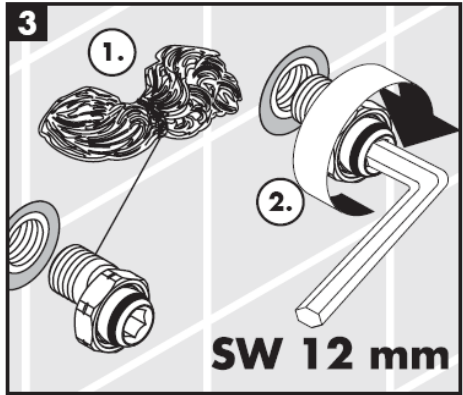
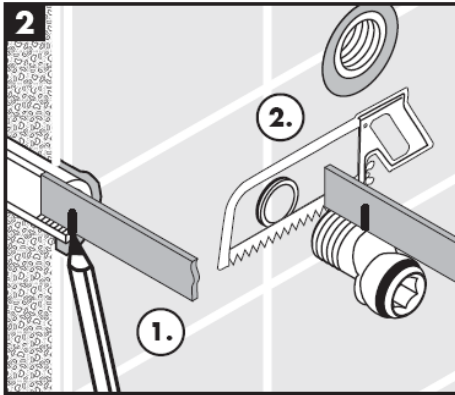




## Montering



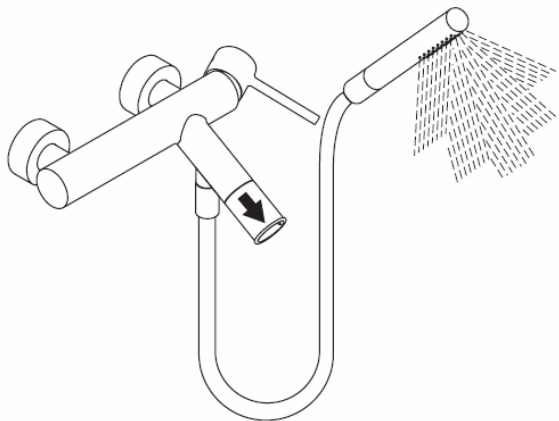
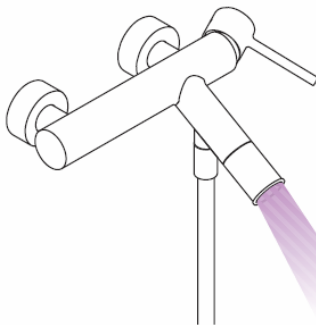
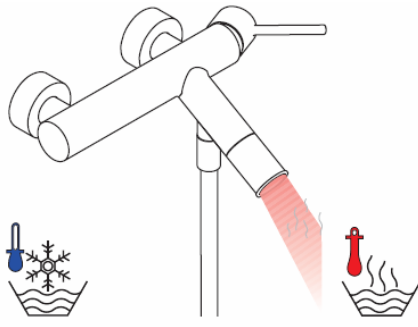
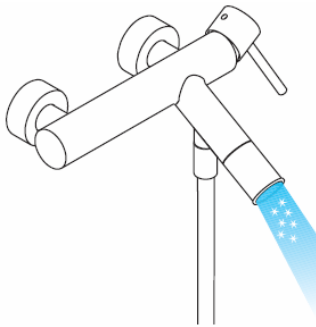
\* Silikone (eddikesyre-fri)



## Montering



## Brugsanvisning



**Advarsel!** Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

**Tekniske data**

Driftstryk: max. 1 MPa  
 Anbefalet driftstryk: 0,1-0,5 MPa  
 Prøvetryk: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Gennemstrømningskapacitet: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Varmtvandstemperatur: max. 80°C  
 Anbefalet varmtvandstemperatur: 65°C  
 Tilslutningsmål: 150 ± 16 mm  
 Tilslutninger G ½": Koldt højre - varmt venstre

Med indbygget kontraventil

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 7.  
 I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

**Reserve dele (se s. 3)**

1	Greb	10093XXX
	Dækknap til greb	96762000
2	Dækskive	96763XXX
3	Møtrik	97209000
4	Indmad	92730000
5	Roset	97507XXX
6	Støjdæmper	96429000
7	Ekcentrisk forskruning	96742000
8	Omstillør	96297000
9	Perlator kpl.	96296XXX
10	Omstillør	96294XXX
11	terugslagklep DW 15	94074000

XXX = **Overflade**

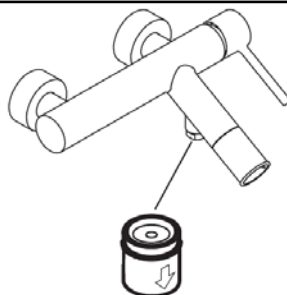
000 Krom  
 810 Satinox®

**Godkendelse**

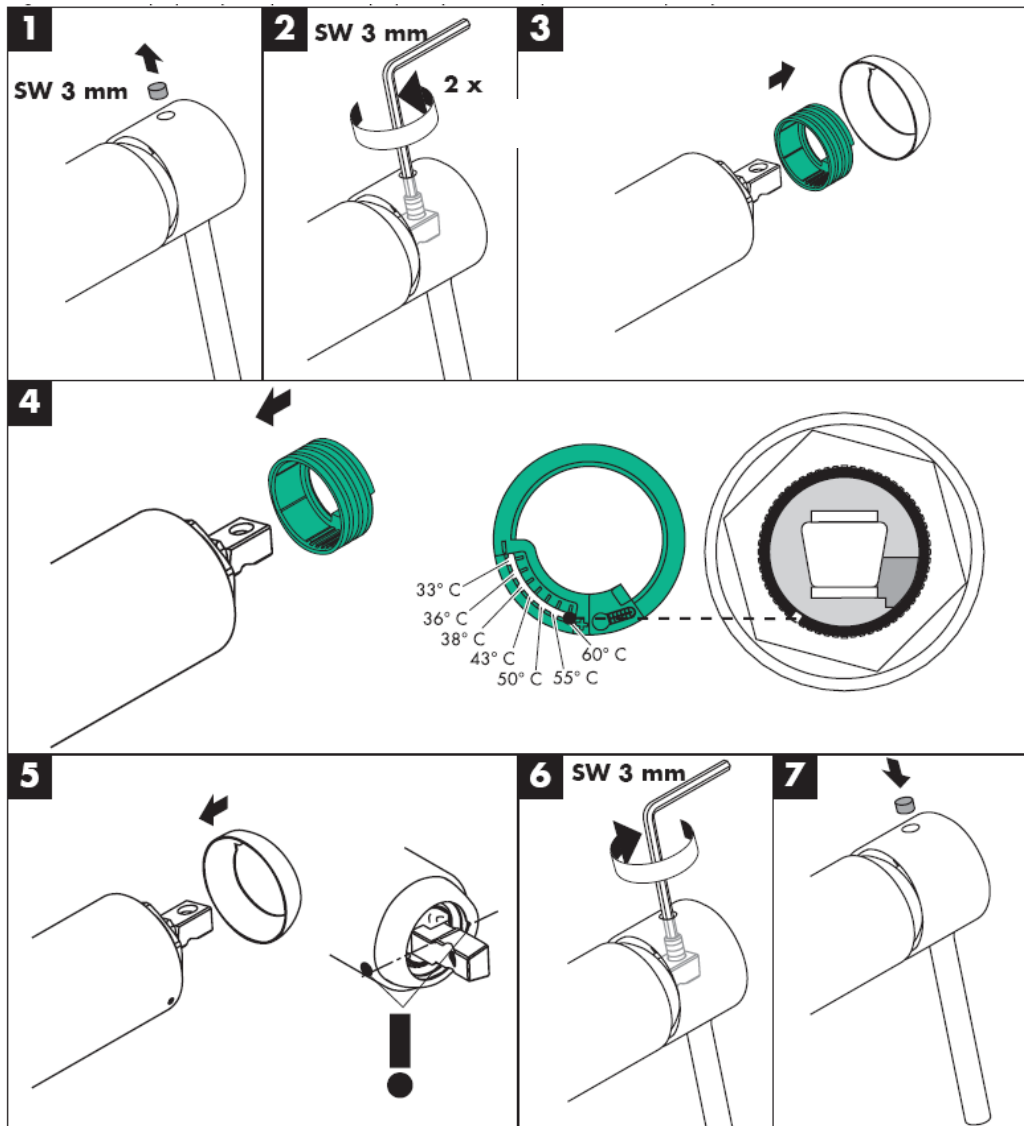
DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

**Advarsel!**

Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).



Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60o C, koldtvandstemperatur 10o C, vandtryk 0,3 MPa.



**hansgrohe**

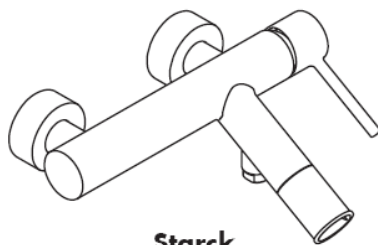
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9-05023-01  
Dansk

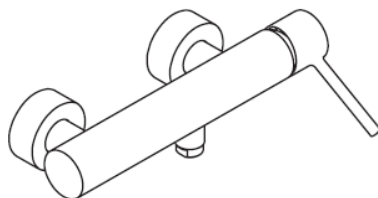




# Manual de Instalación



**Starck**  
10411XXX

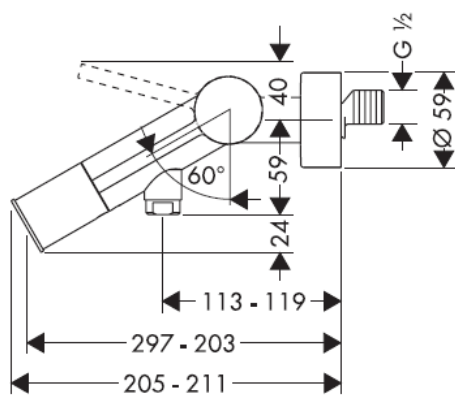
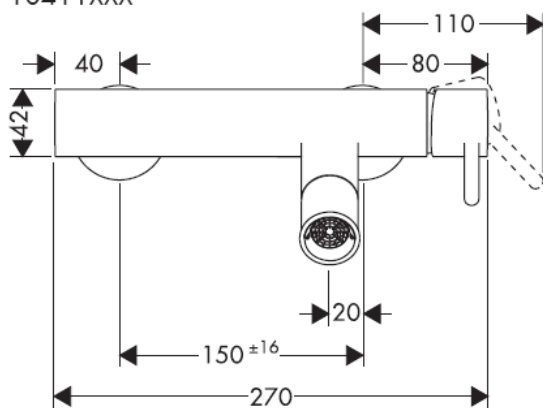


**Starck**  
10611XXX

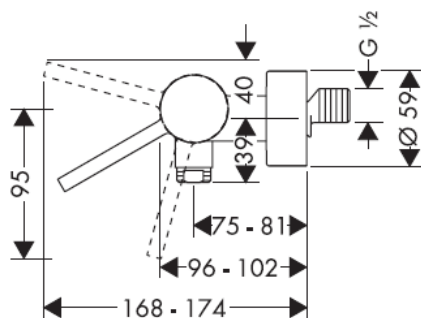
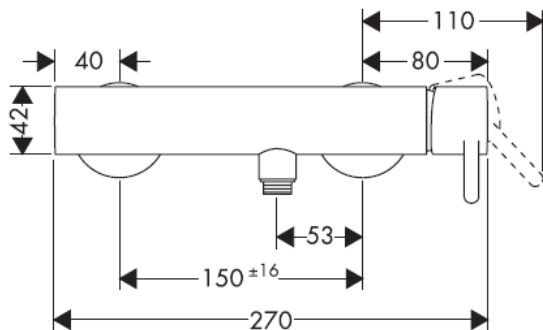
# AXOR<sup>®</sup>

**hansgrohe**

**Starck**  
10411XXX

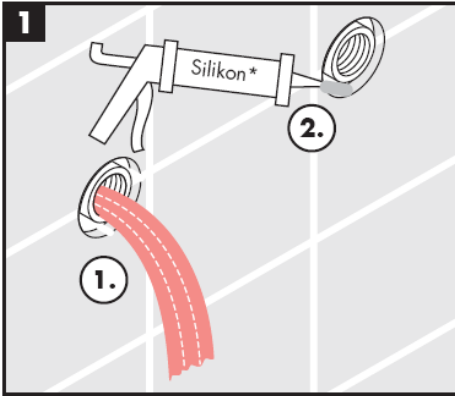


**Starck**  
10611XXX

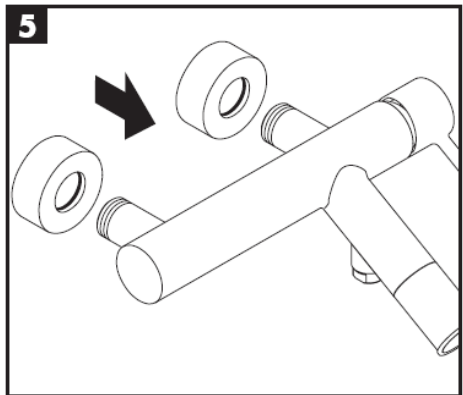
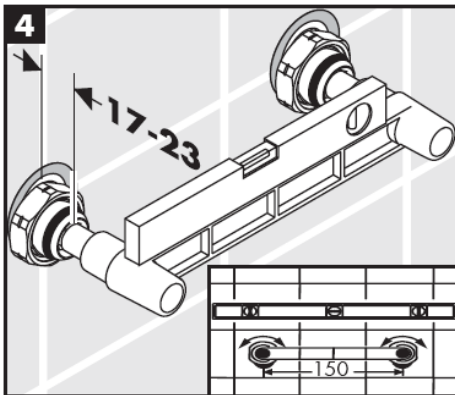
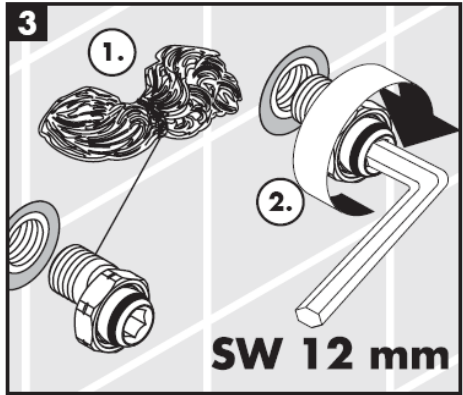
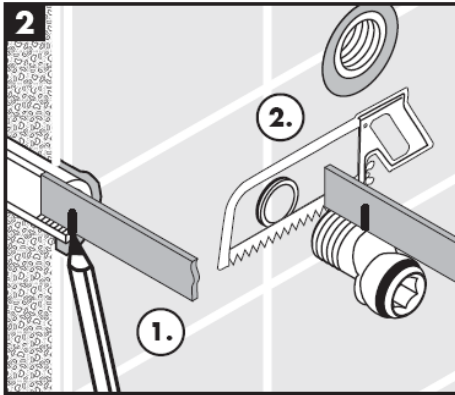




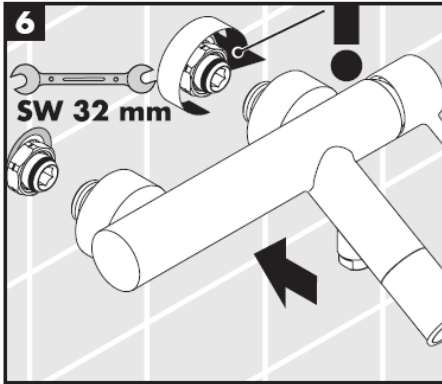
## Montagem



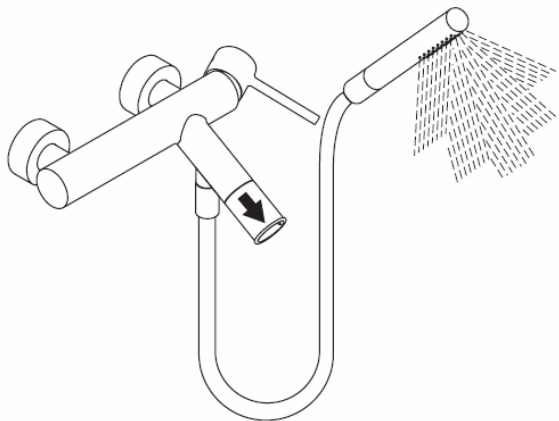
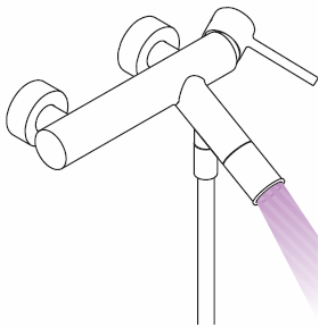
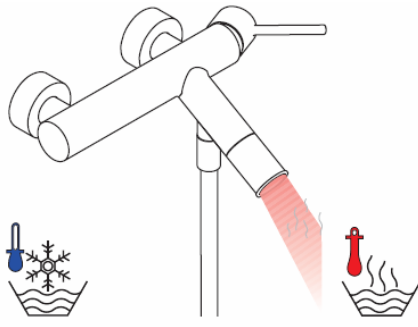
\* Silicone (sem ácido acético)



## Montagem



## Funcionamento



**Atenção!** A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

**Dados Técnicos**

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa  
 Pressão de func. recomendada: 0,1-0,5 MPa  
 Pressão testada: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Caudal: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Temperatura da água quente: max. 80°C  
 Temp. água quente recomendada: 65°C  
 Distância entre eixos: 150 ± 16 mm  
 Ligações G ½": fria à direita - quente à esquerda

Função anti-retorno e anti-vácuo

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág.7).

Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.

**Marca de controlo**

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

**Peças de substituição** (ver página 3)

1	Manípulo	10093XXX
	Tampa de parafuso	96762000
2	Espelho	96763XXX
3	Porca	97209000
4	Cartucho (completo)	92730000
5	Cápsula	97507XXX
6	Redutor de ruído	96429000
7	Excêntricos esféricos	96742000
8	Inversor	96297000
9	Emulsor compl.	96296XXX
10	Inversor compl.	96294XXX
11	Válvula anti-retorno DW 15	94074000

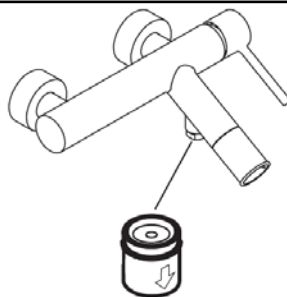
**XXX = Acabamentos**

000 cromado

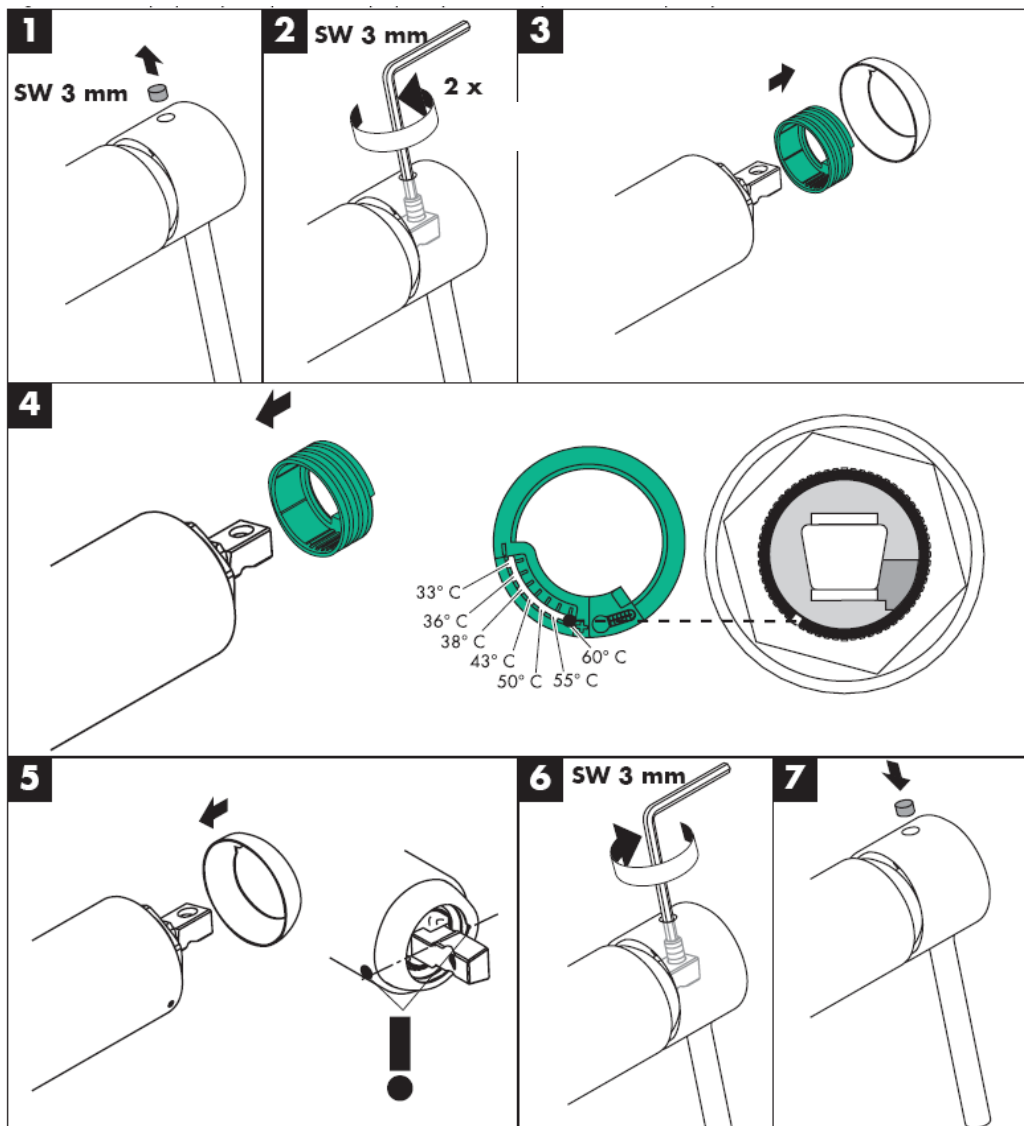
810 satinox®

**Atenção!**

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).



Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60 C, Temperatura da água fria 10 C, Pressão 0,3 MPa.



**hansgrohe**

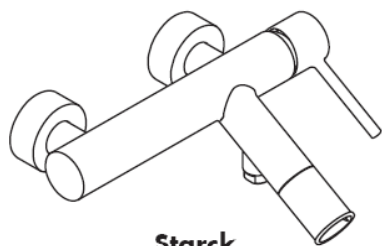
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9.05023.01  
Português

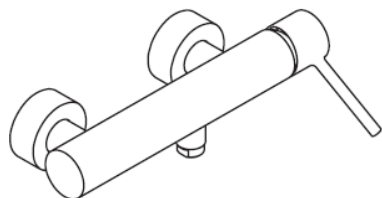




# Instrukcja montażu



**Starck**  
10411XXX

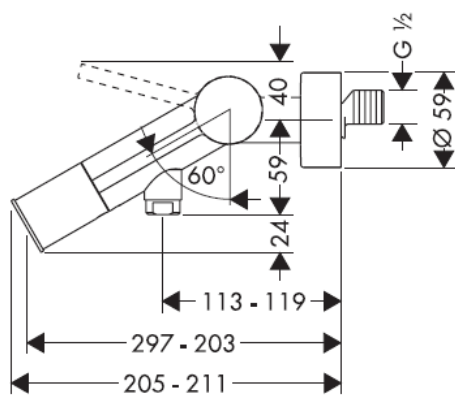
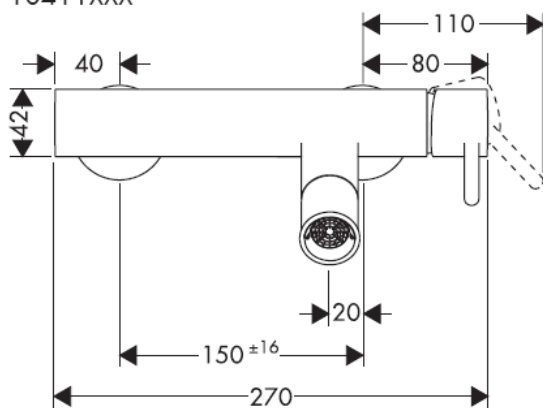


**Starck**  
10611XXX

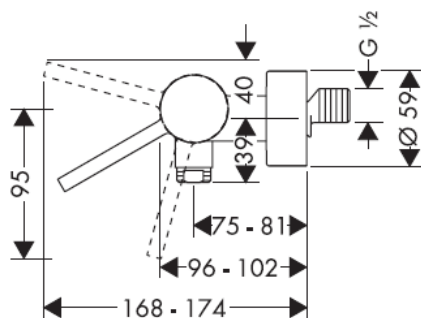
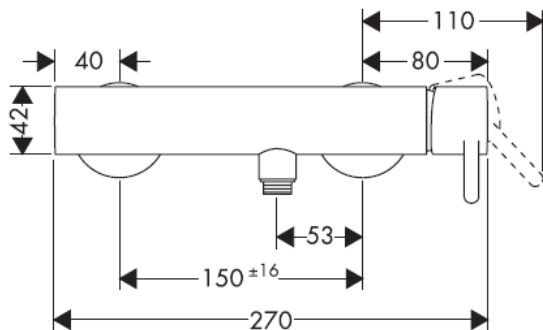
# AXOR<sup>®</sup>

**hansgrohe**

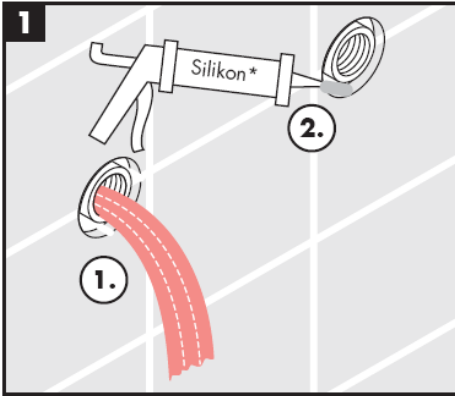
**Starck**  
10411XXX



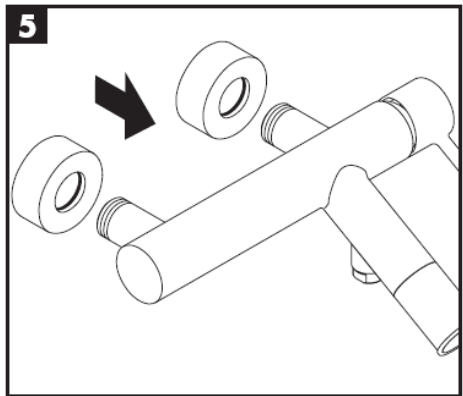
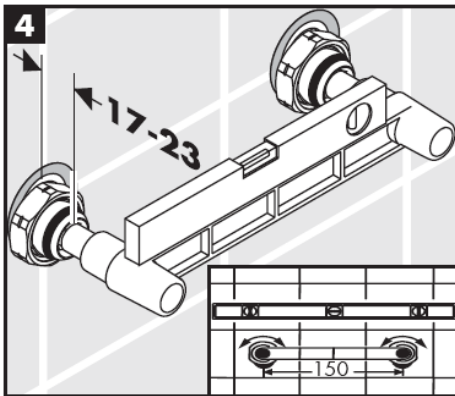
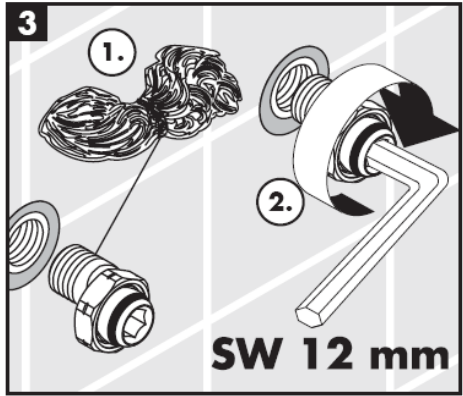
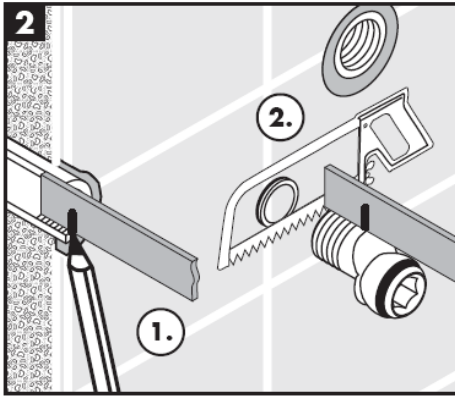
**Starck**  
10611XXX







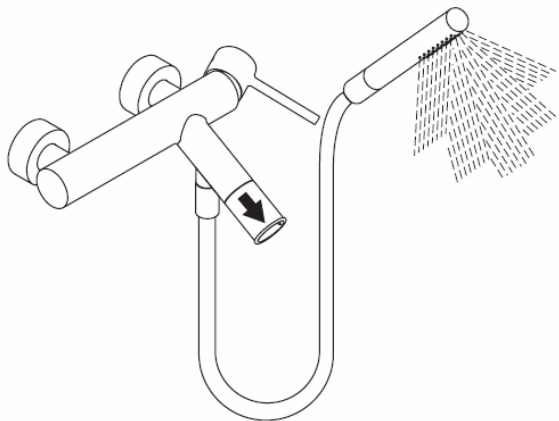
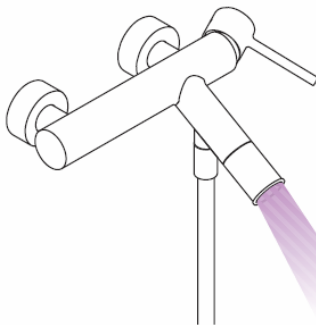
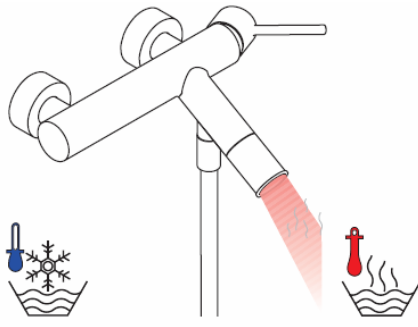
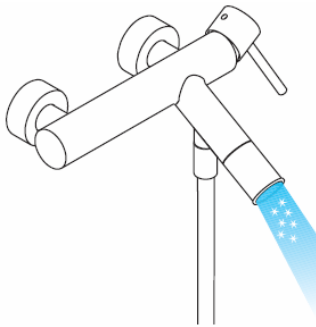
\* Silikon (neutralny)



## Montaż



## Obsługa



**Uwaga!** Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

**Dane techniczne**

Ciśnienie robocze: max. 1 MPa  
 Zalecane ciśnienie robocze: 0,1-0,5 MPa  
 Ciśnienie próbne: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Wydajność przepływu: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Temperatura wody gorącej: max. 80°C  
 Zalecana temperatura wody gorącej: 65°C  
 Wymiary przyłącza: 150 ± 16 mm  
 Przyłącza G 1/2": Zimna prawo – ciepła lewo

Samoistnie zabezpieczony przed przepływem zwrotnym

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. 7.

W połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody ogranicznik temperatury wody nie jest konieczny.

**Znak jakości**

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, gdy ciśnienie wody wynosi co najmniej 0,15 MPa.

**Części serwisowe** (patrz strona 3)

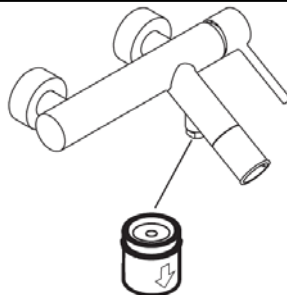
1	Rączka natrysku	10093XXX
	Zaślepka rączki natrysku	96762000
2	Ośłona	96763XXX
3	Nakrętka	97209000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Rozeta	97507XXX
6	Tłumik	96429000
7	Przyłącza S	96742000
8	Przełącznik	96297000
9	Napowietrzacz kpl.	96296XXX
10	Przełącznik kpl.	96294XXX
11	Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym DW 15	94074000

**XXX = kody wykończenia powierzchni**

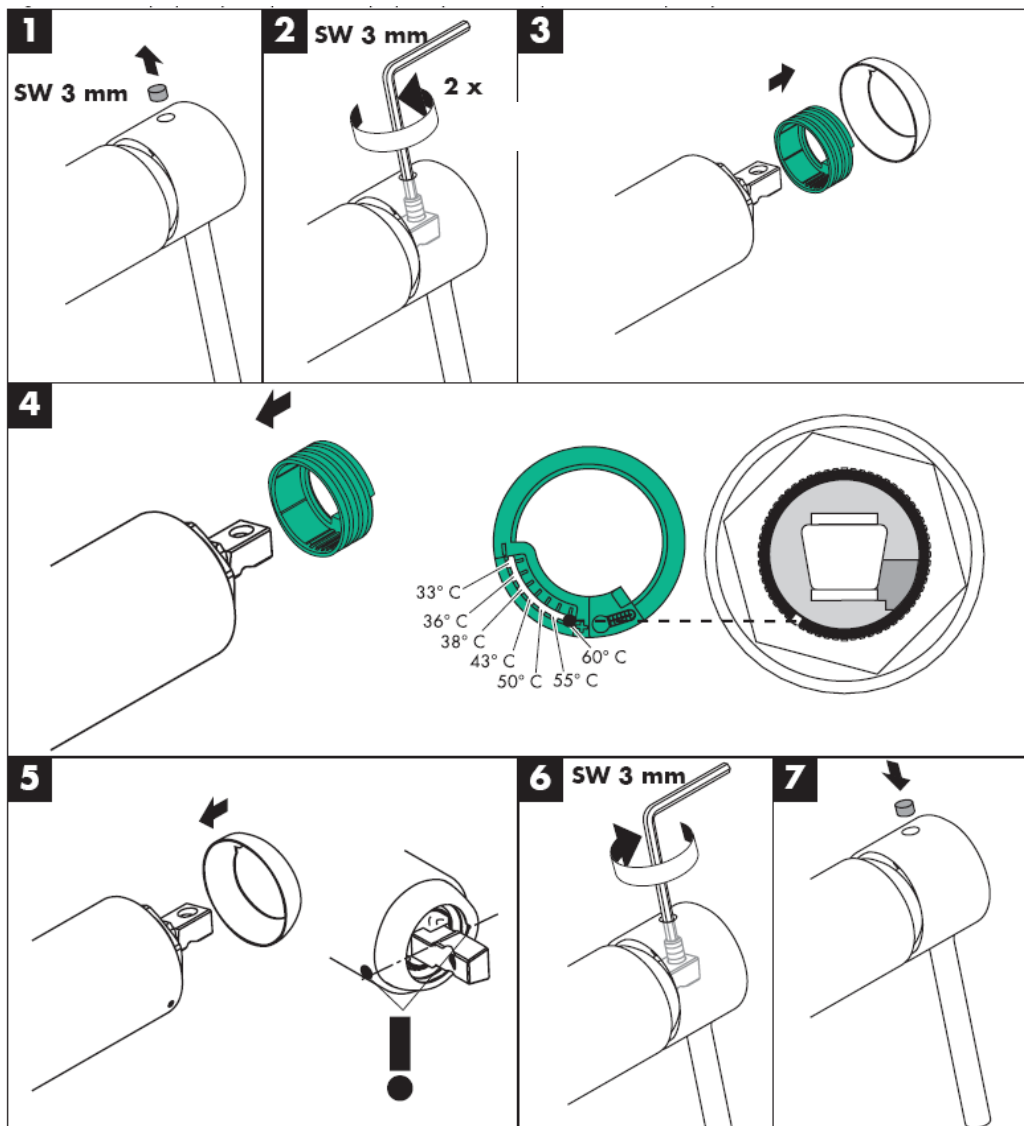
000 chrom  
 810 satinox®

**Uwaga!**

Zgodnie z normą DIN EN 1717, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).



Ogranicznik ciepłej wody: Temperatura ciepłej wody 60 C, temperatura zimnej wody 10 C, ciśnienie przepływu 0,3 MPa.



**hansgrohe**

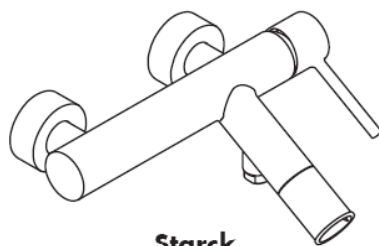
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9-05023\_01  
Polski

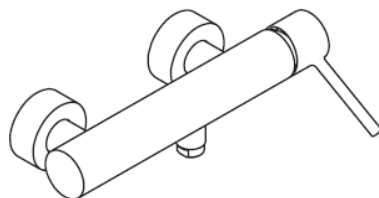




# Montážní návod



**Starck**  
10411XXX

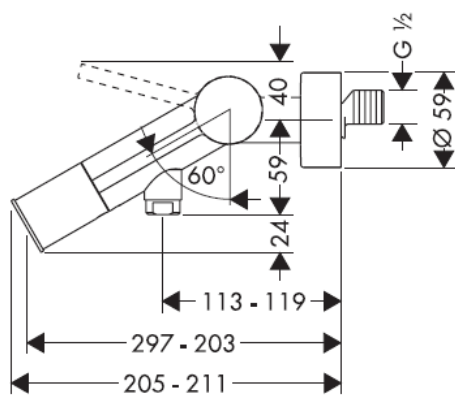
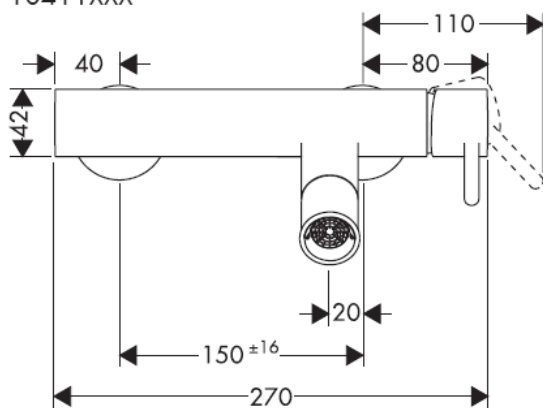


**Starck**  
10611XXX

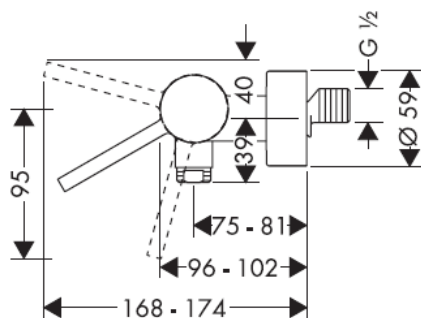
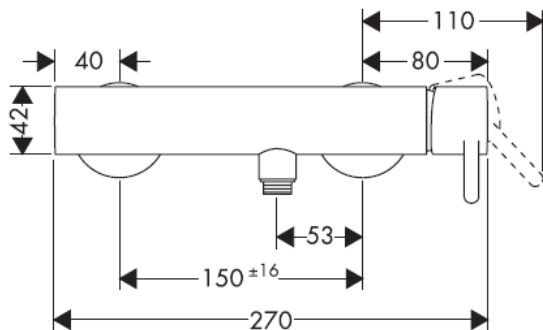
**AXOR<sup>®</sup>**

**hansgrohe**

**Starck**  
10411XXX

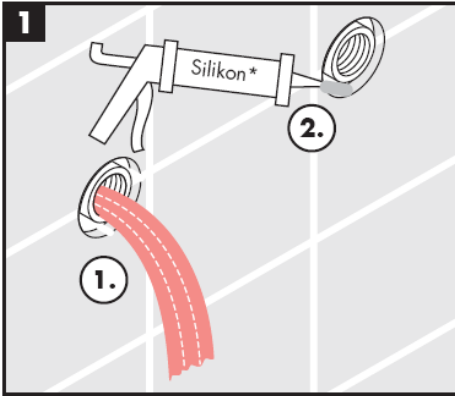


**Starck**  
10611XXX

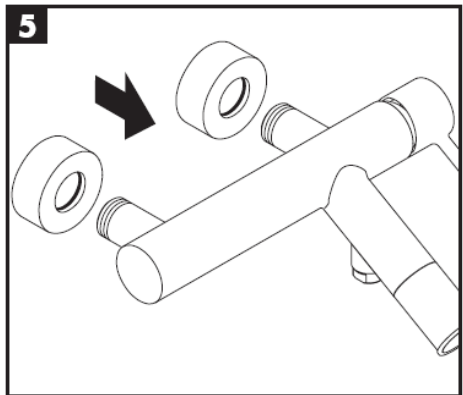
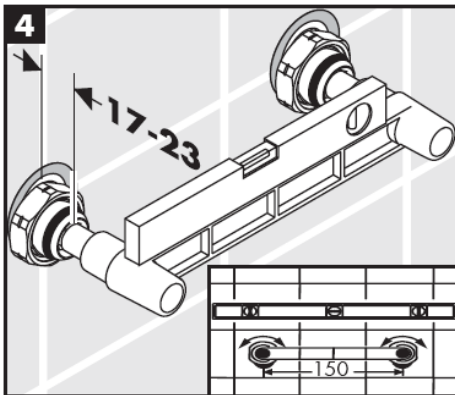
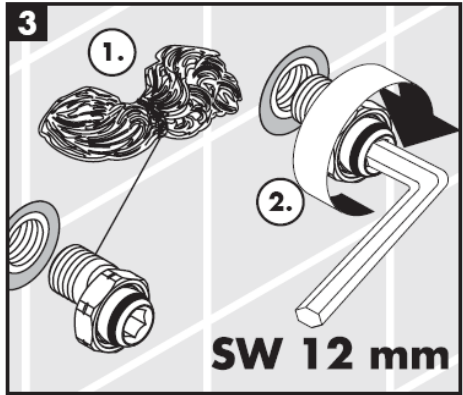
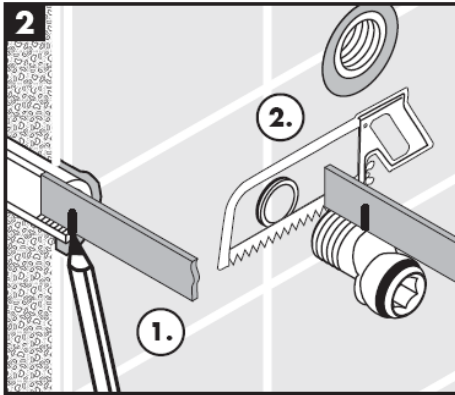




## Montáž



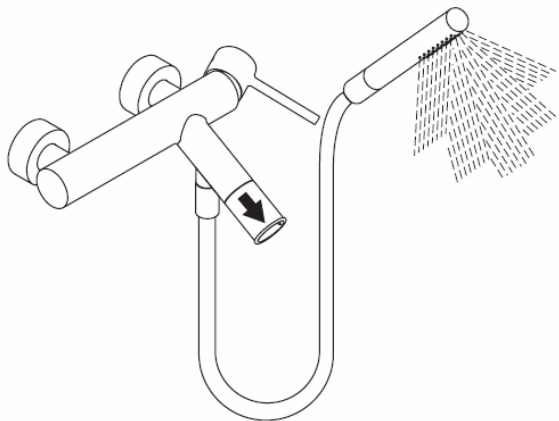
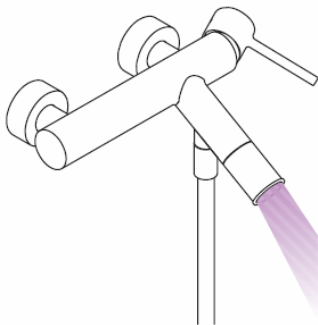
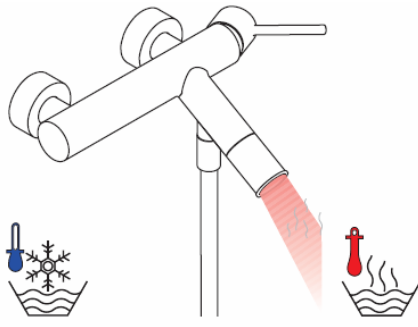
\* Silikon (bez kyseliny octové!)



## Montáž



## Ovládání



**Pozor!** Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

**Technické údaje**

Provozní tlak: max. 1 MPa  
 Doporučený provozní tlak: 0,1-0,5 MPa  
 Zkušební tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Průtok: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Teplota horké vody: max. 80°C  
 Doporučená teplota horké vody: 65°C  
 Rozteč připojení: 150 ± 16 mm  
 Přípoje G 1/2": studená vpravo - teplá vlevo

Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Páková baterie s omezením horké vody, seřízení viz. str. 7.

Ve spojení s průtokovými ohříváči není uzávěr teplé vody nutný.

**zkušební značka**

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohříváči, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

**Servisní díly** (viz strana 3)

1	rukojeť	10093XXX
	krytka šroubu	96762000
2	krytka	96763XXX
3	matka	97209000
4	kartuše kompl.	92730000
5	rozeta	97507XXX
6	zvuková izolace	96429000
7	etážky	96742000
8	přepínač	96297000
9	perlátor	96296XXX
10	přepínač kompl.	96294XXX
11	zpětný ventil DW 15	94074000

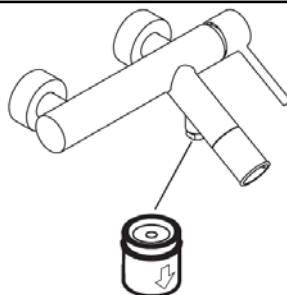
XXX = kód povrchové úpravy

000 chrom

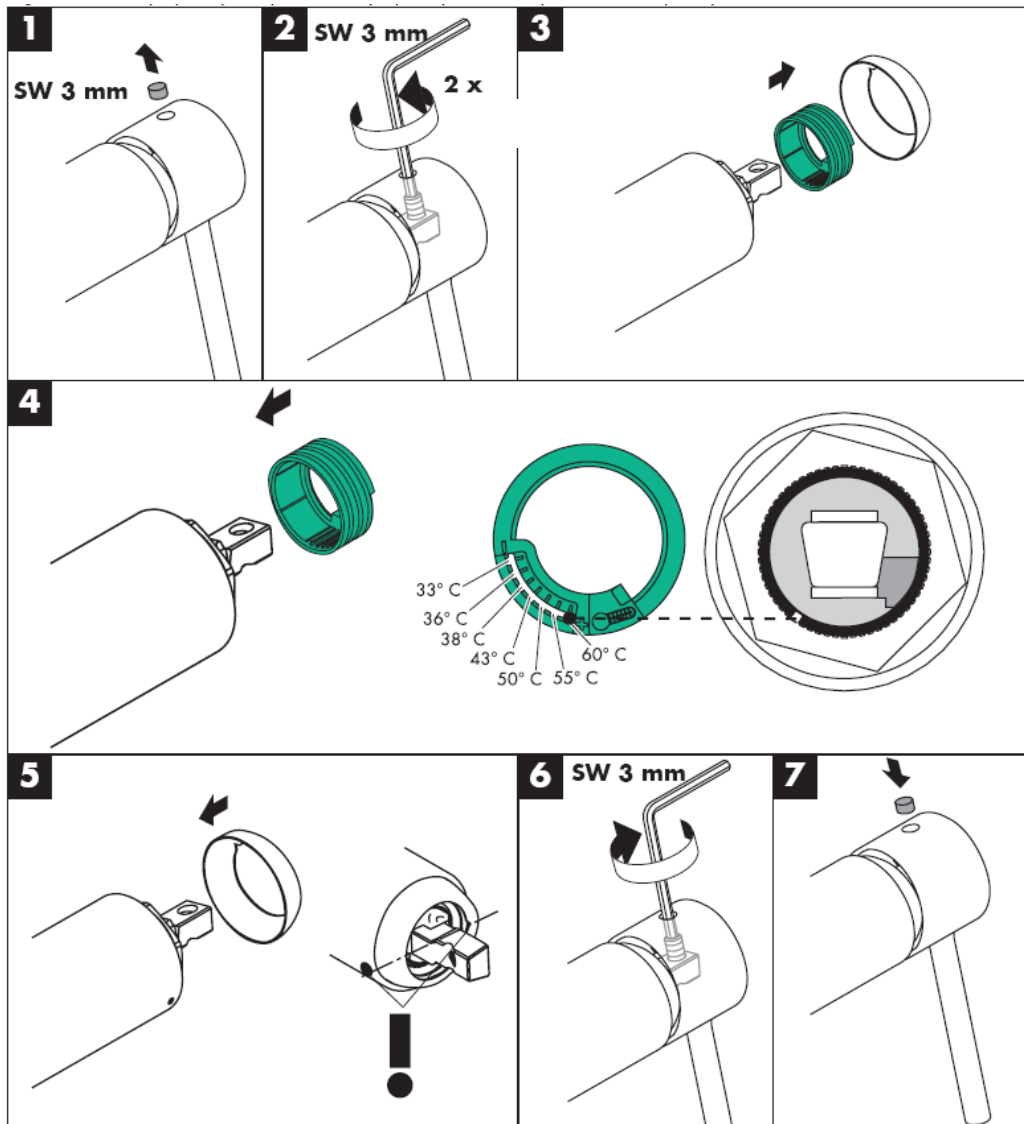
810 satinox®

**Pozor!**

U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).



Omezení teplé vody: teplota vody (teplé) 60 C, teplota studené vody 10 C, tlak proudu 0,3 MPa.



**hansgrohe**

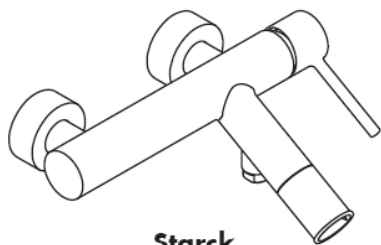
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9.05023.01  
Cesky

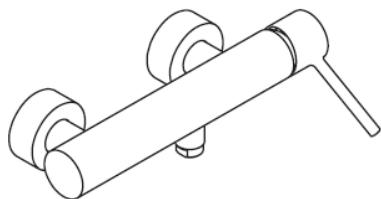




# Montážny návod



**Starck**  
10411XXX

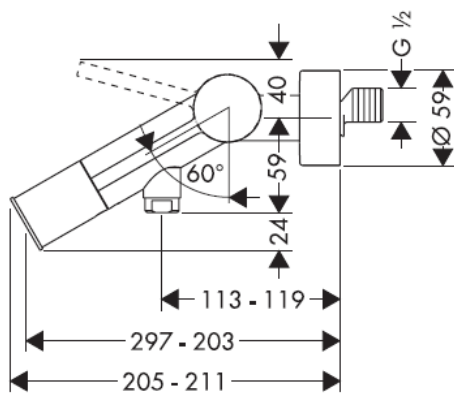
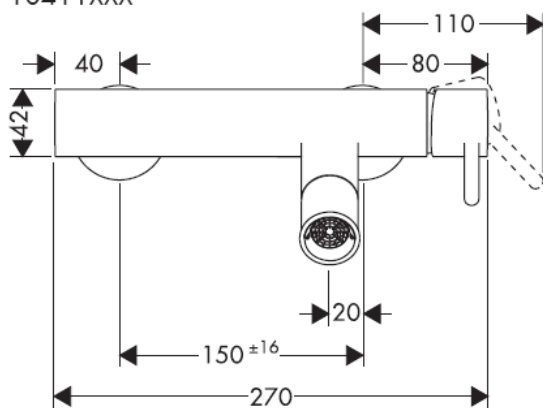


**Starck**  
10611XXX

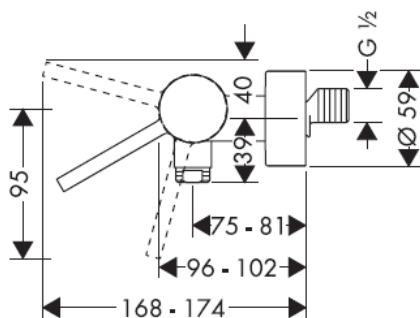
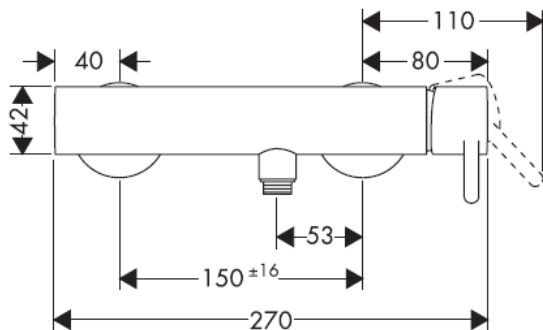
# AXOR<sup>®</sup>

**hansgrohe**

**Starck**  
10411XXX

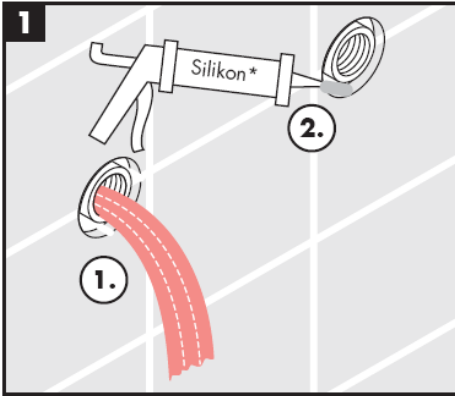


**Starck**  
10611XXX

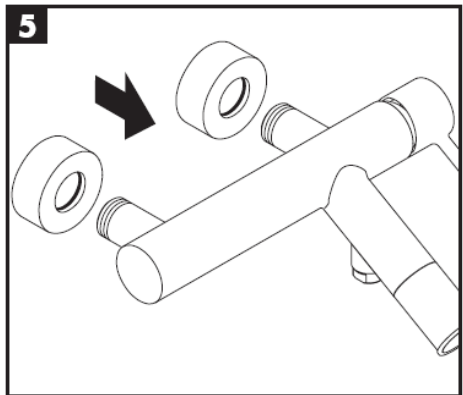
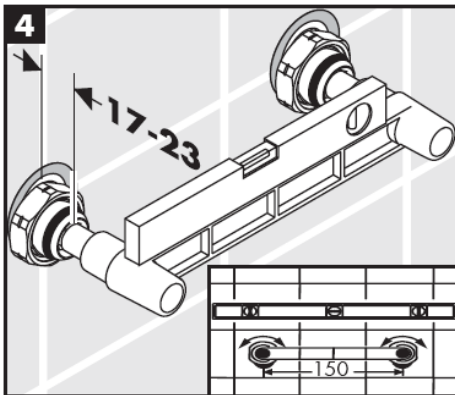
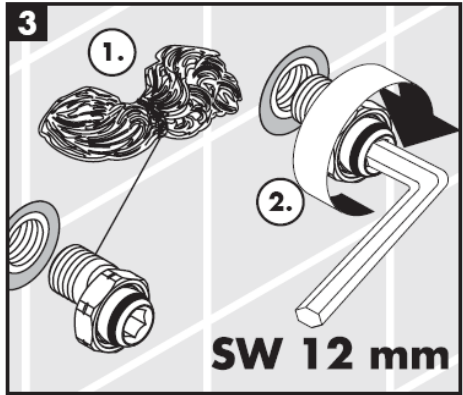
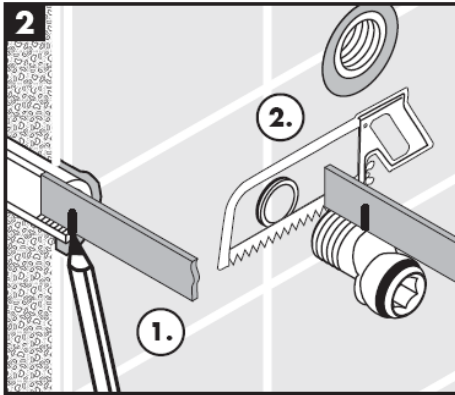




## Montáž



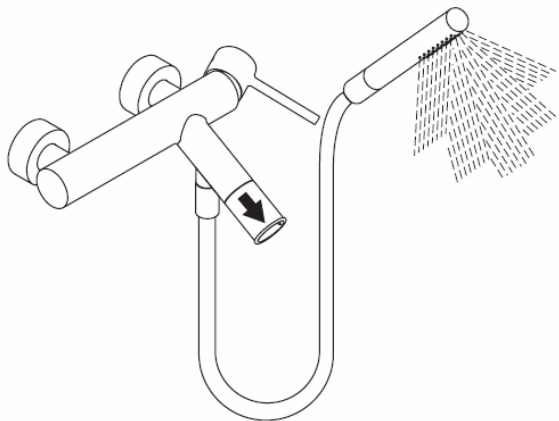
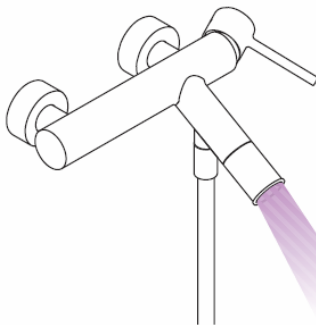
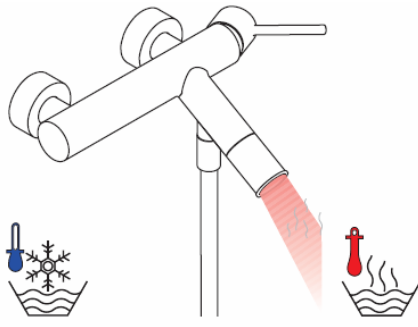
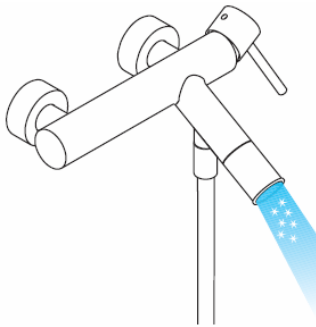
\* Silikon (bez kyseliny octovej!)



## Montáž



## Obsluha



**Pozor!** Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

### Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1-0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Prietok:	ca. 17 l/min 0,3 MPa
Teplota teplej vody:	max. 80°C
Doporučená teplota teplej vody:	65°C
Pripájacie rozmery:	150 ± 16 mm
Pripoje G ½":	studená vpravo - teplá vľavo

Vlastná poisťka proti spätnému nasatiu.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Páková batéria s obmedzením teplej vody, nastavenie vid'.str. 7.

V spojení s prietokovými ohrievačmi nie je uzáver teplej vody nutný.

### Osvedčenie o skúške

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť používané v spojení s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak prúdu aspoň 0,15 MPa.

### Servisné diely (viď strana 3)

1	rukoväť	10093XXX
	kryt skrutky	96762000
2	krytka	96763XXX
3	matica	97209000
4	kartuša kompl.	92730000
5	ružica	97507XXX
6	zvuková izolácia	96429000
7	etážky	96742000
8	prepínač	96297000
9	perlátor	96296XXX
10	prepínač kompl.	96294XXX
11	obmedzovač spätného nasatia DW	1594074000

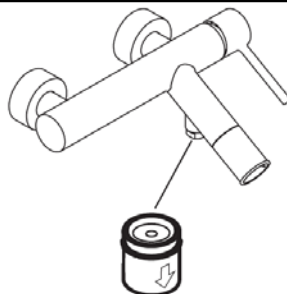
XXX = kód povrchovej úpravy

000 chróm

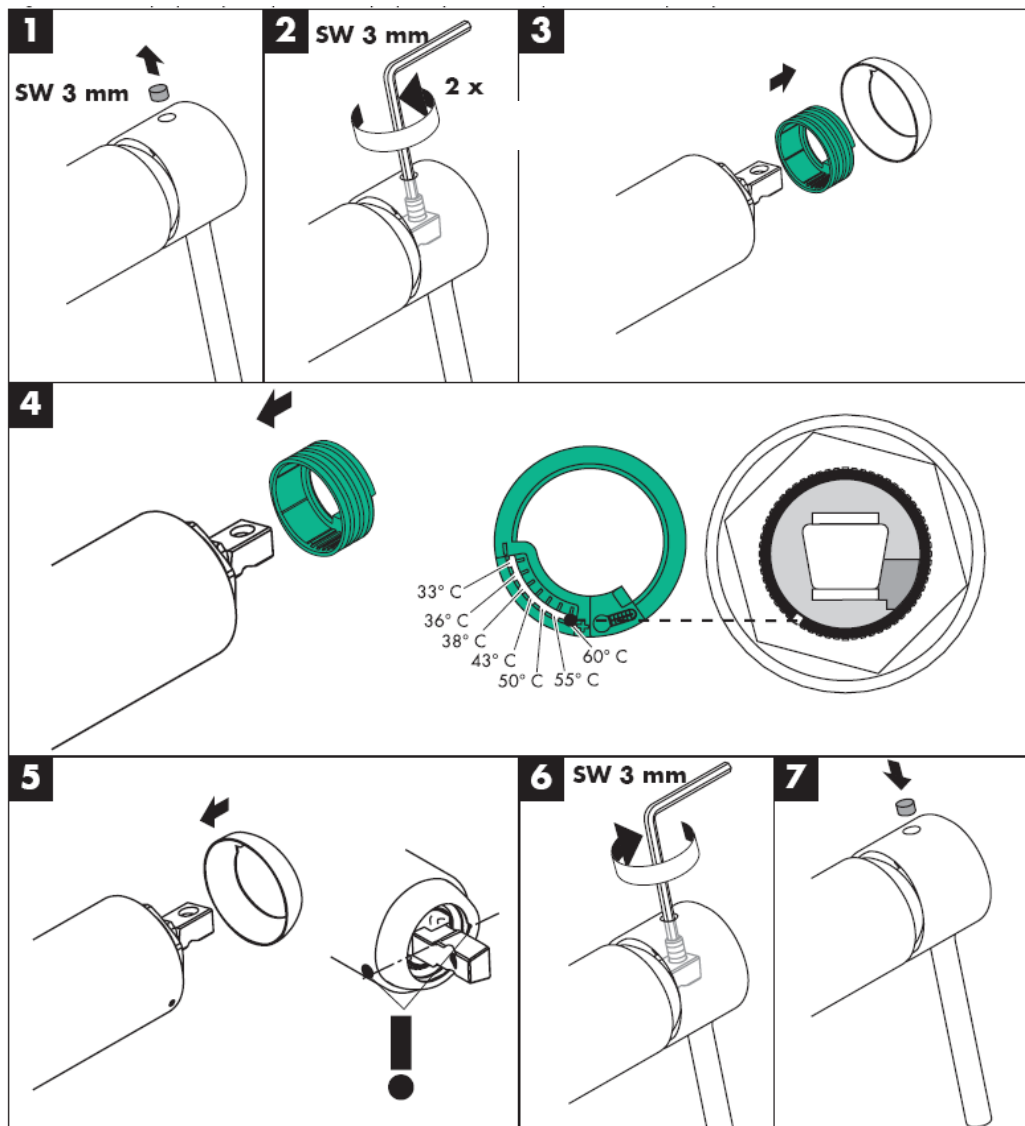
810 satinox®

### Pozor!

Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).



Obmedzenie teplej vody: teplota teplej vody 60 C, teplota studené vody 10 C, tlak prúdu 0,3 MPa.



**hansgrohe**

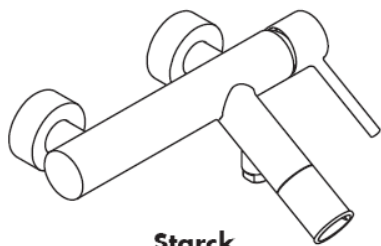
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9.05023.01  
Slovensky

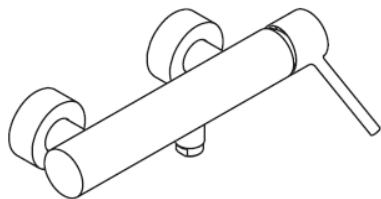




# 组装说明



**Starck**  
10411XXX



**Starck**  
10611XXX

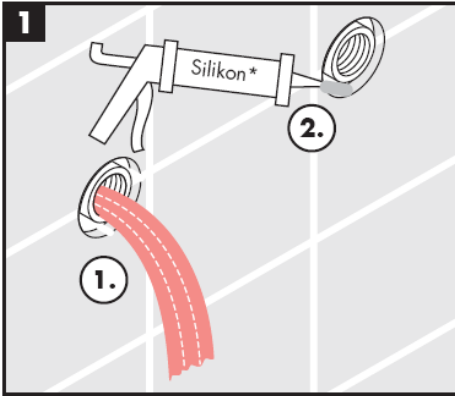
**AXOR**<sup>®</sup>

**hansgrohe**

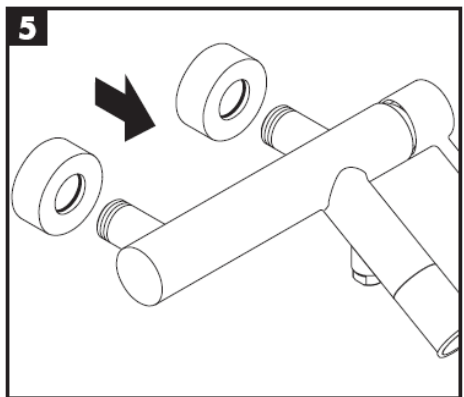
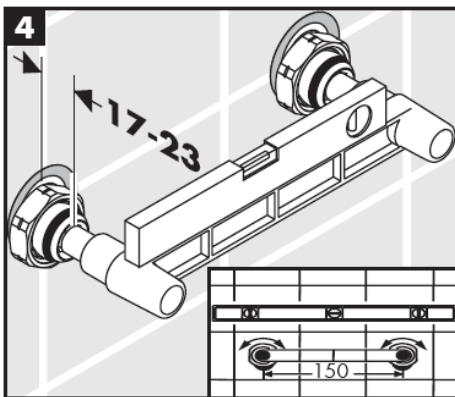
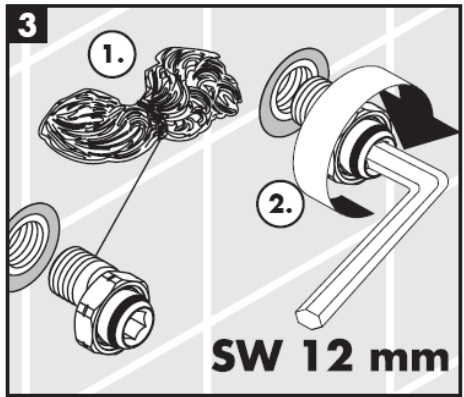
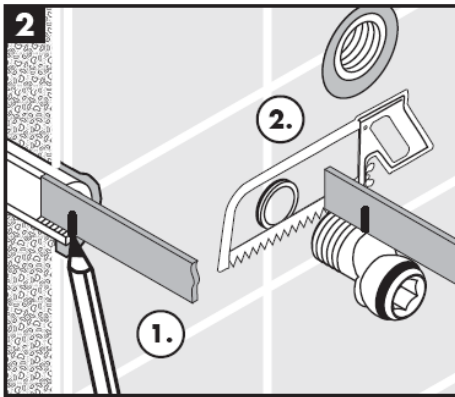




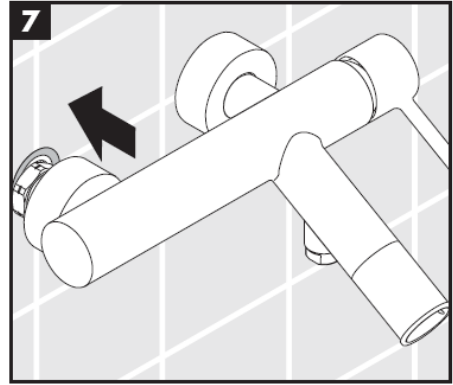
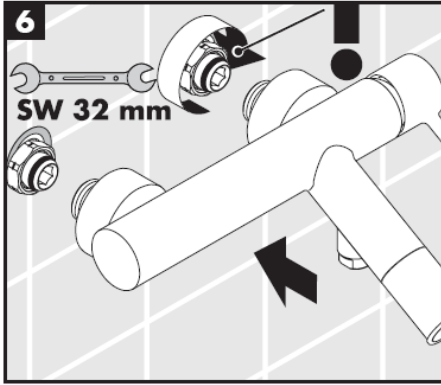
# 安装



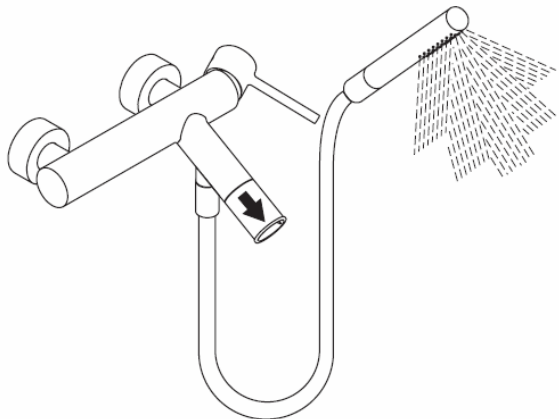
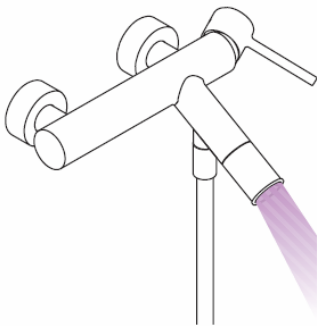
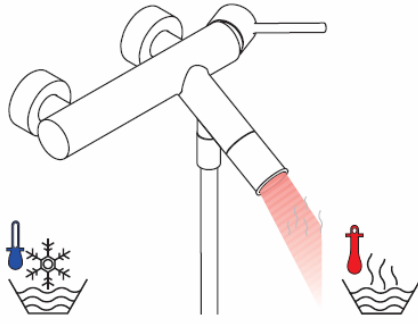
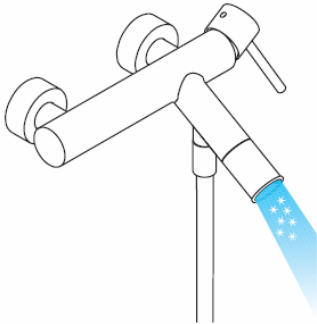
\* 硅胶 (不含醋酸)



## 安装



## 操作



**注意！**

必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

如果水压达到1.5巴以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

**技术参数**

工作压强:	max. 1 MPa
推荐工作压强:	0,1-0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
流速:	ca. 17 l/min 0,3 MPa
热水温度:	max. 80°C
推荐热水温度:	65°C
中心距离:	150 ± 16 mm
连接管线G ½" :	左热右冷

自动防止回流

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第7页。

如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

**备用零件 (参见第3页)**

1	手柄	10093XXX
	螺钉帽	96762000
2	法兰 96763XXX	
3	螺母	97209000
4	阀体	92730000
5	法兰	97507XXX
6	消音器	96429000
7	偏心接头	96742000
8	分水 96297000	
9	水波器	96296XXX
10	分水 96294XXX	
11	单向阀 DW 15	94074000

XXX = 颜色代码

000 镀铬

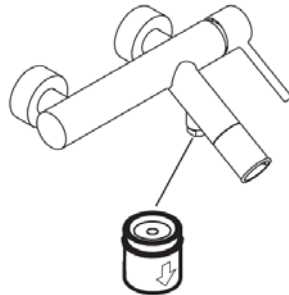
810 压光®

**检验标记**

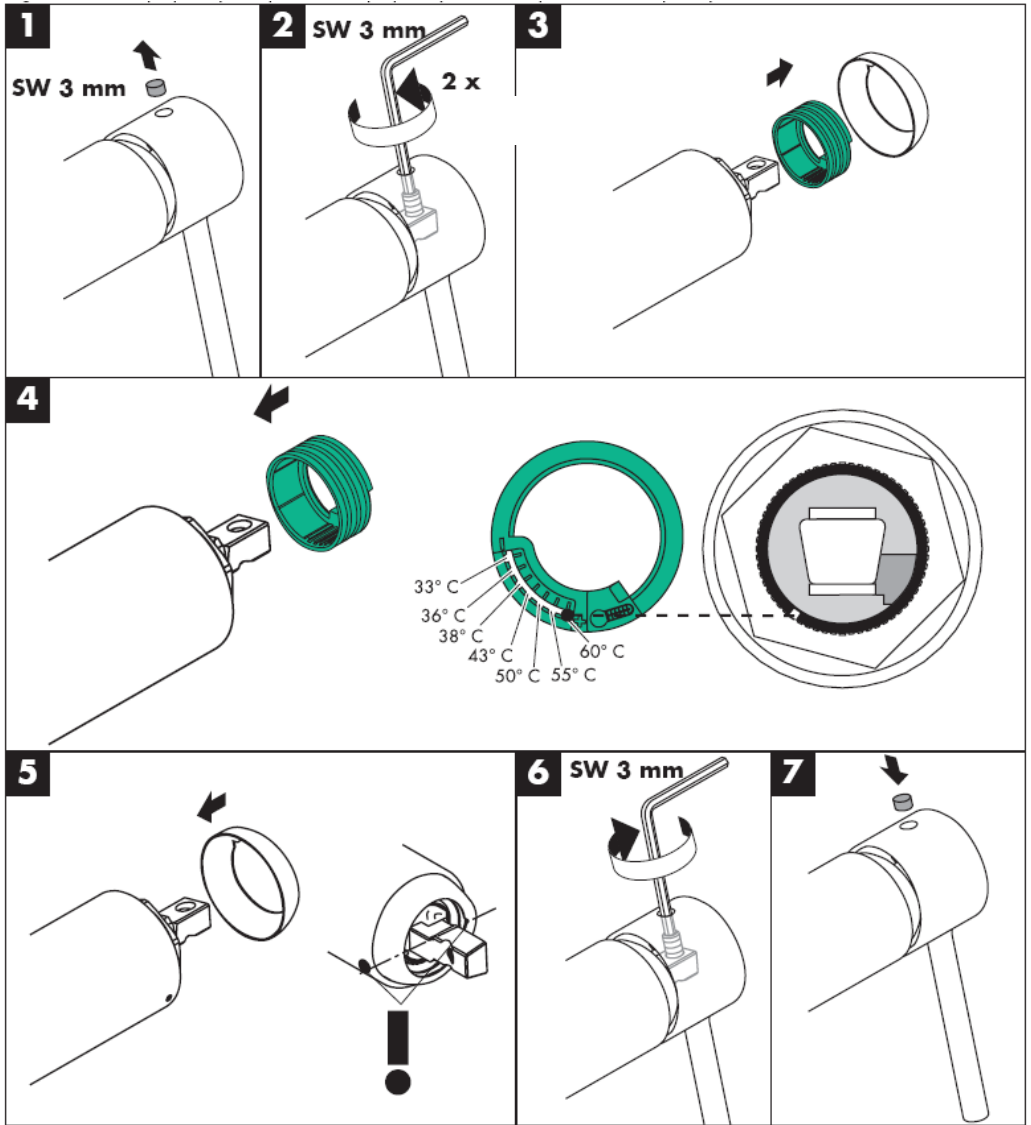
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX		PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX		IA-IX 9688/IB	X				X

**注意！**

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照DIN EN 1717定期检查（至少一年一次）。



热水限制：热水温度60 C，冷水温度10 C，流动压力3巴



**hansgrohe**

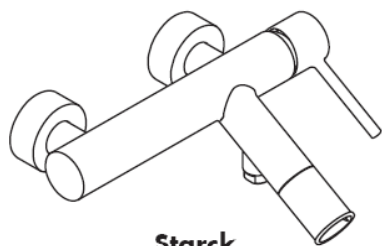
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9.05023.01  
中文

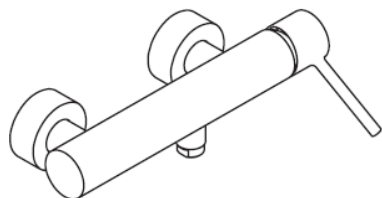




# Инструкция по монтажу



**Starck**  
10411XXX



**Starck**  
10611XXX

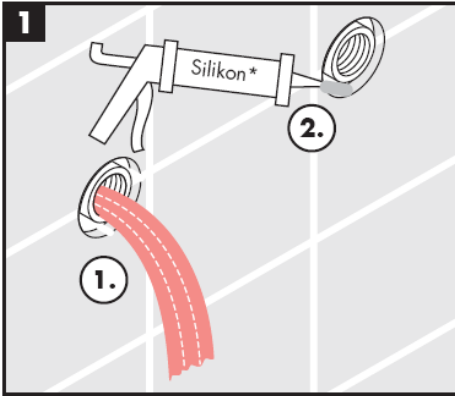
**AXOR<sup>®</sup>**

**hansgrohe**

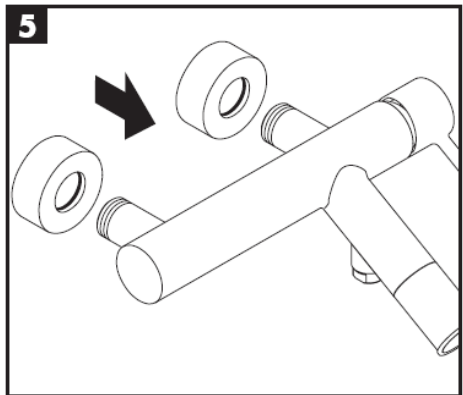
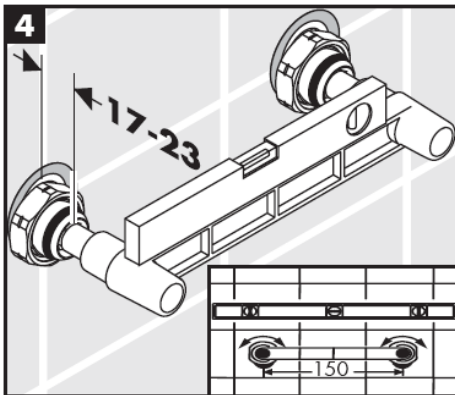
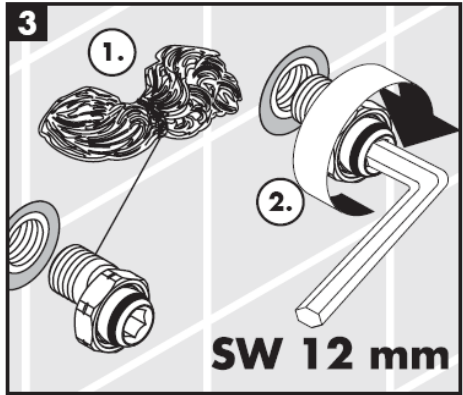
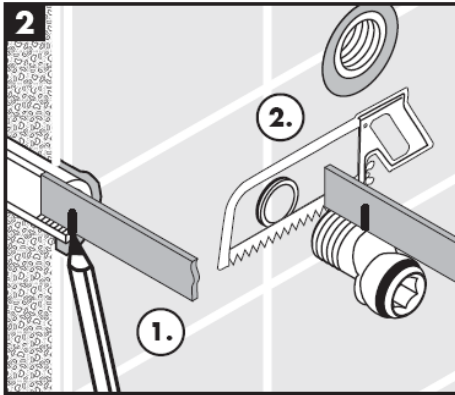




## Монтаж



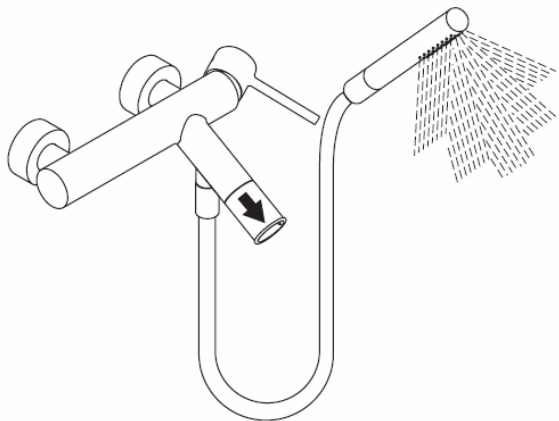
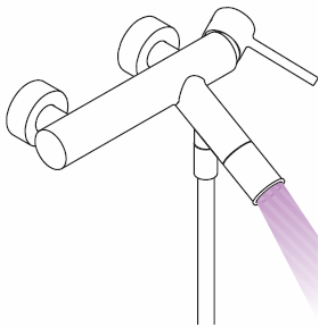
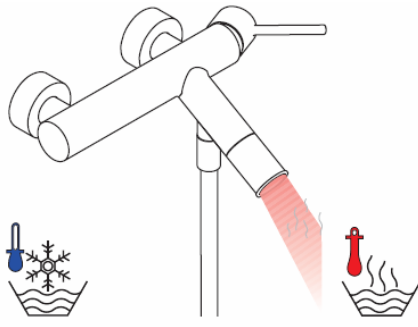
\* Силикон (не содержит уксусной кислоты!)



## Монтаж



## Эксплуатация



**Осторожно!** Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

**Технические данные**

Рабочее давление: max. 1 MPa  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1-0,5 MPa  
 Давление: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Пропускная способность: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Температура горячей воды: max. 80°C  
 Рекомендуемая темп. гор. воды: 65°C  
 Размеры подключения: 150 ± 16 mm  
 Подключение G 1/2": холодная справа  
 горячая слева

укомплектован клапаном обратного тока воды

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. 7: юстировка). Однорычажные смесители фирмы HANSGRÖHE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 MPa.

**Комплект** (см. стр. 3)

- |    |                               |            |
|----|-------------------------------|------------|
| 1  | Рукоятка                      | 10093XXX   |
|    | Пробка декоративная           | 96762000   |
| 2  | сферический колпачок          | 96763XXX   |
| 3  | Гайка                         | 97209000   |
| 4  | картридж                      | 92730000   |
| 5  | Розетка                       | 97507XXX   |
| 6  | глушитель шума                | 96429000   |
| 7  | S-образные подключения        | 96742000   |
| 8  | Переключатель режима          | 96297000   |
| 9  | аэратор                       | 96296XXX   |
| 10 | Переключатель режима          | 96294XXX   |
| 11 | Защита обратного тока воды DW | 1594074000 |

XXX = Код цвета поверхности

000 хром

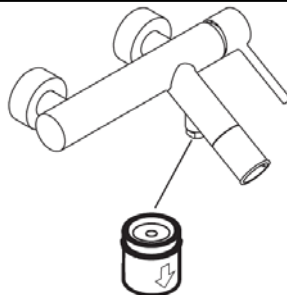
810 сатинокс®

**Знак технического контроля**

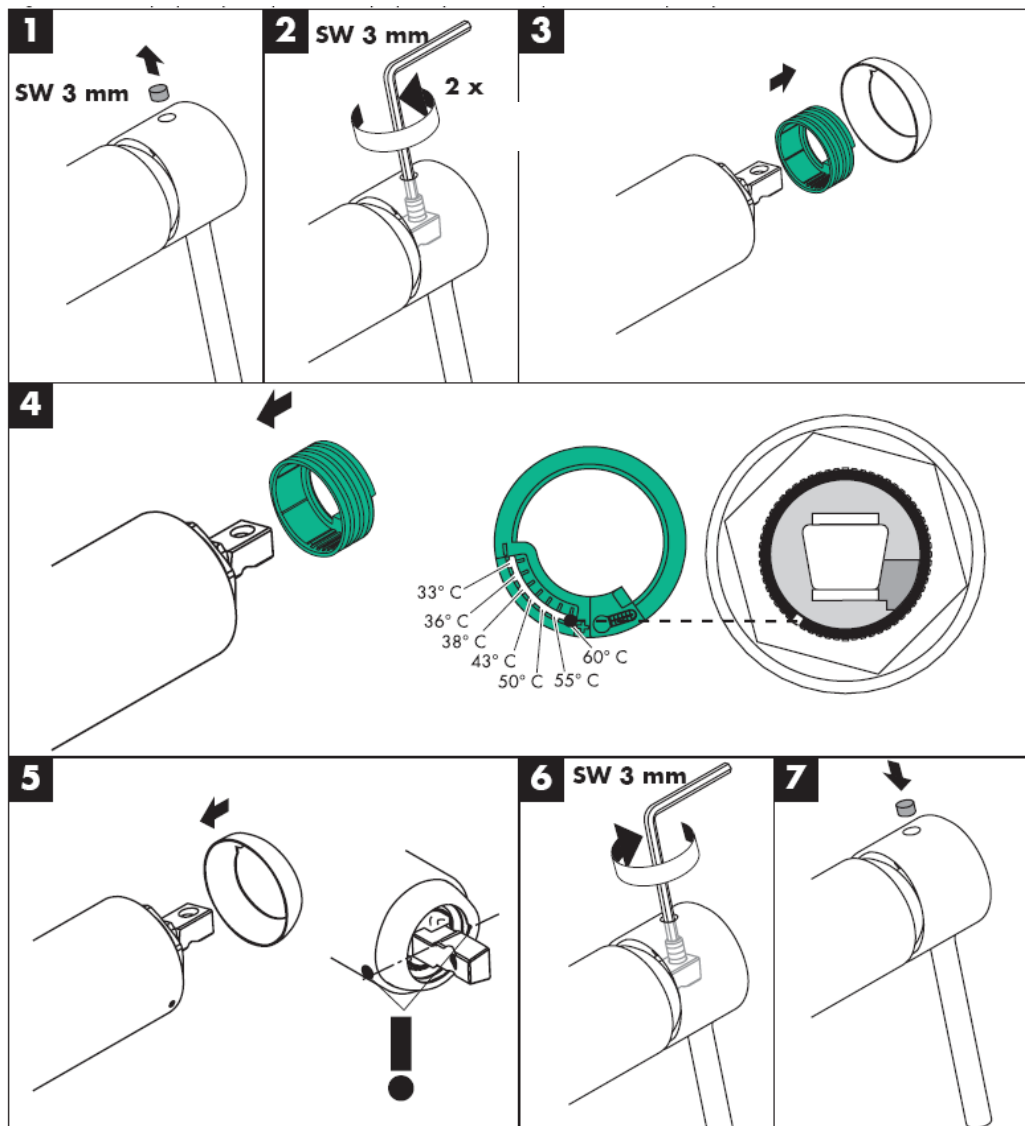
DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

**Осторожно!**

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами



Ограничение расхода горячей воды: температура горячей воды 60 C, температура холодной воды 10 C, давление 0,3 МПа.



**hansgrohe**

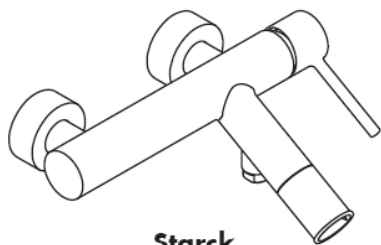
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9.05023.01  
Русский

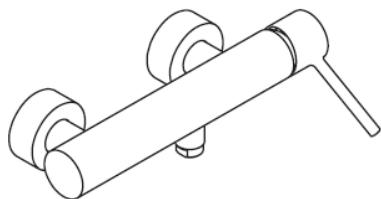




# Szerelési útmutató



**Starck**  
10411XXX



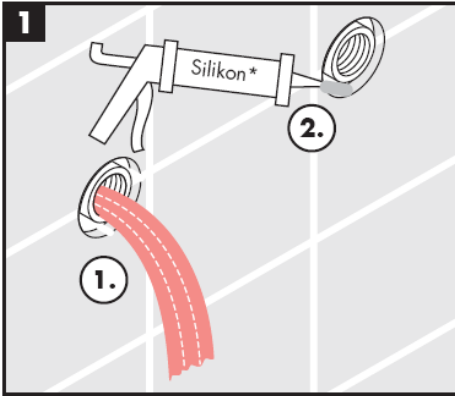
**Starck**  
10611XXX

# AXOR<sup>®</sup>

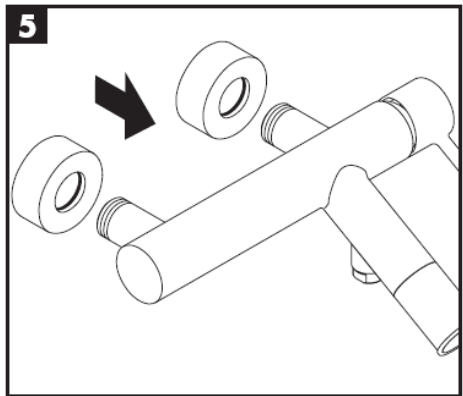
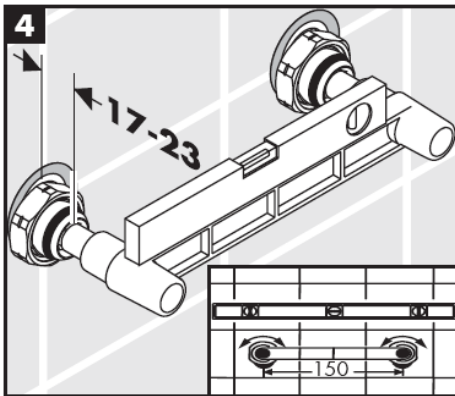
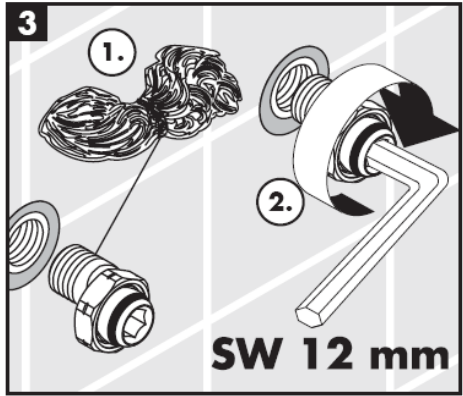
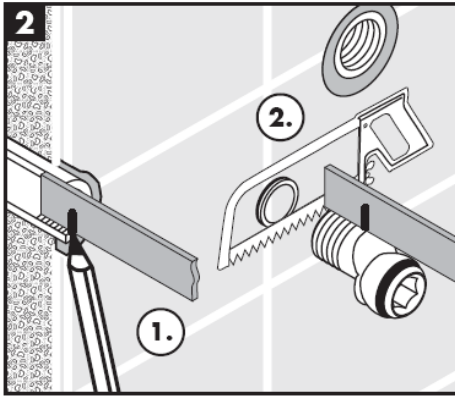
**hansgrohe**







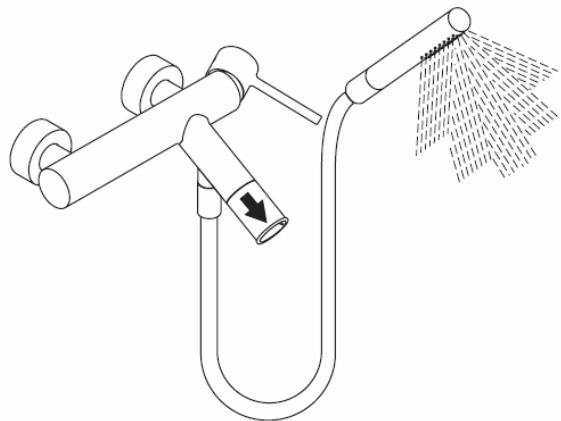
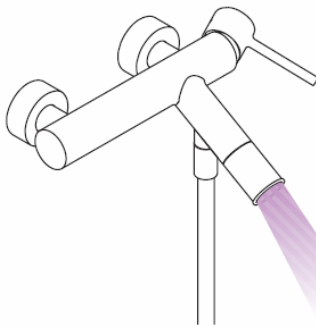
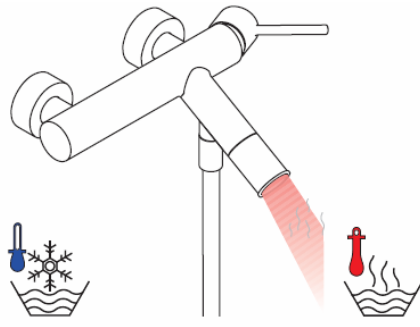
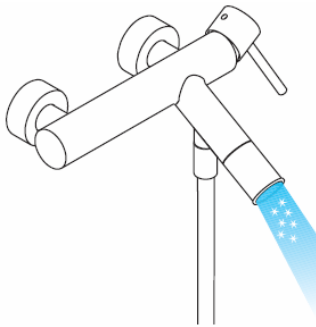
\* Szilikon (ecetsavmentes!)



## Szerelés



## Használat



**Figyelem!** A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

### Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1-0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Átfolyási teljesítmény :	ca. 17 l/min 0,3 MPa
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80°C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65°C
Csatlakozási méret:	150 ± 16 mm
G ½" csatlakozás:	hideg jobbra – meleg balra

### Visszafolyás gátlóval

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval ellátott keverő csaptelep beállítását lásd a 7. oldalon.

Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

### Vizsgajel

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX		PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX		IA-IX 9688/IB	X				X

### Figyelem!

A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!

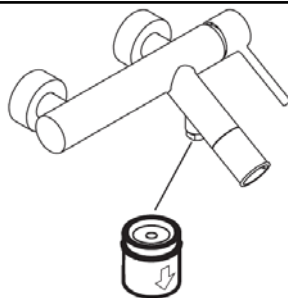
A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

### Tartozékok (lásd a 3. oldalon)

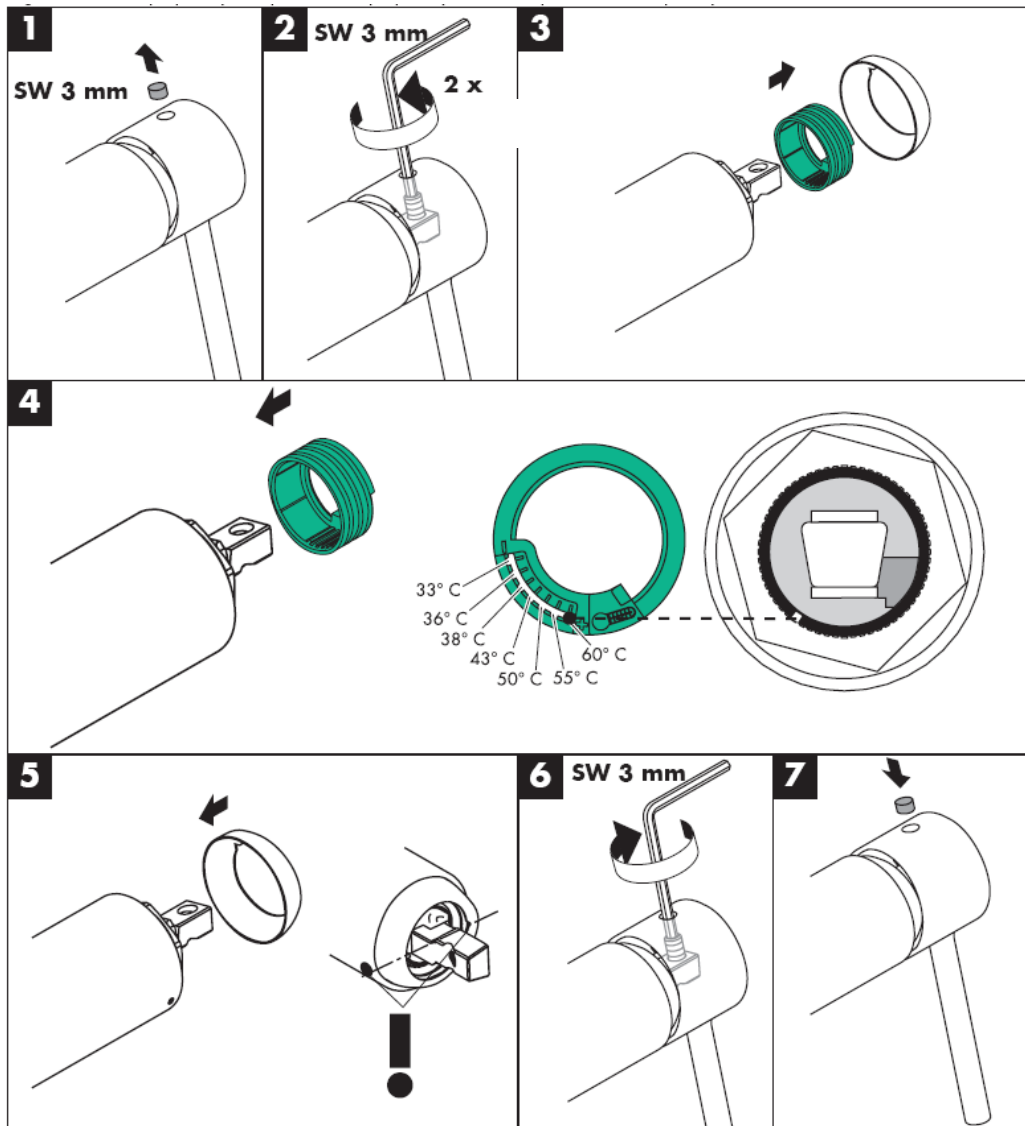
1	Fogantyú	10093XXX
	Takaródugó a csavarhoz	96762000
2	Golyórozetta	96763XXX
3	Anyá	97209000
4	Betét	92730000
5	Rozetta	97507XXX
6	Hangszigetelő	96429000
7	Excenteres csatlakozók	96742000
8	kádváltó szelep	96297000
9	Perlátor	96296XXX
10	kádváltó szelep (kompl.)	96294XXX
11	Visszacsapószelep DW 15	94074000

### XXX = Színekódok

000 króm  
810 satinox®



Melegvíz-korlátozás: melegvíz-hőmérséklet 60 C, hidegvíz-hőmérséklet 10 C, víznyomás 0,3 MPa.



**hansgrohe**

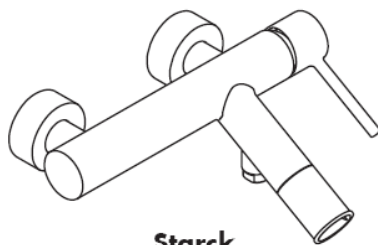
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9-05023\_01  
Magyar

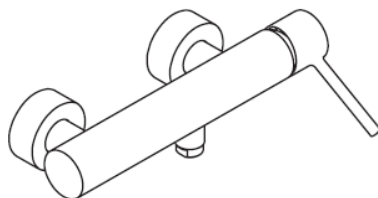




# Asennusohje



**Starck**  
10411XXX



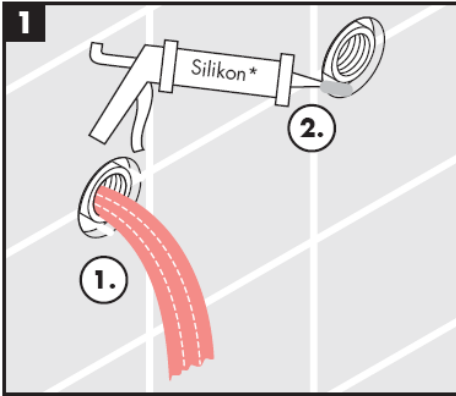
**Starck**  
10611XXX

**AXOR<sup>®</sup>**

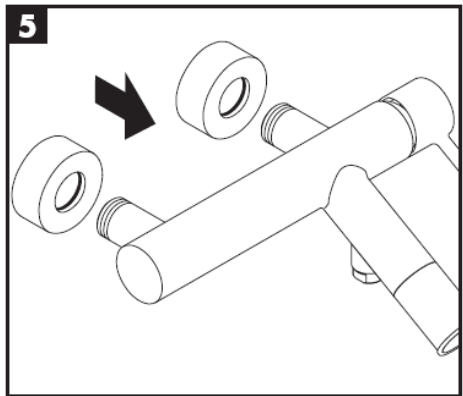
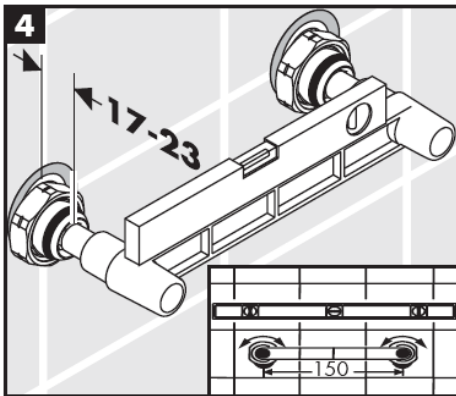
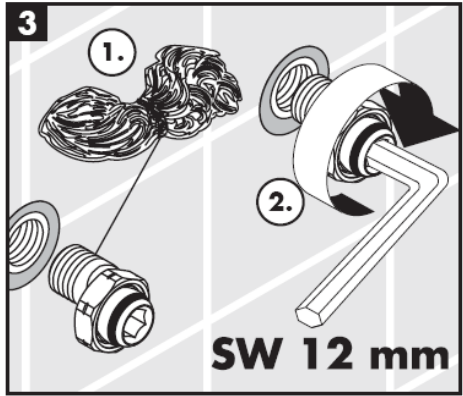
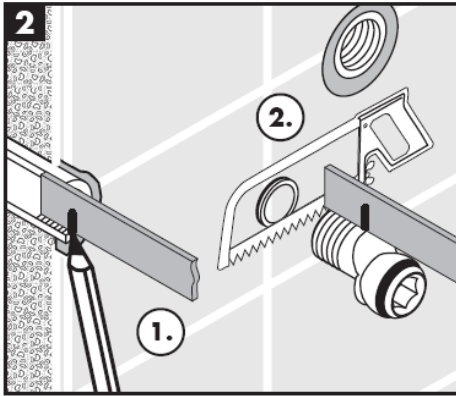
**hansgrohe**







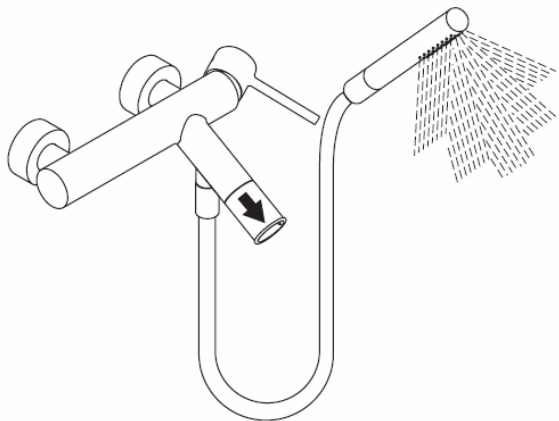
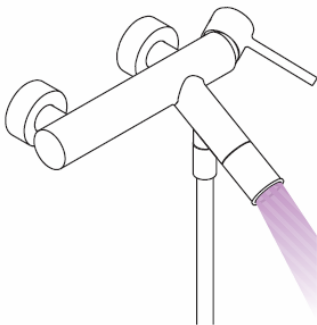
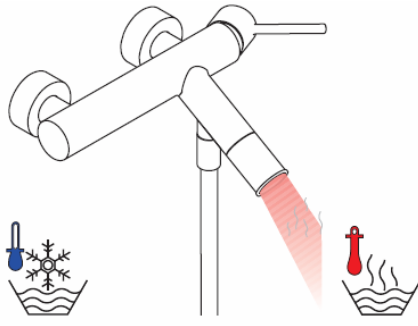
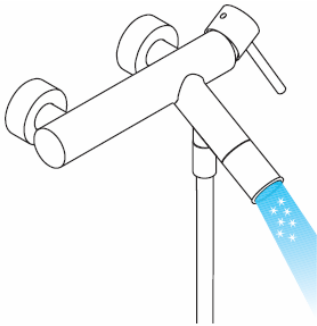
\* Siilikoni (etikkahappovapaa!)



## Asennus



## Käyttö



**Huomio!** Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

Hansgrohe yksivipuisia sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

**Tekniset tiedot**

Käyttöpain: max. 1 MPa  
 Suositeltu käyttöpain: 0,1-0,5 MPa  
 Koestuspaine: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Läpivirtausmäärä: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Kuuman veden lämpötila: max. 80°C  
 Kuuman veden suosituslämpötila: 65°C  
 Liitäntämitat: 150 ± 16 mm  
 Liittimet G ½: kylmä oikealla - kuuma vasemmalla

Estää itsestään paluuvirtauksen

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Yksivipuinen sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta 7. Lämpimän veden rajoitusta ei tarvita läpivirtauskuumentimen yhteydessä.

**Koestusmerkki**

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

**Varaosat** (katso sivu 3)

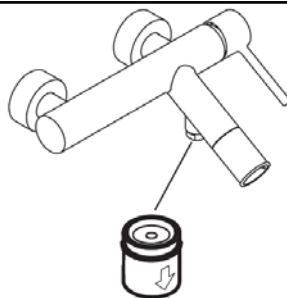
1	Kahva	10093XXX
	Kahvatulppa	96762000
2	Suojakuppi	96763XXX
3	Mutteri	97209000
4	Panos, täydellinen	92730000
5	Peitekaulus	97507XXX
6	Äänenvaimennin	96429000
7	Epäkeskoliittimet	96742000
8	Vaihtoventtiili	96297000
9	Poresuutin, täydellinen	96296XXX
10	Vaihtoventtiili, täydellinen	96294XXX
11	Vastaventtiili DW 15	94074000

**XXX = Värikoodi**

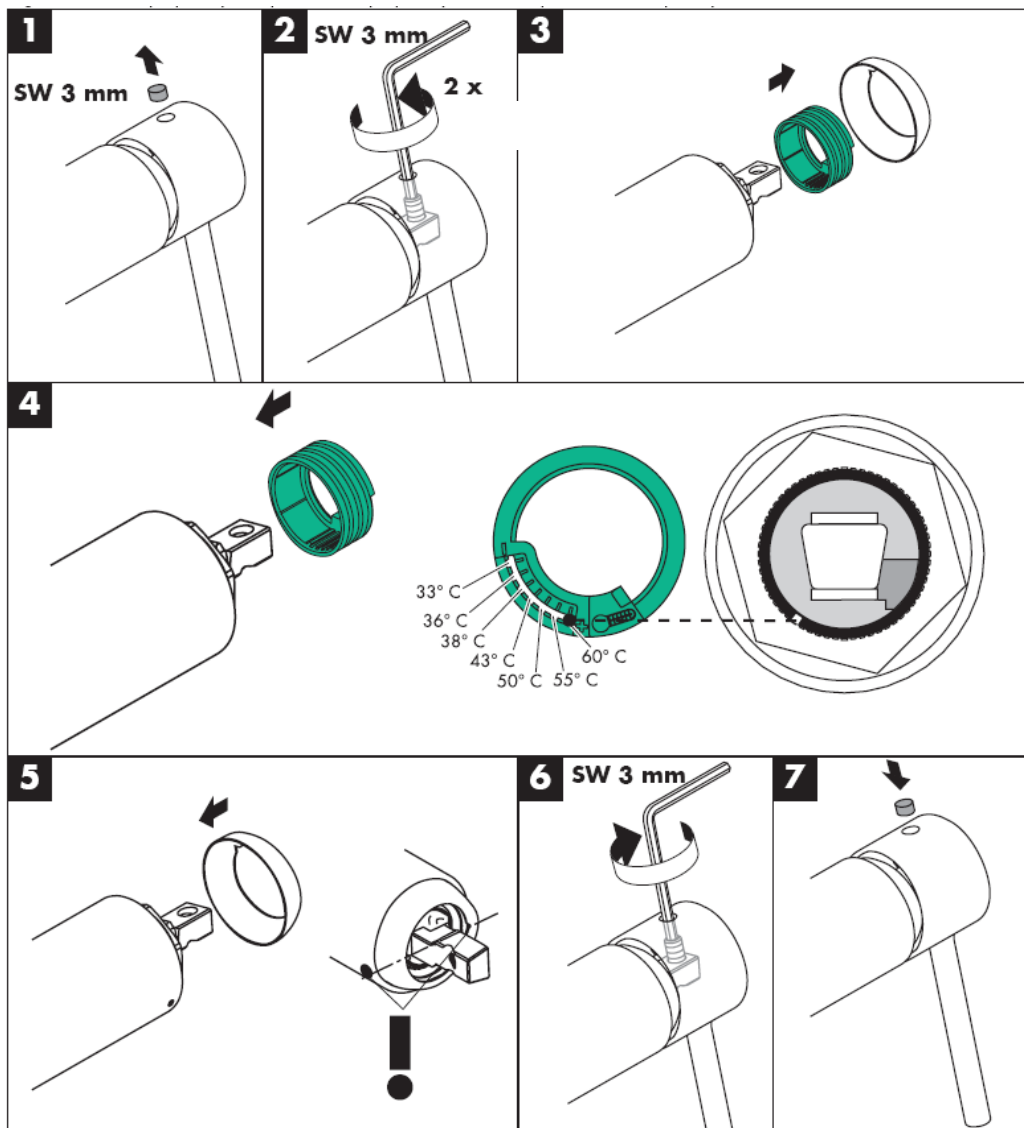
000 kromi  
 810 satinox®

**Huomio!**

Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN EN 1717, vähintään kerran vuodessa).



Kuumanveden rajoitin: kuuman veden lämpötila 60 C, kylmän veden lämpötila 10 C, virtauspaine 0,3 MPa.



**hansgrohe**

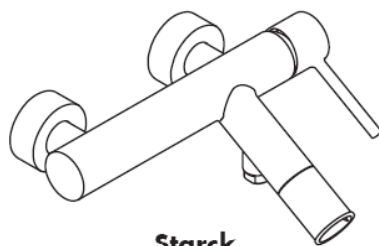
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9.05023.01  
Suomi

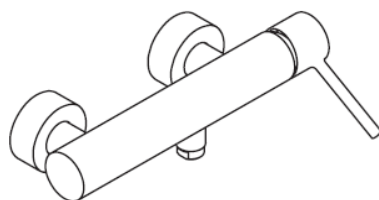




# Monteringsanvisning



**Starck**  
10411XXX

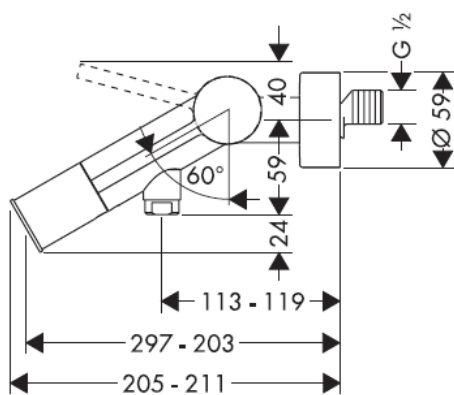
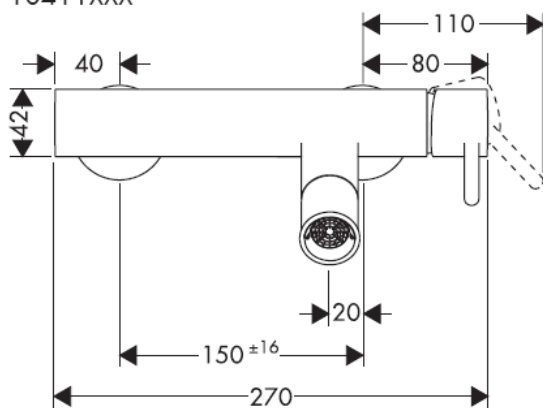


**Starck**  
10611XXX

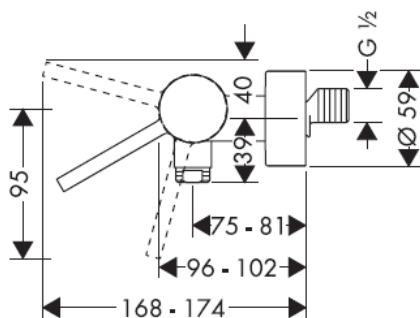
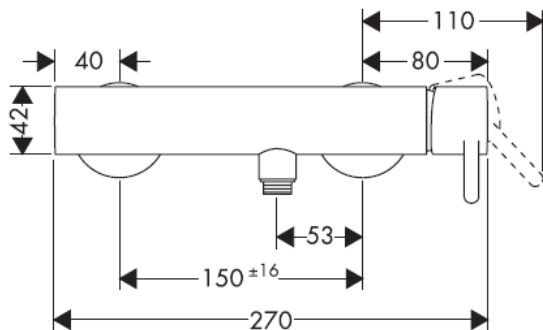
**AXOR<sup>®</sup>**

**hansgrohe**

**Starck**  
10411XXX

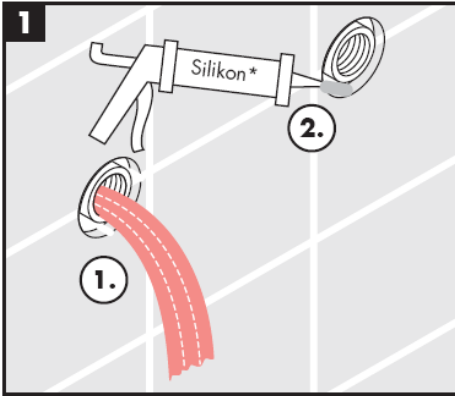


**Starck**  
10611XXX

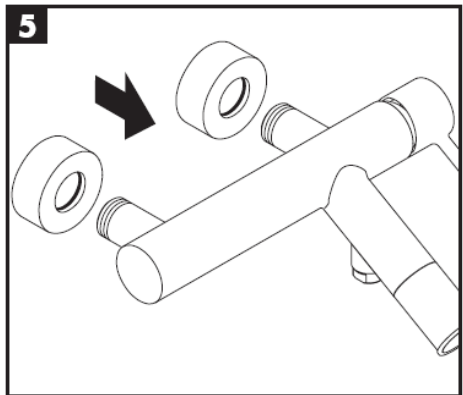
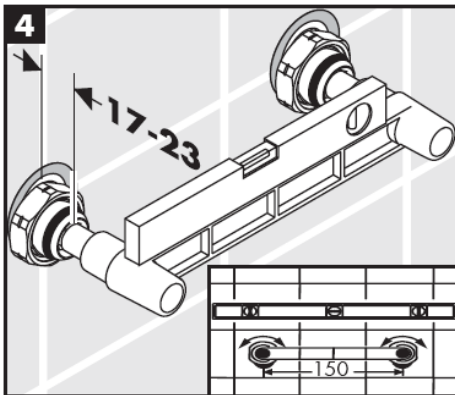
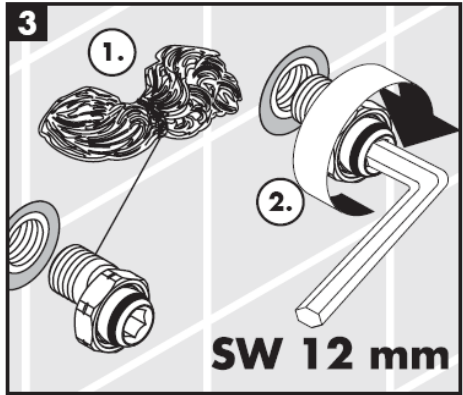
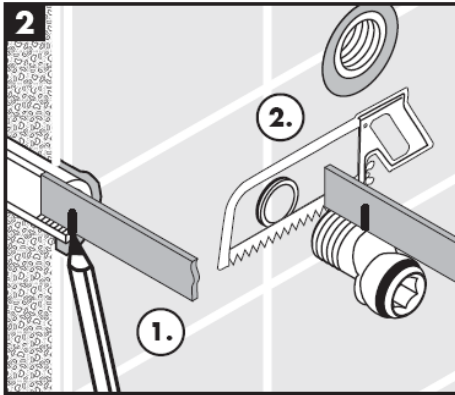




## Montering



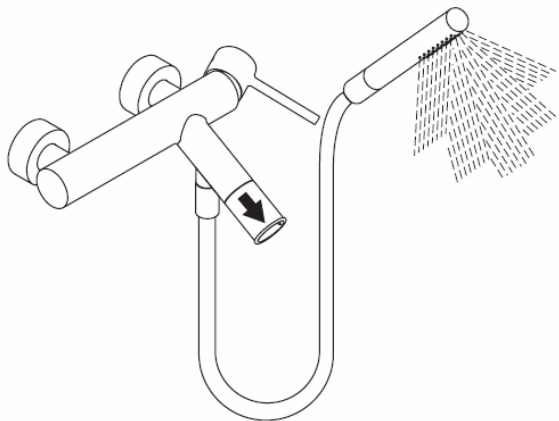
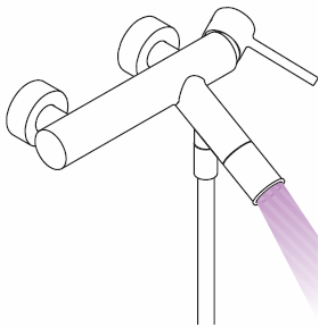
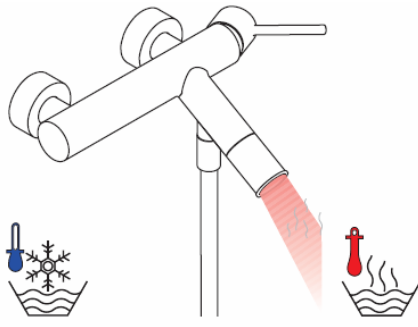
\* Silikon (fri från ättiksyra!)



## Montering



## Hantering



**OBS!** Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

### Tekniska data

Drifttryck:	max. 1 MPa
Rek. drifttryck:	0,1-0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Genomströmningmängd:	ca. 17 l/min 0,3 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80°C
Rek. varmvattentemp.:	65°C
Anslutningsmått:	150 ± 16 mm
Anslutningar G ½:	kallt höger – varmt vänster

Självspärr mot återflöde

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Enhandsblandare med varmvattenreglering, justering se sidan 7. Vid användning tillsammans med varmvattenberedare behövs ingen varmvattenreglering.

### Testsigill

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX		PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX		IA-IX 9688/IB	X				X

Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

### Reservdelar (se sidan 3)

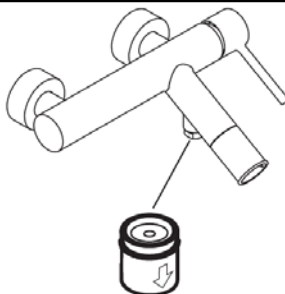
1	Grepp	10093XXX
	Greppstopp	96762000
2	Skydd	96763XXX
3	Mutter	97209000
4	Patron kompl.	92730000
5	Rosett	97507XXX
6	Ljuddämpare	96429000
7	S-anslutningar	96742000
8	Omställare	96297000
9	Komplett perlator	96296XXX
10	Omställare kompl.	96294XXX
11	Backventil DW 15	94074000

### XXX = Färgkodning

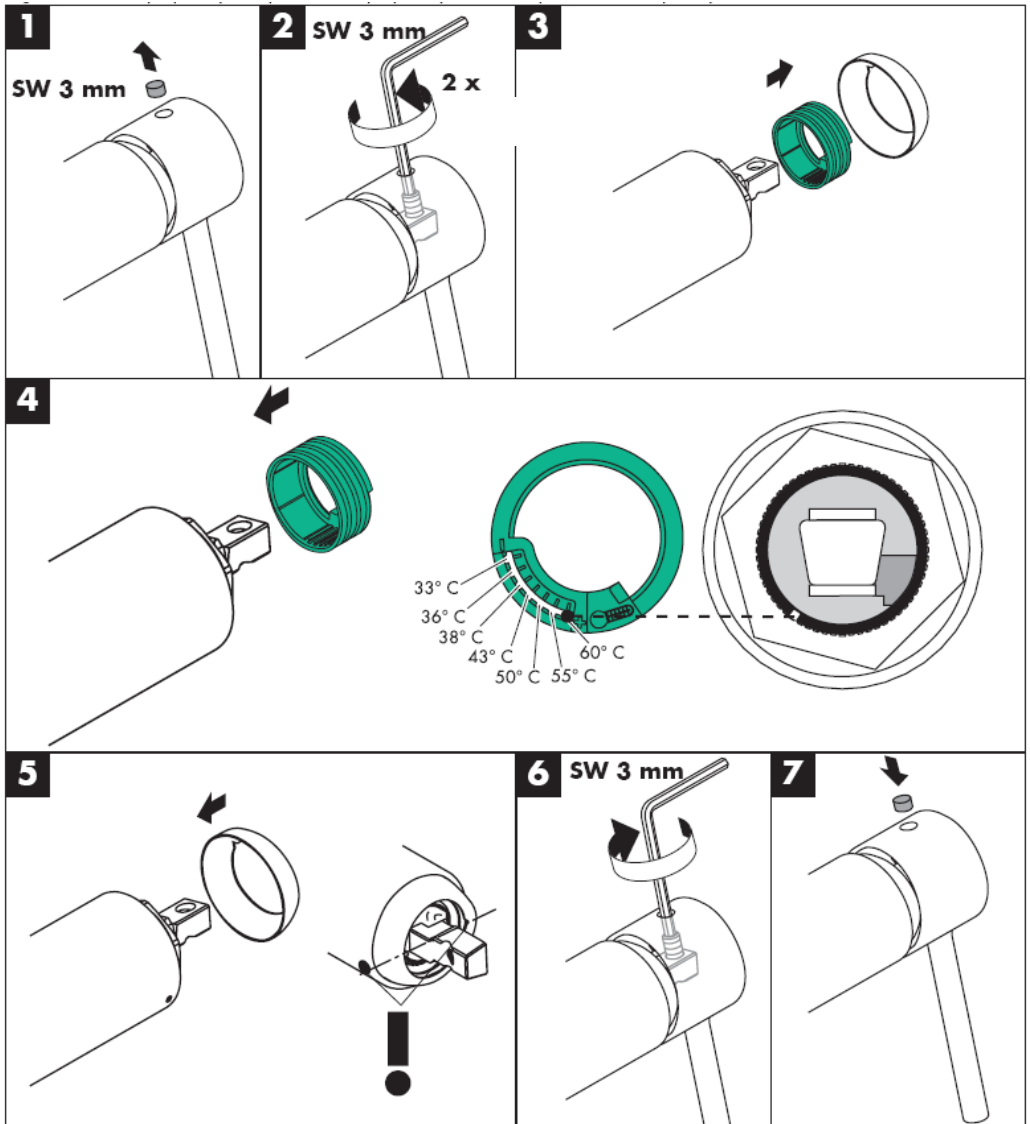
000 krom  
810 satinox®

### OBS!

Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med DIN EN 1717 (minst en gång per år).



Varmvattenreglering: Varmvattentemperatur 60 C, Kallvattentemperatur 10 C, flödestryck 0,3 MPa.



**hansgrohe**

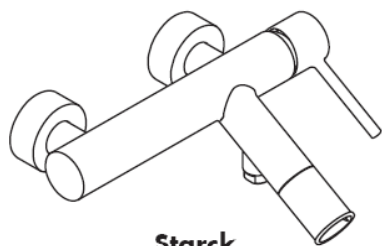
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

09/2006  
9.05023.01  
Svenska

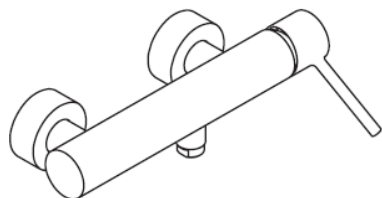




# Montavimo instrukcijos



**Starck**  
10411XXX

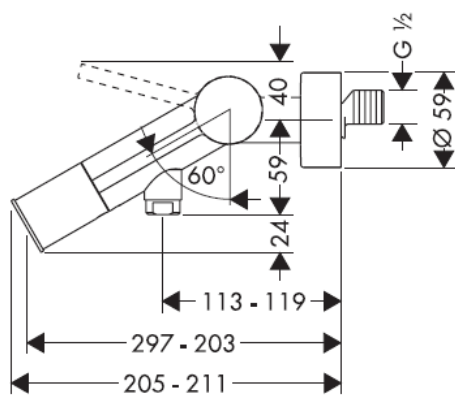
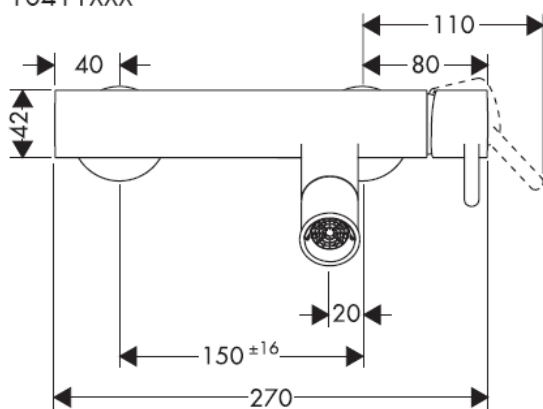


**Starck**  
10611XXX

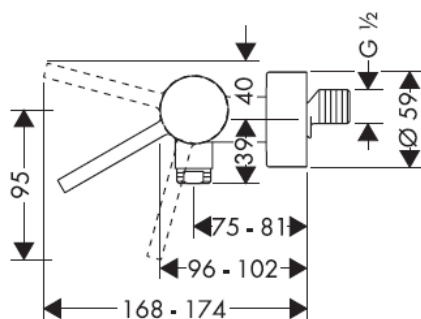
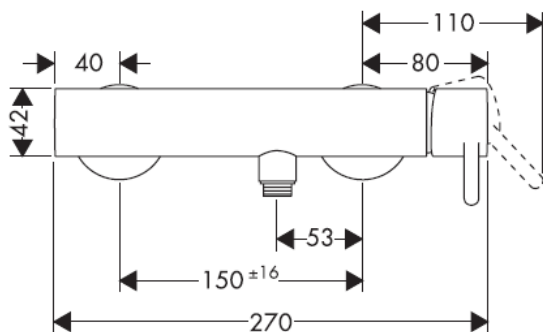
**AXOR<sup>®</sup>**

**hansgrohe**

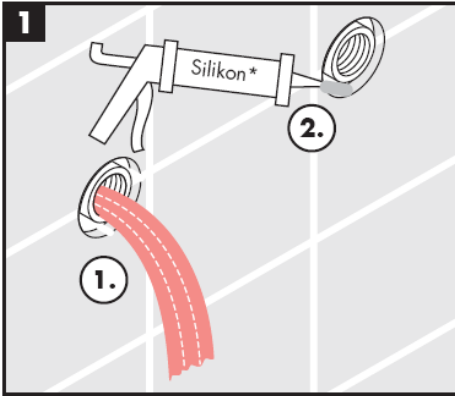
**Starck**  
10411XXX



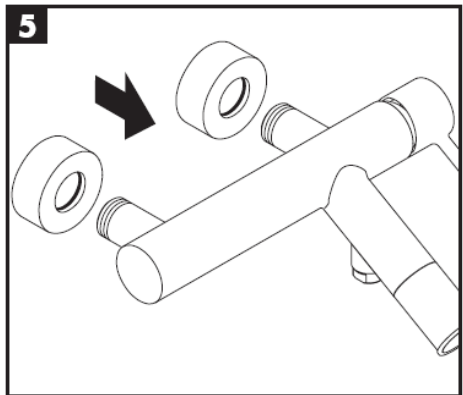
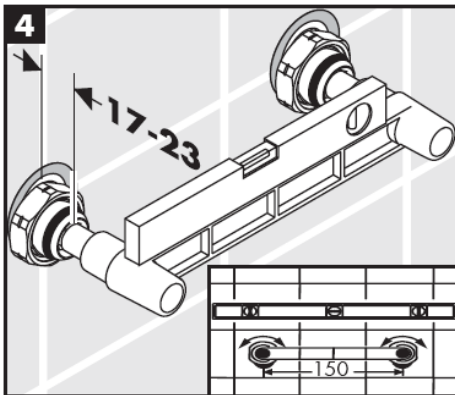
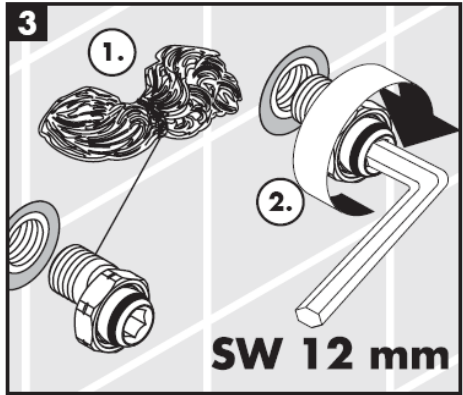
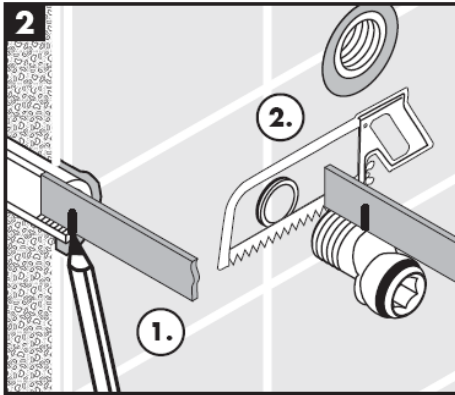
**Starck**  
10611XXX







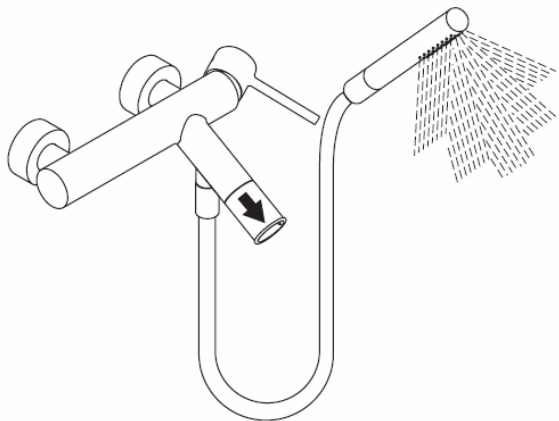
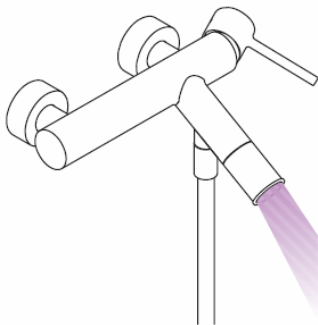
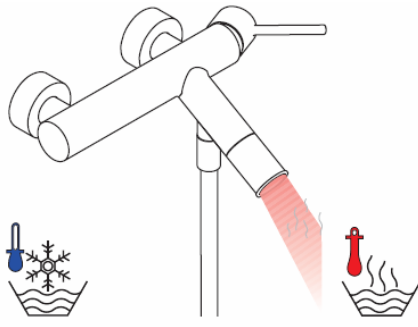
\* Silikonas (be acto rūgšties!)



## Montavimas



## Eksploatacija



**Dėmesio!** Maišytuvus privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

"Hansgrohe" vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

### Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: max. 1 MPa  
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1-0,5 MPa  
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Vandens pralaidumas: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Karšto vandens temperatūra: max. 80°C  
 Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65°C  
 Atstumas tarp centrų: 150 ± 16 mm  
 Prijungimas G 1/2": Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje

Su atbuliniu vožtuvu

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Vienos rankenėlės maišytuvus turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. 7). Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvus nebūtinai.

### Atsarginės dalys (žr. psl. 3)

1	Rankenėlė	10093XXX
	Dangtis	96762000
2	dangtis	96763XXX
3	veržlė	97209000
4	kasetė	92730000
5	Dangtis	97507XXX
6	triukšmo slopintuvas	96429000
7	Ekscentrinės jungtys	96742000
8	Perjungiklis	96297000
9	oro kompresorius	96296XXX
10	Perjungiklis	96294XXX
11	atbulinis vožtuvas DW 15	94074000

XXX = **Spalva**

000 chrom

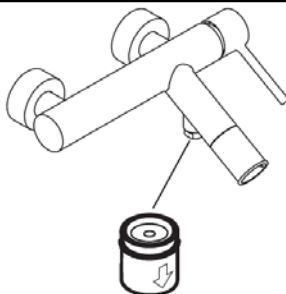
810 satinox

### Bandymo pažyma

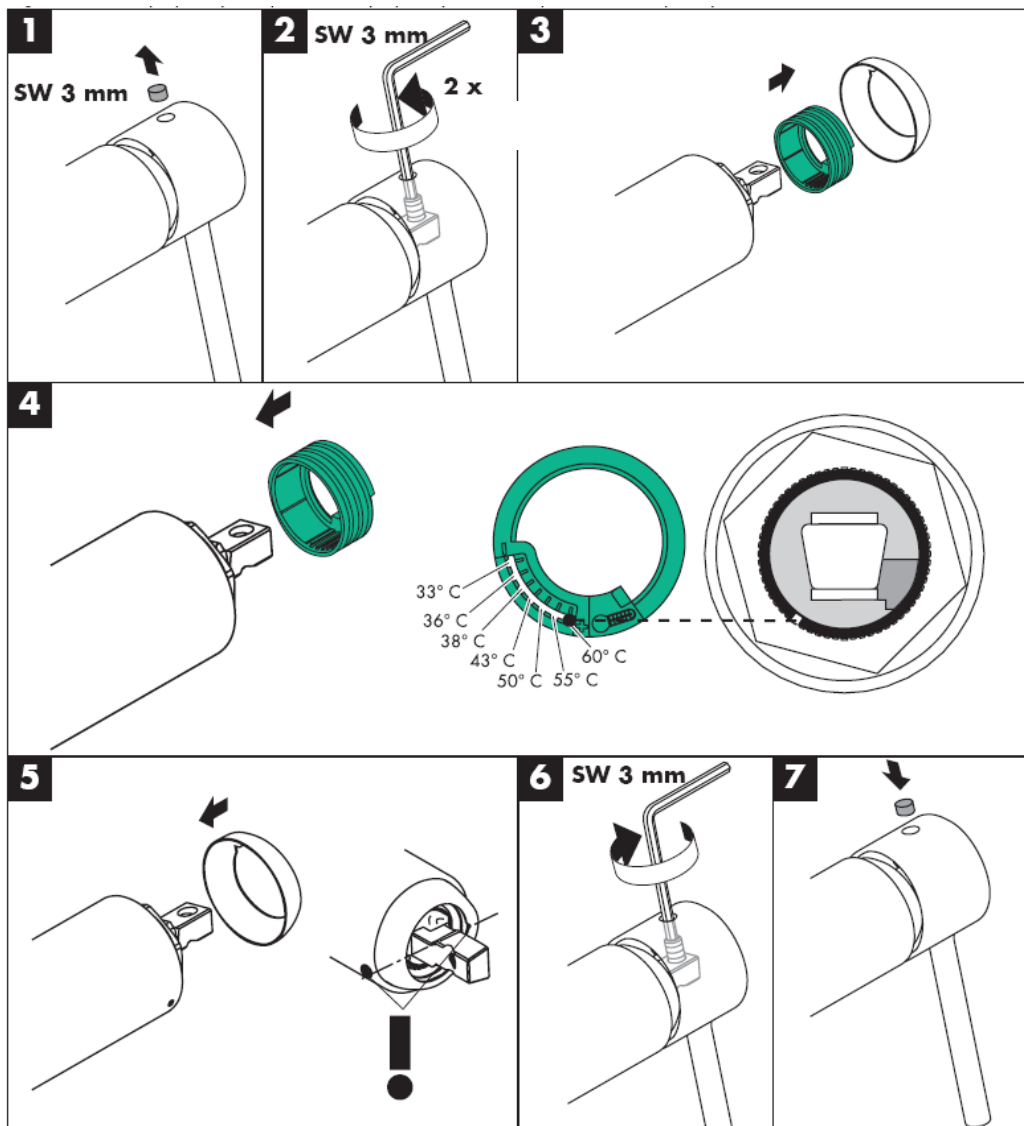
DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

### Dėmesio!

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.



Karšto vandens ribtuvas: karšto vandens temperatūra 60 C, šalto vandens - 10 C, slėgis 0,3 MPa..



**hansgrohe**

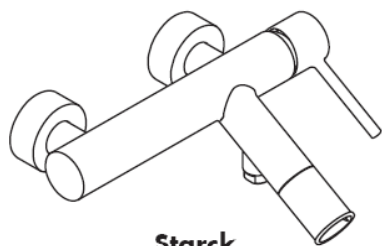
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9.05023.01  
Lietuviškai

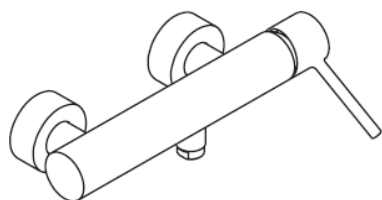




# Uputstva za instalaciju



**Starck**  
10411XXX

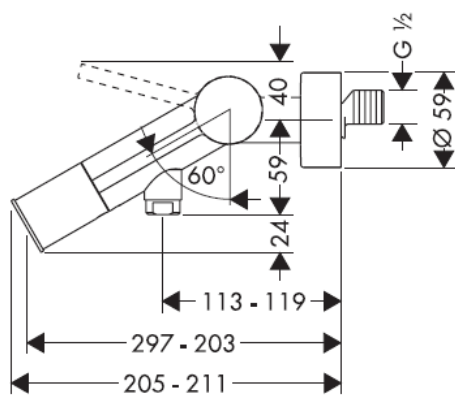
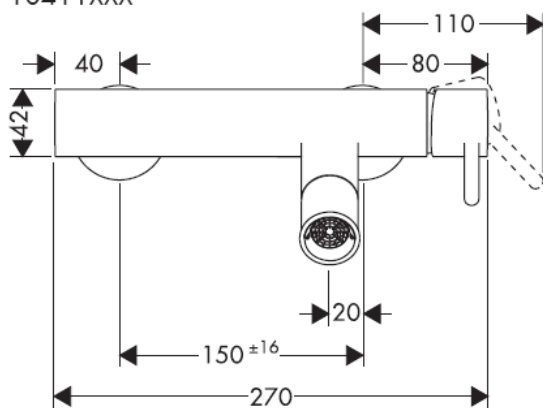


**Starck**  
10611XXX

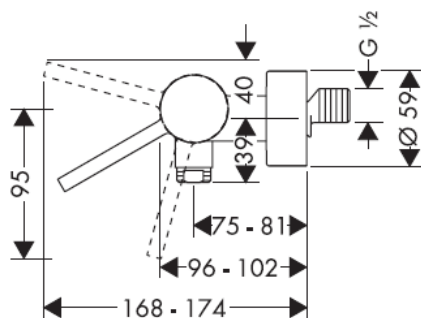
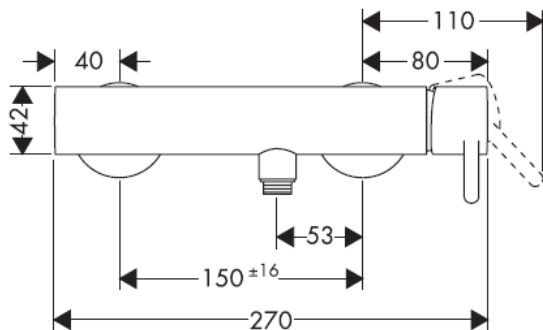
**AXOR<sup>®</sup>**

**hansgrohe**

**Starck**  
10411XXX

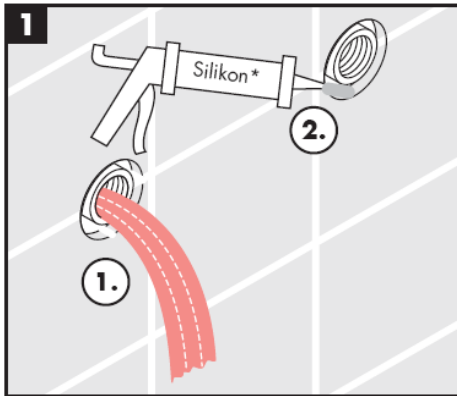


**Starck**  
10611XXX

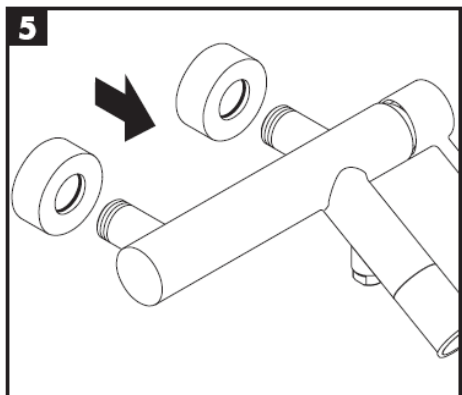
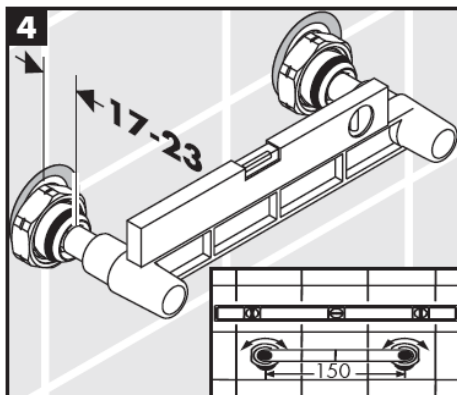
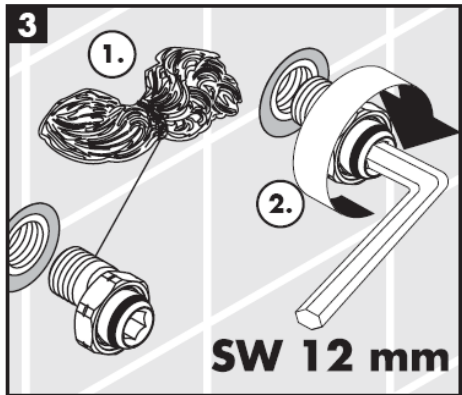
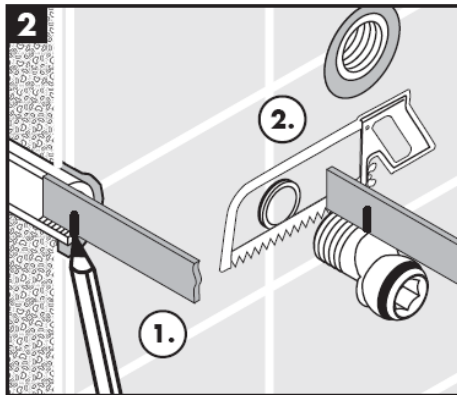




## Sastavljanje



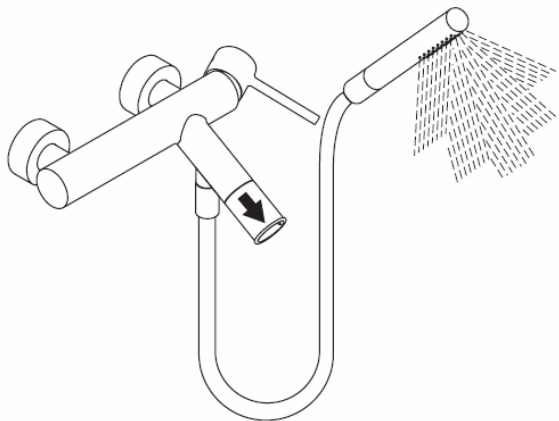
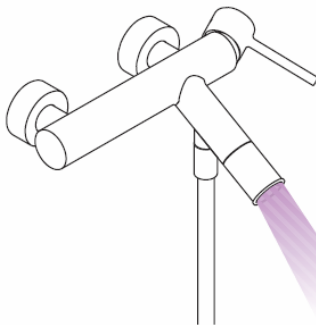
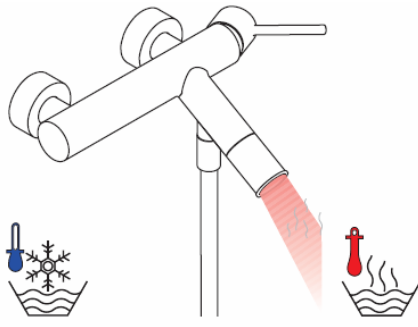
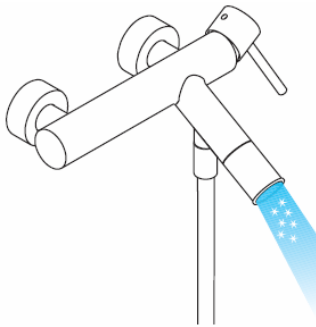
\* Silikon (ne sadži kiseline)



## Sastavljanje



## Upotreba



**Pažnja!** Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

### Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak: max. 1 MPa  
 Preporučeni tlak: 0,1-0,5 MPa  
 Probni tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Protok vode: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Temperatura vruće vode: max. 80°C  
 Preporučena temperatura vruće vode: 65°C  
 Razmak od sredine: 150 ± 16 mm  
 Spojevi G 1/2": hladna desno – topla lijevo

Funkcije samo-čišćenja

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu 7.

Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

### Oznaka testiranja

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidraulični i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

### Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 3)

1	Ručica	10093XXX
	Poklopac vijka	96762000
2	Zaštita mehanizma	96763XXX
3	Matica	97209000
4	Uložak	92730000
5	Rozete	97507XXX
6	Prigušivač buke	96429000
7	S - spojevi	96742000
8	selektor	96297000
9	Aerator pozlaćeni	96296XXX
10	selektor	96294XXX
11	nepovratni ventil DW 15	94074000

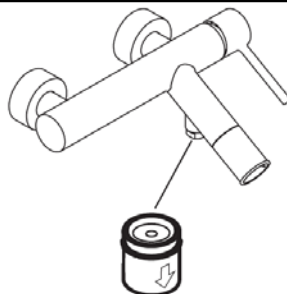
XXX = Boje

000 krom

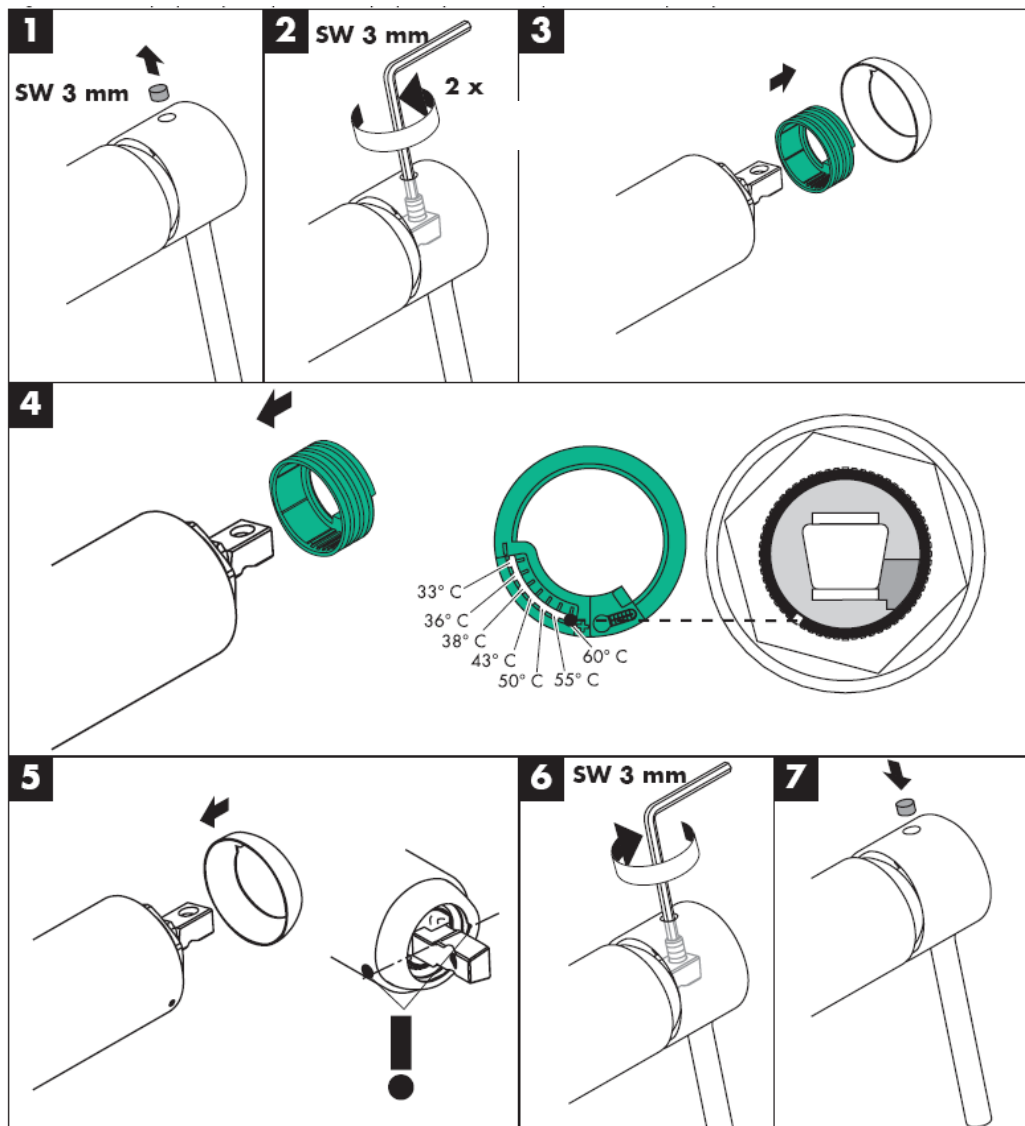
810 satinox®

### Pažnja!

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).



Limitir vruće vode: temperatura vruće vode 60 C, temperatura hladne vode 10 C, tlak 0,3 MPa.



**hansgrohe**

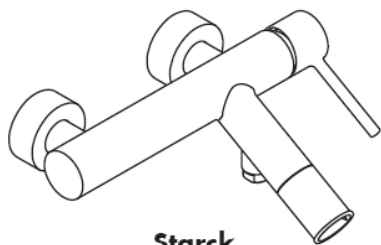
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9.05023.01  
Hrvatski

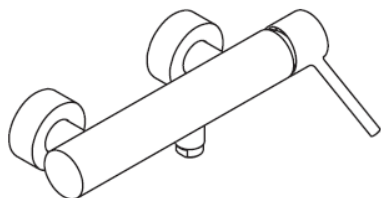




# Montaj kılavuzu



**Starck**  
10411XXX

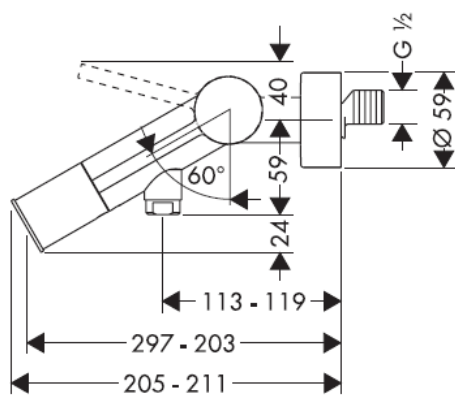
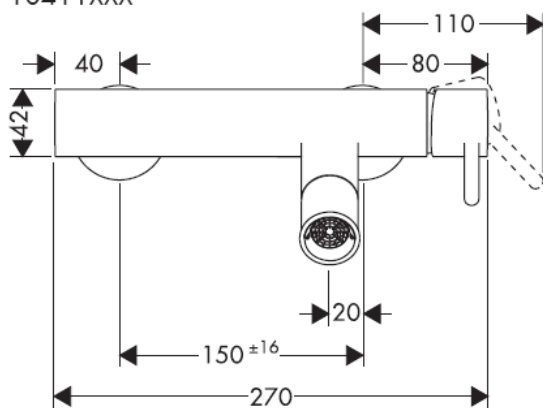


**Starck**  
10611XXX

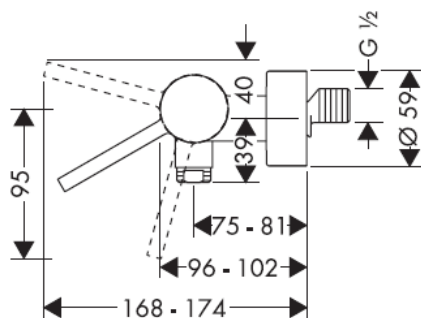
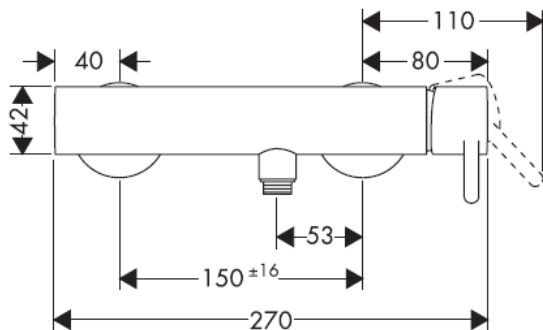
**AXOR<sup>®</sup>**

**hansgrohe**

**Starck**  
10411XXX

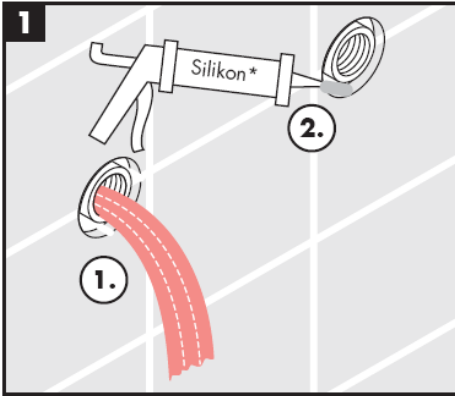


**Starck**  
10611XXX

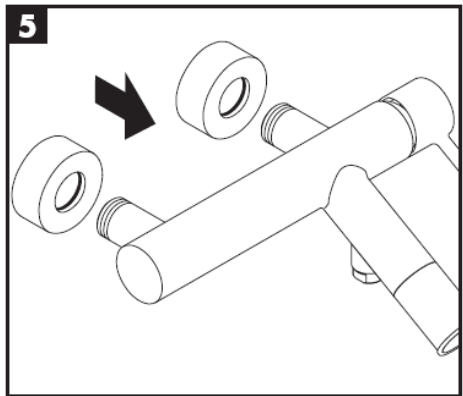
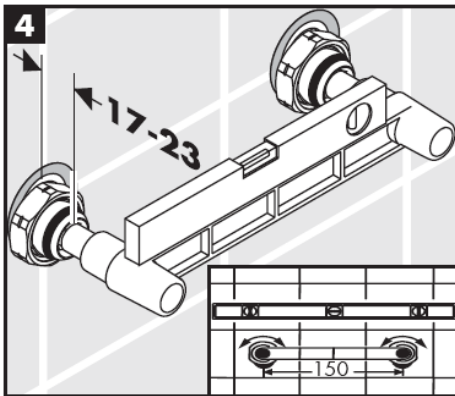
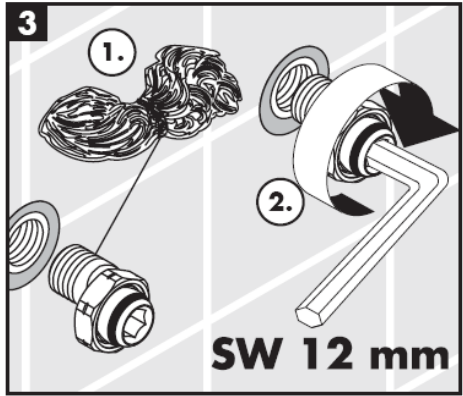
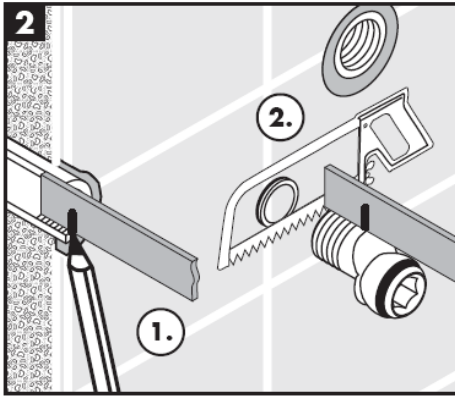




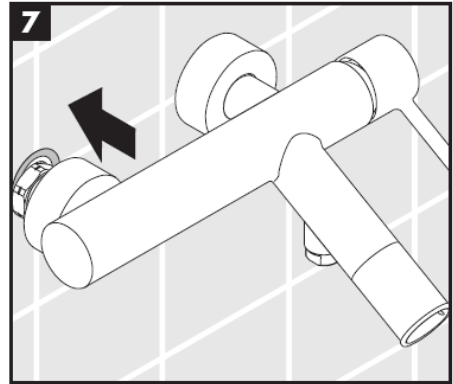
## Montajı



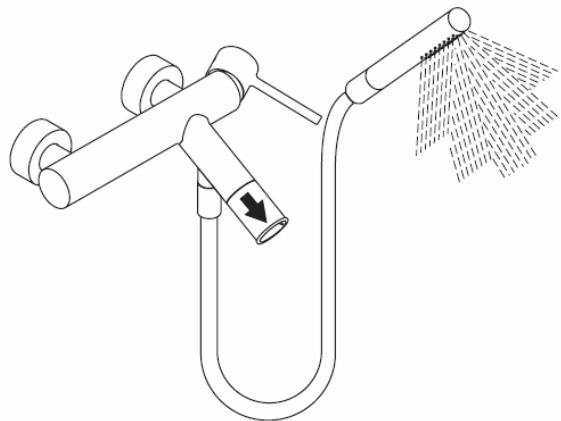
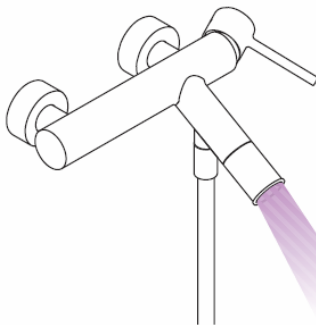
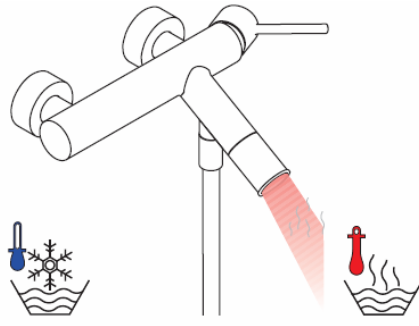
\* Silikon (asetik asit içermeyen)



## Montajı



## Kullanımı



## Türkçe

**Önemli!** Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

### Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	max. 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1-0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Debisi :	ca. 17 l/min 0,3 MPa
Sıcak su sıcaklığı:	max. 80°C
Tavsiye edilen su ısısı:	65°C
Bağlantı ölçüleri:	150 ± 16 mm
G 1/2 bağlantılar:	soğuk sağ - sıcak sol

Geri emme önleyici

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için 7. sayfaya bakınız. Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

### Kontrol işareti

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

### Önemli!

DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. ( en az yılda bir kez)

Su akış basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kollu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

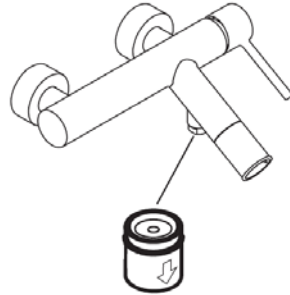
### Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 3)

1	Kumanda kolu	10093XXX
	Vida tıpası	96762000
2	Ayna	96763XXX
3	Somun	97209000
4	Kartuş	92730000
5	Yedek parça	97507XXX
6	Susturucu	96429000
7	S bağlantıları	96742000
8	Divertör	96297000
9	Perlatör	96296XXX
10	Divertör (komple)	96294XXX
11	Çek valf DW 15	94074000

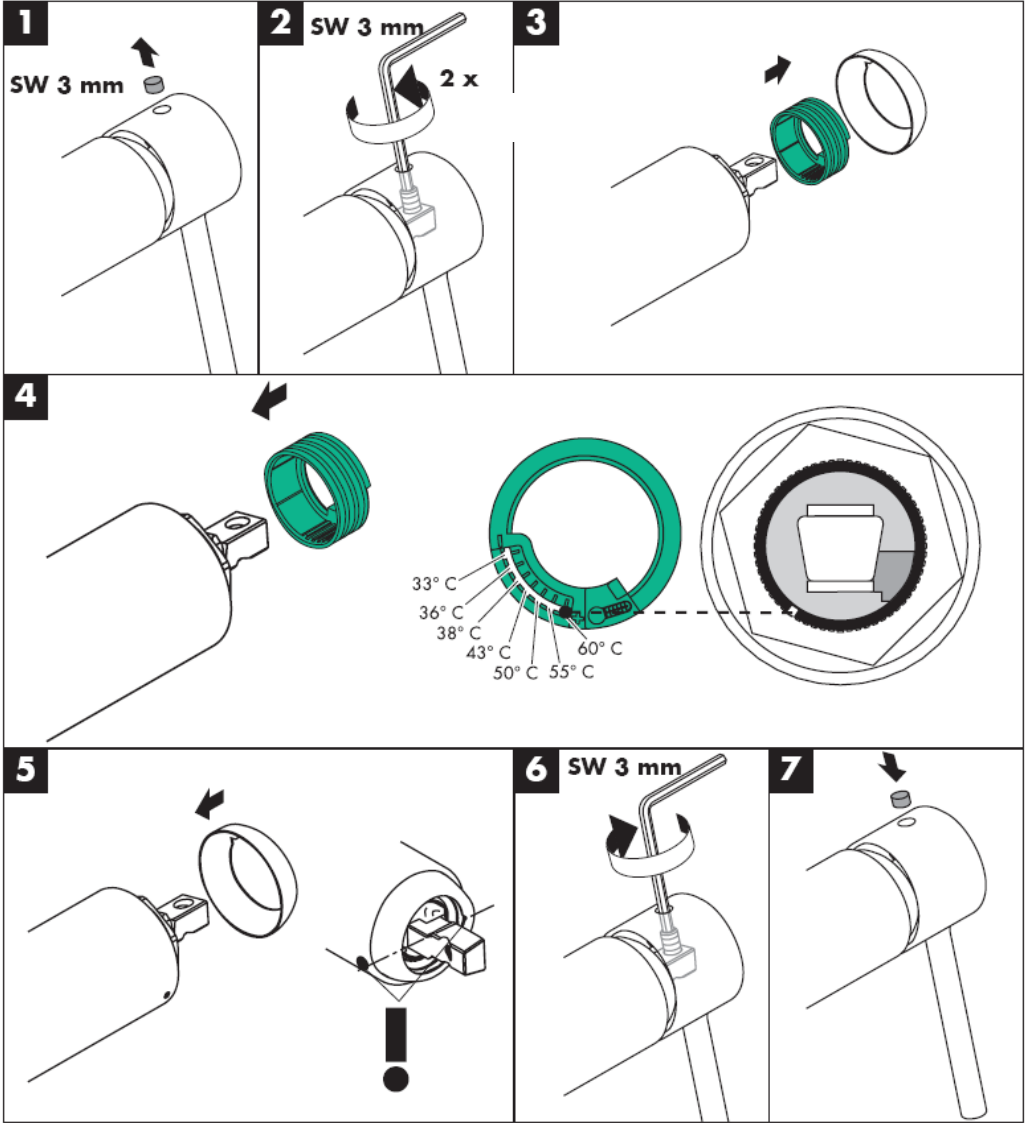
XXX = Renkler

000 Krom

810 Satinox®



Sıcak su sınırlaması: Sıcak su sıcaklığı 60 C, soğuk su sıcaklığı 10 C, akma basıncı 0,3 MPa.



**hansgrohe**

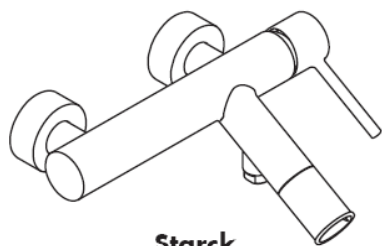
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9.05023.01  
Türkçe

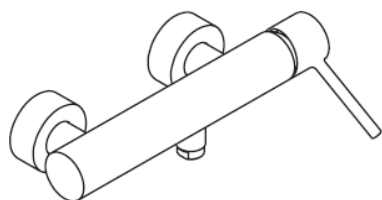




# Instrucțiuni de montare



**Starck**  
10411XXX

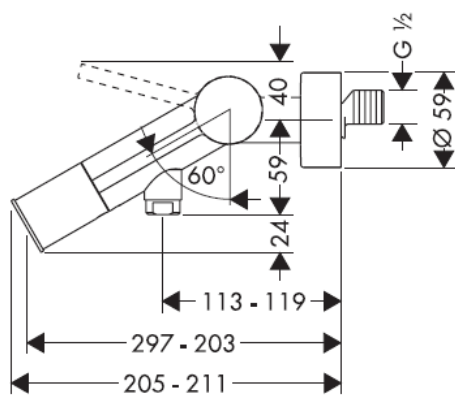
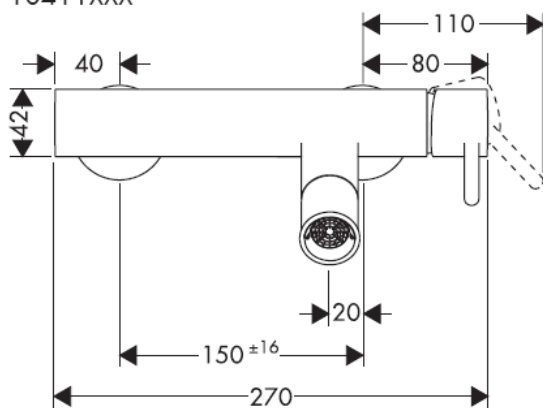


**Starck**  
10611XXX

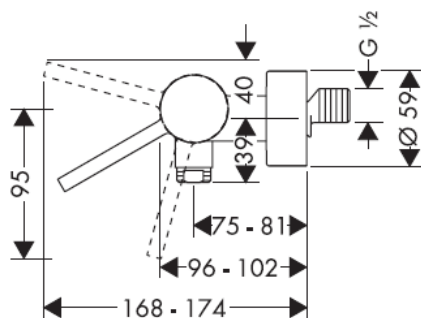
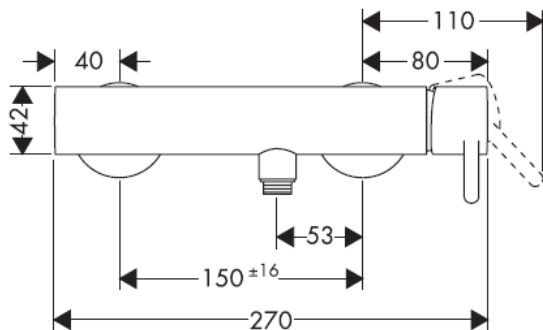
# AXOR<sup>®</sup>

**hansgrohe**

**Starck**  
10411XXX

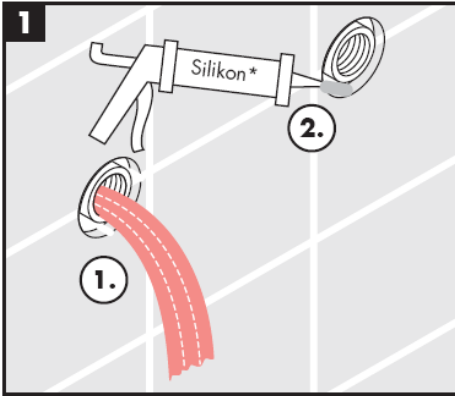


**Starck**  
10611XXX

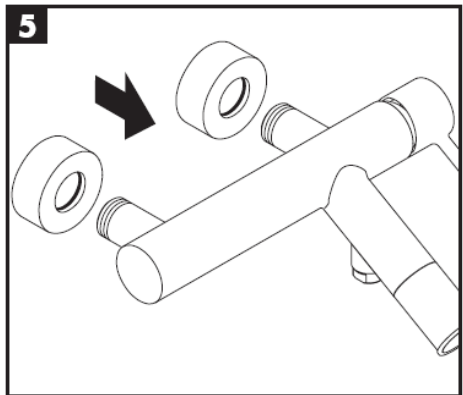
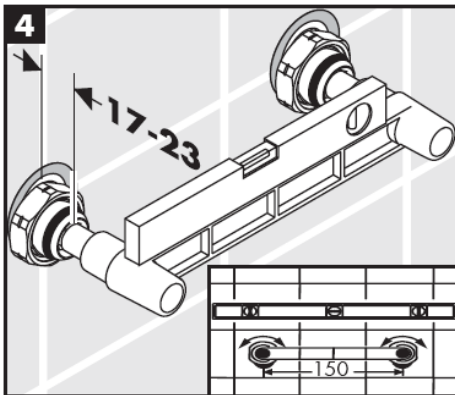
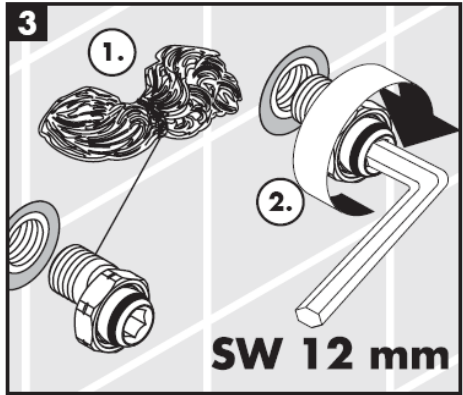
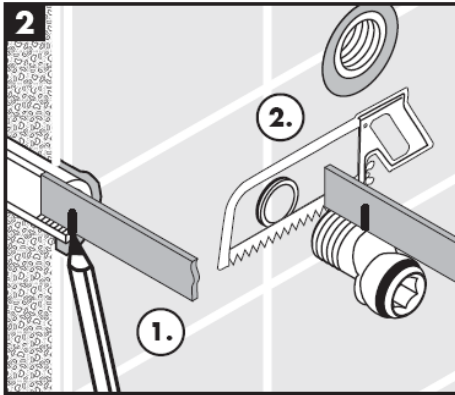




## Montare



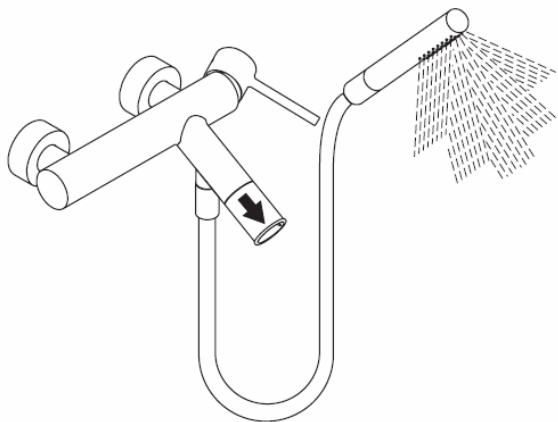
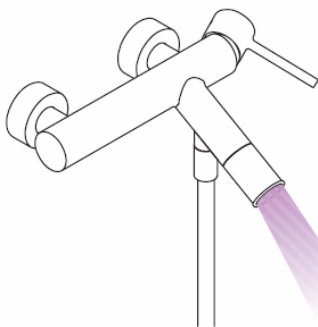
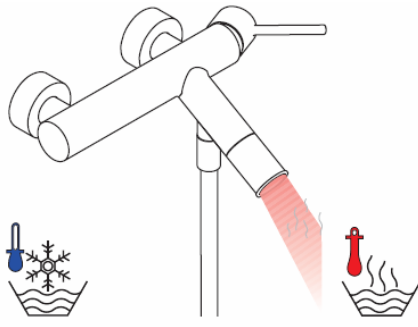
\* Silikon (fără acid acetic!)



## Montare



## Utilizare



**Atenție!** Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

**Date tehnice**

Presiune de funcționare: max. 1 MPa  
 Presiune de funcționare recomandată: 0,1-0,5 MPa  
 Presiune de verificare: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Debit de apă: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Temperatura apei calde: max. 80°C  
 Temperatura recomandată a apei calde: 65°C  
 Interax racorduri: 150 ± 16 mm  
 Racorduri G½ : rece - dreapta / cald - stânga

Asigurat contra scurgere înapoi

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Bateria monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. 7.

Dacă conectați bateria la un boiler instant nu este necesară instalarea unui opritor de apă caldă.

**Certificat de testare**

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX		PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX		IA-IX 9688/IB	X				X

Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

**Piese de schimb** (vezi pag. 3)

1	Mâner	10093XXX
	Dop filetat	96762000
2	capac	96763XXX
3	Piuliță	97209000
4	Cartuș cpl.	92730000
5	Șild 97507XXX	
6	Amortizor de zgomot	96429000
7	Racorduri S	96742000
8	Comutator	96297000
9	Pulverizator aer cpl.	96296XXX
10	Comutator cpl.	96294XXX
11	Supapă de rețineră DW 15	94074000

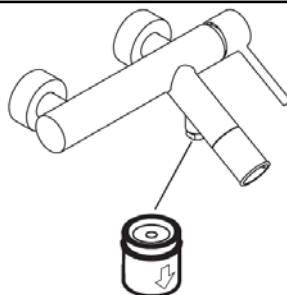
XXX = cod de culori

000 crom

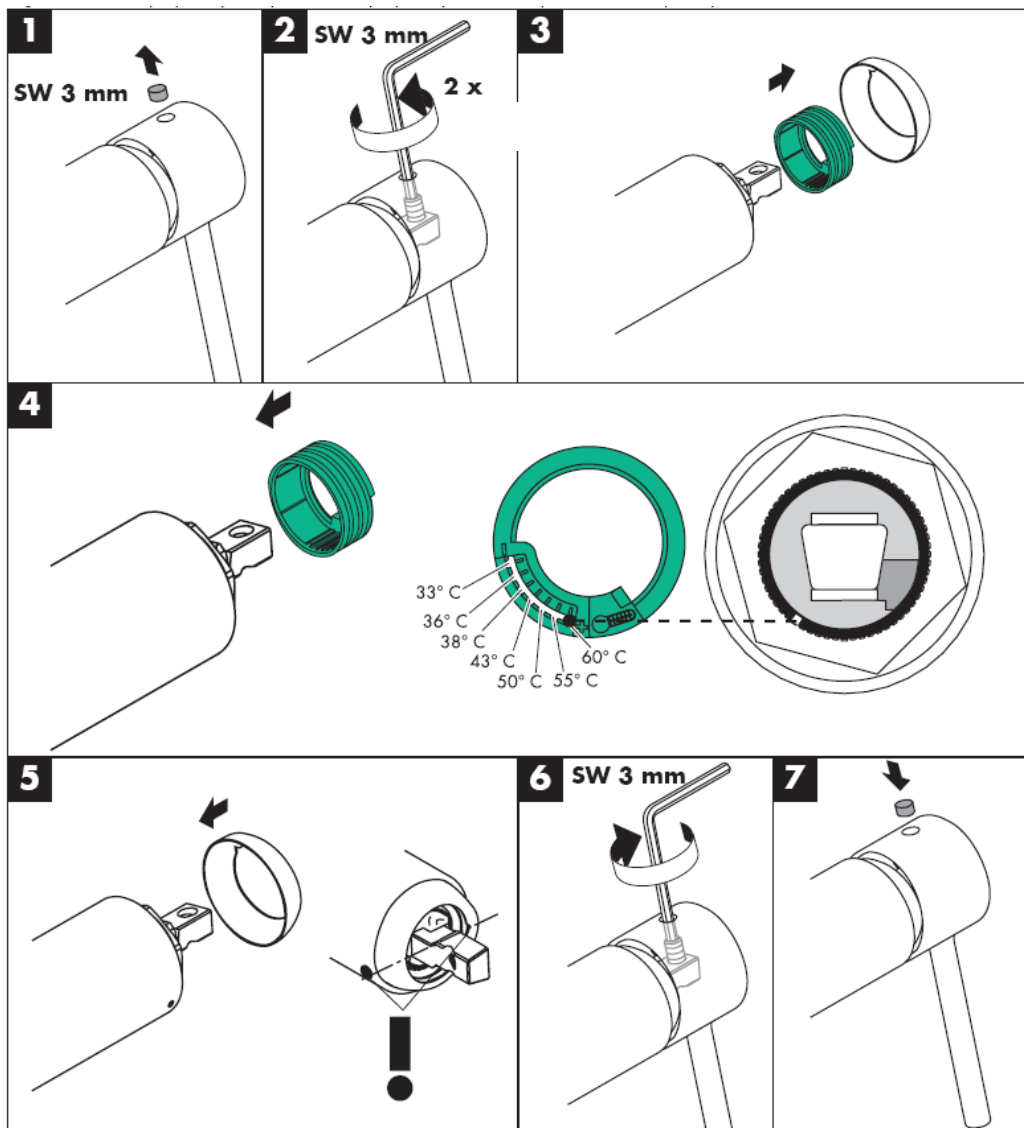
810 satinox®

**Atenție!**

Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).



Limitator pentru apă caldă: Temperatură apă caldă: 60 C, temperatură apă rece: 10 C, presiune de curgere: 0,3 MPa.



**hansgrohe**

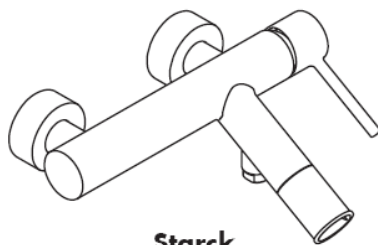
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9.05023.01  
România

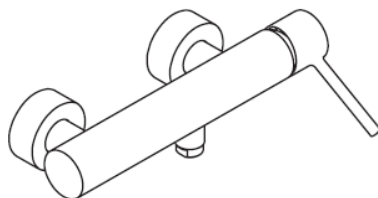




# Οδηγία συναρμολόγησης



**Starck**  
10411XXX

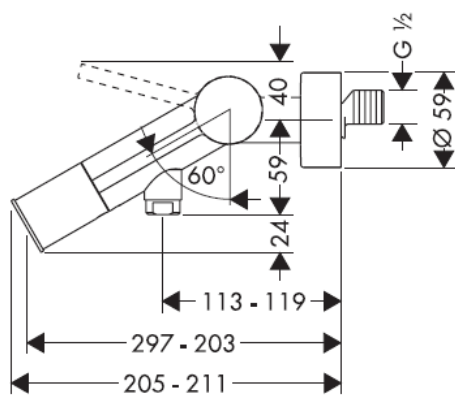
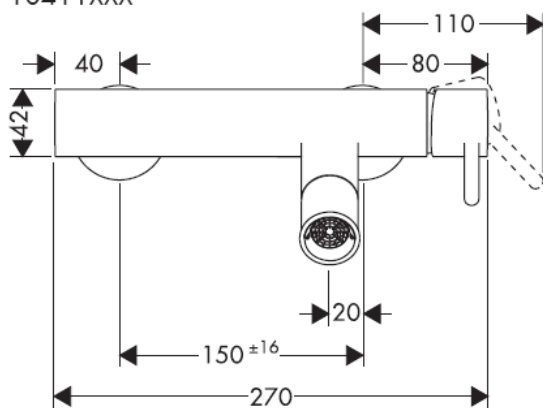


**Starck**  
10611XXX

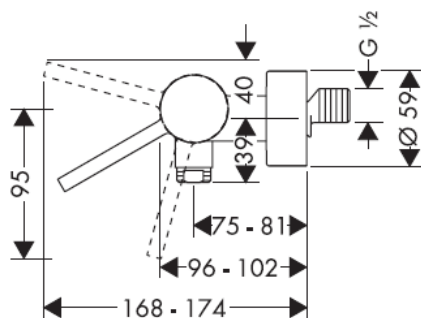
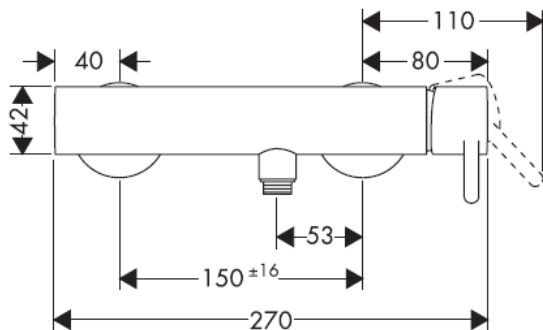
**AXOR<sup>®</sup>**

**hansgrohe**

**Starck**  
10411XXX

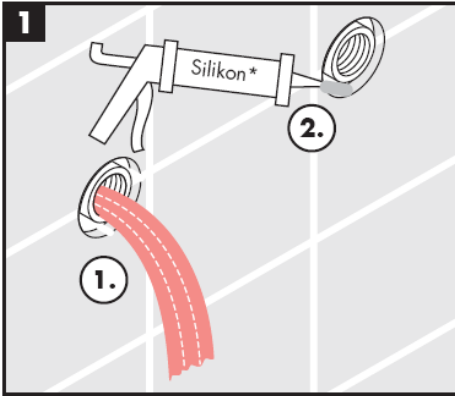


**Starck**  
10611XXX

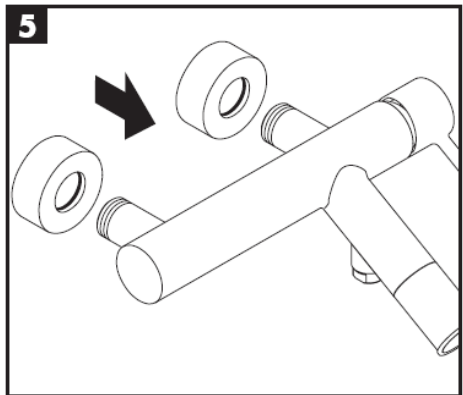
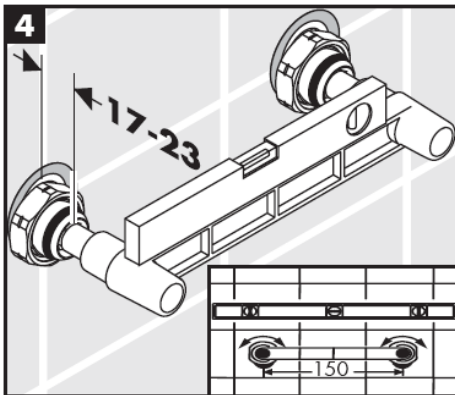
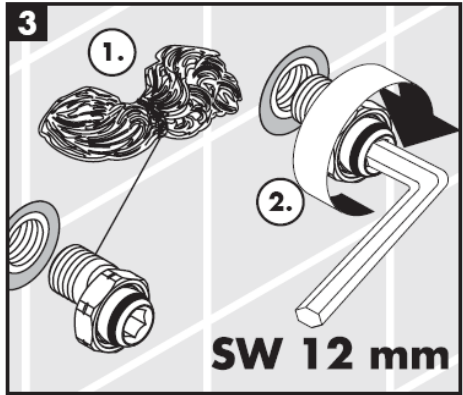
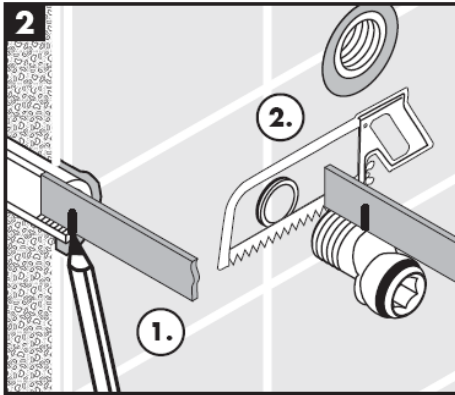




## Συναρμολόγηση



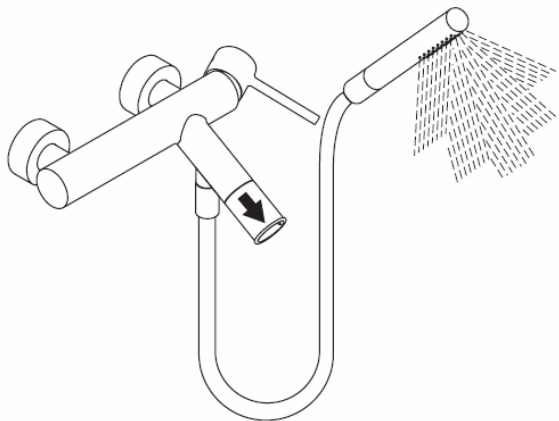
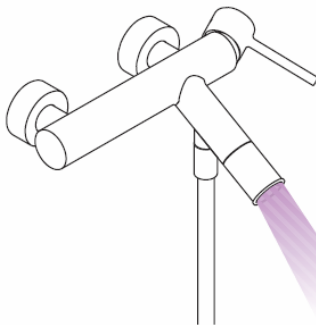
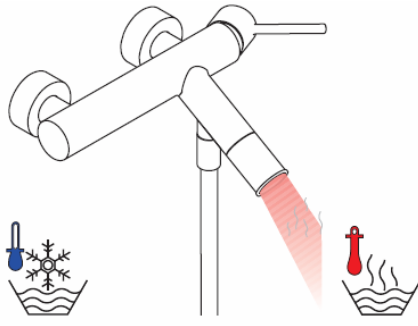
\* Σιλικόνη (δίχως οξικό οξύ!)



## Συναρμολόγηση



## Χειρισμός



**Προσοχή!** Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

### Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	max. 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1-0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Κατανάλωση νερού:	ca. 17 l/min 0,3 MPa
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	max. 80°C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65°C
Διαστάσεις σύνδεσης:	150 ± 16 mm
Συνδέσεις G ½:	κρύο δεξιά – ζεστό αριστερά

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Για να προσαρμόσετε το δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ. 7.

Δεν είναι απαραίτητη η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

### Σήμα ελέγχου

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα θερμικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

### Αναλλακτικά ( βλ. σελίδα 3 )

1	Λαβή	10093XXX
	πώμα λαβής	96762000
2	Καλύπτρα	96763XXX
3	Παξιμάδι	97209000
4	Φυσίγγιο, πλήρες	92730000
5	Ροζέττα	97507XXX
6	Σιγητήρας	96429000
7	Συνδέσεις σχήματος S	96742000
8	Επιλογέας, πλήρης	96297000
9	Φίλτρο, πλήρες	96296XXX
10	Επιλογέας, πλήρης	96294XXX
11	Βαλβίδα αντεπιστροφής DW 15	94074000

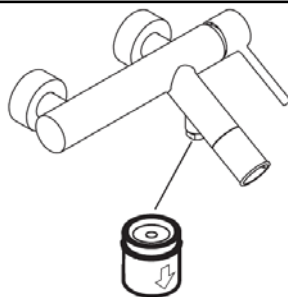
### XXX = Χρώματα

000 Επιχρωμιωμένο

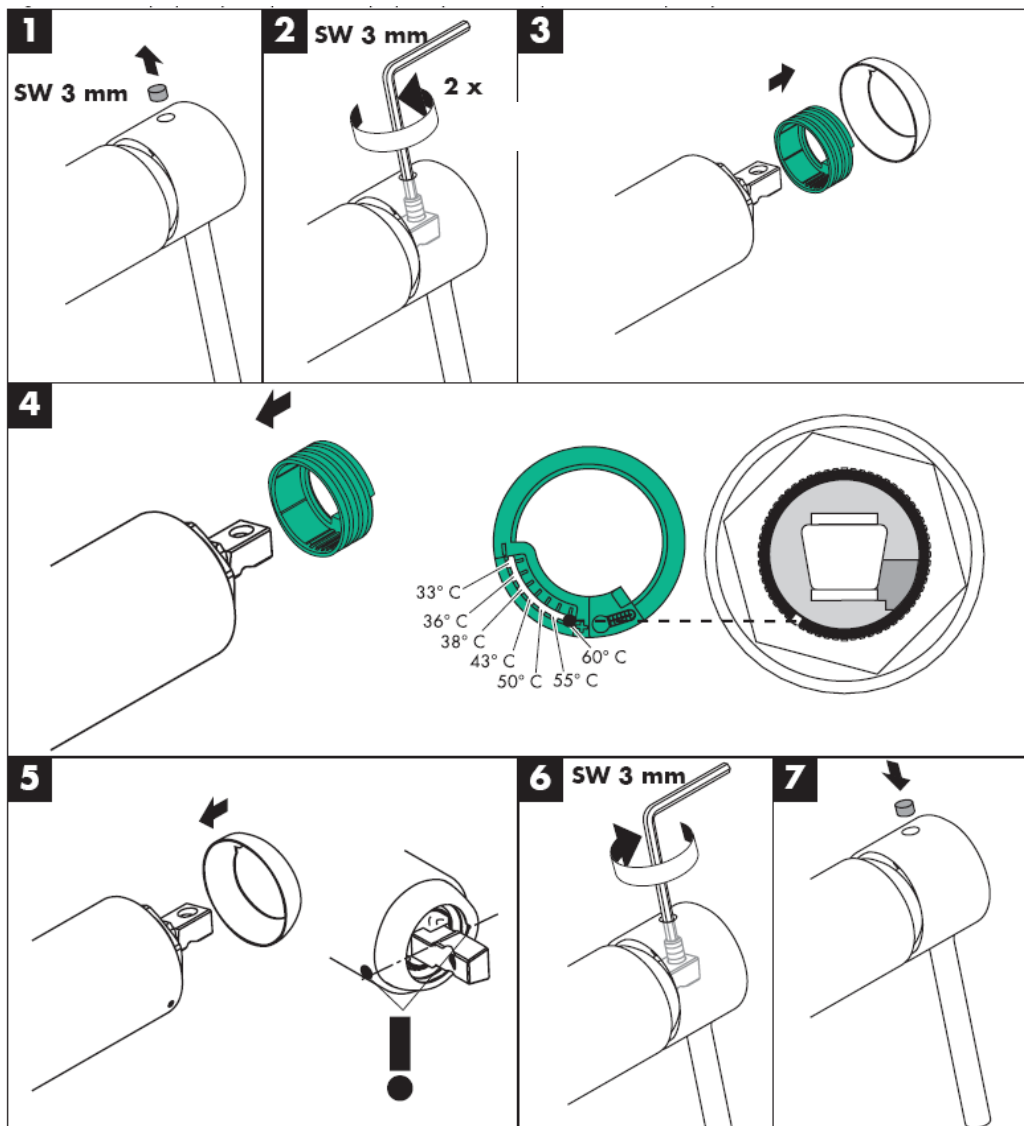
810 Satinox®

### Προσοχή!

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο ) .



Διάταξη περιορισμού ζεστού νερού: θερμοκρασία ζεστού νερού 60 °C, θερμοκρασία κρύου νερού 10 °C, πίεση ροής 0,3 MPa.



**hansgrohe**

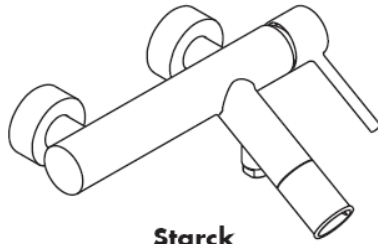
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9.05023.01  
Ελληνικά

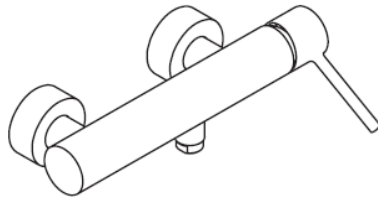




# تعليمات التجميع



**Starck**  
10411XXX

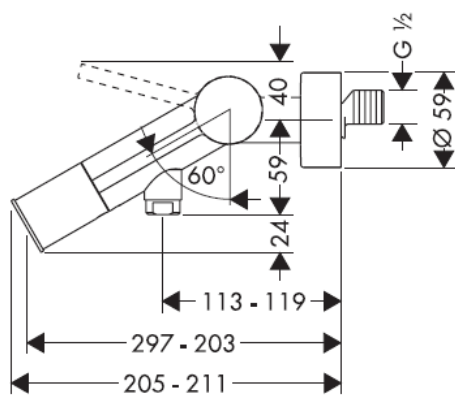
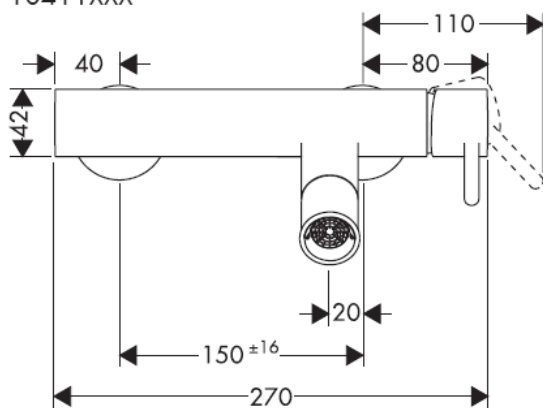


**Starck**  
10611XXX

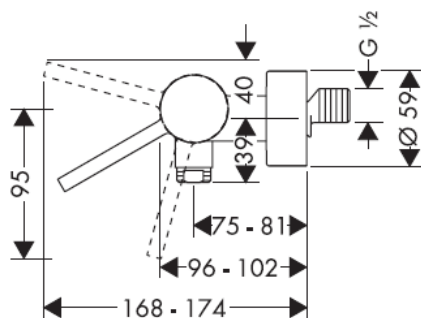
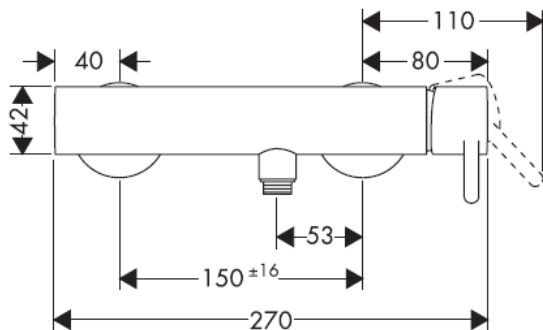
# AXOR<sup>®</sup>

**hansgrohe**

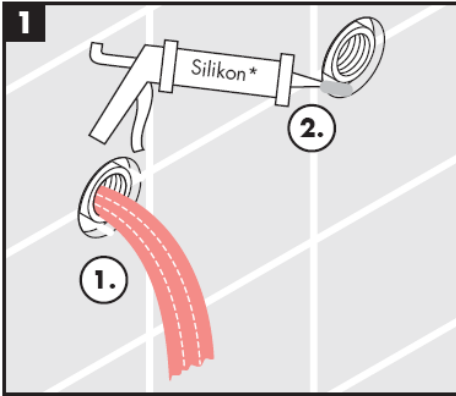
**Starck**  
10411XXX



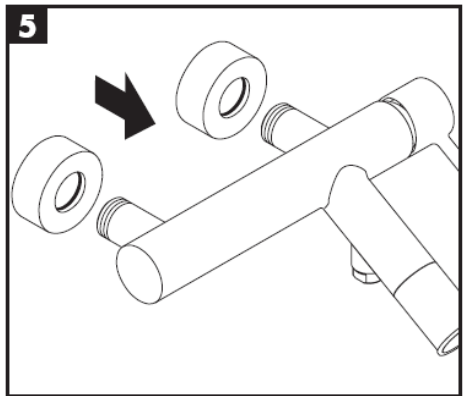
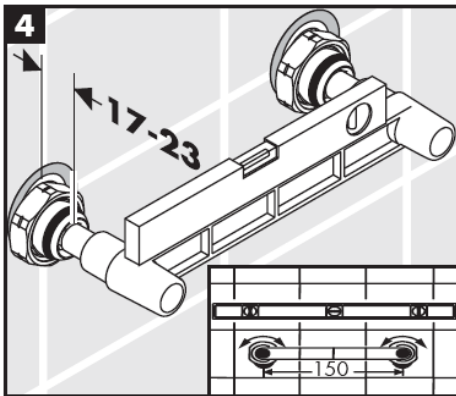
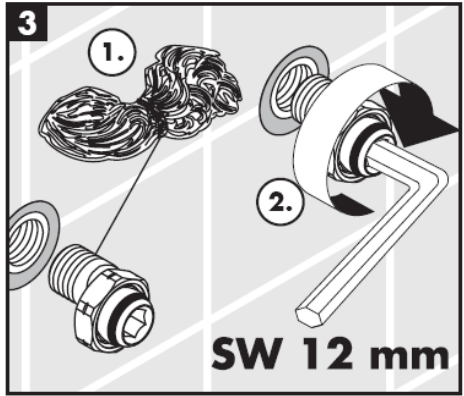
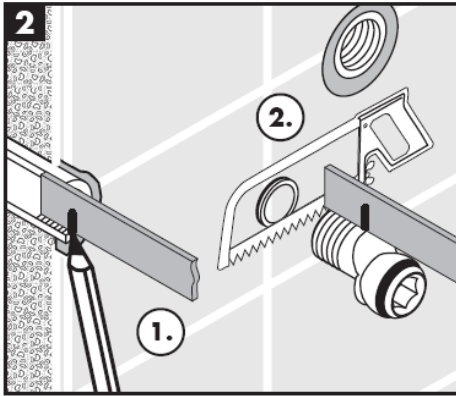
**Starck**  
10611XXX

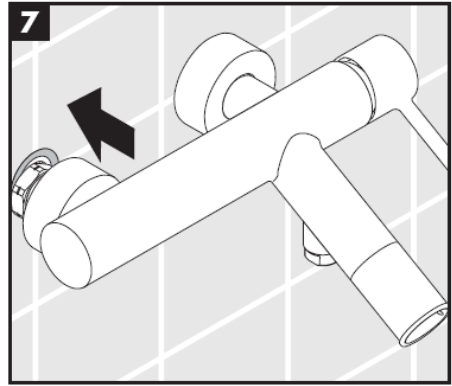
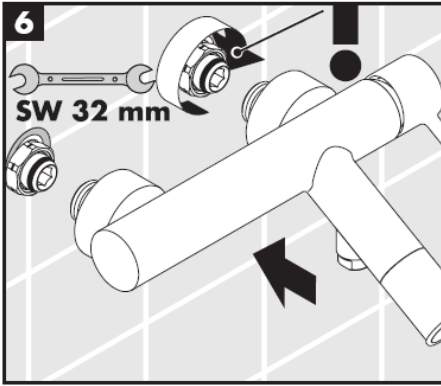




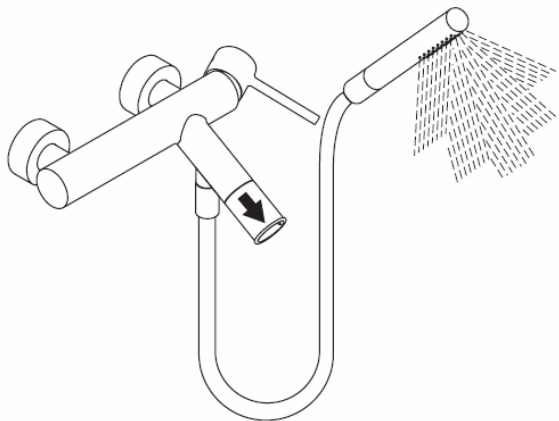
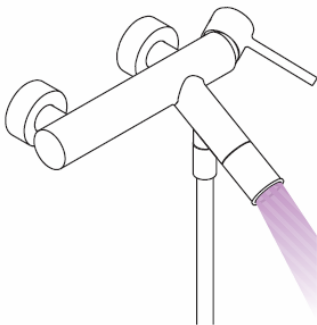
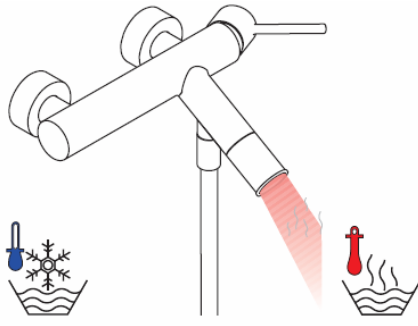
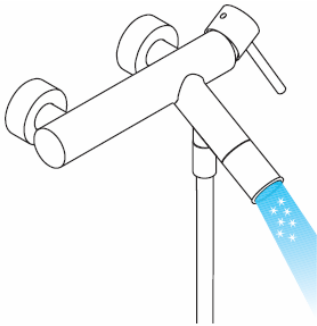


\* سيليكون (خالي من حمض الخليك!)





التشغيل



يمكن استخدام خلطات هانزجروهه أحادية المقيض مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 1.5 بار.

تنبيه! يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!

المواصفات الفنية

قطع الغيار (راجع صفحة 3)

10093XXX	مقيض	1	max. 1 MPa	ضغط التشغيل:
96762000	غطاء ملولب		0,1-0,5 MPa	ضغط التشغيل الموصى به:
96763XXX	فلانشة (شفة)	2	1,6 MPa	ضغط الاختبار: 16 بار
97209000	صمولة			(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
92730000	خرطوشة	4	ca. 17 l/min 0,3 MPa	معدل التدفق عند ضغط 3 بار: حوالي 22 لتر / دقيقة
96429000	تقليل الضوضاء	5	max. 80°C	درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 80 درجة مئوية
96742000	وصلات أنابيب على شكل حرف S	7	65°C	درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65 مئوية
96297000	مفتاح الاختيار	8	150 ± 16 mm	المسافة المركزية:
96296XXX	تجهيزة تهوية	9		الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار
96294XXX	مفتاح الاختيار	10		التأمين ضد التدفق العكسي
94074000	صمام عدم الرجوع DW 15	11		يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

XXXXالألوان =

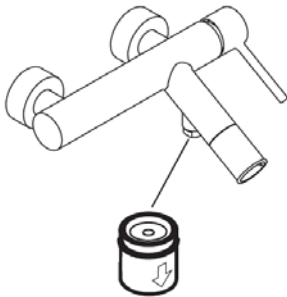
5000كروم

810ساتينوكس (علامة مسجلة)

لضبط محدد الماء الساخن في الخلطات ذات الرافعة الأحادية، يرجى الرجوع إلى صفحة 7 ولا يلزم إجراء أي ضبط عند استخدام سخان مياه ذي تدفق مستمر.

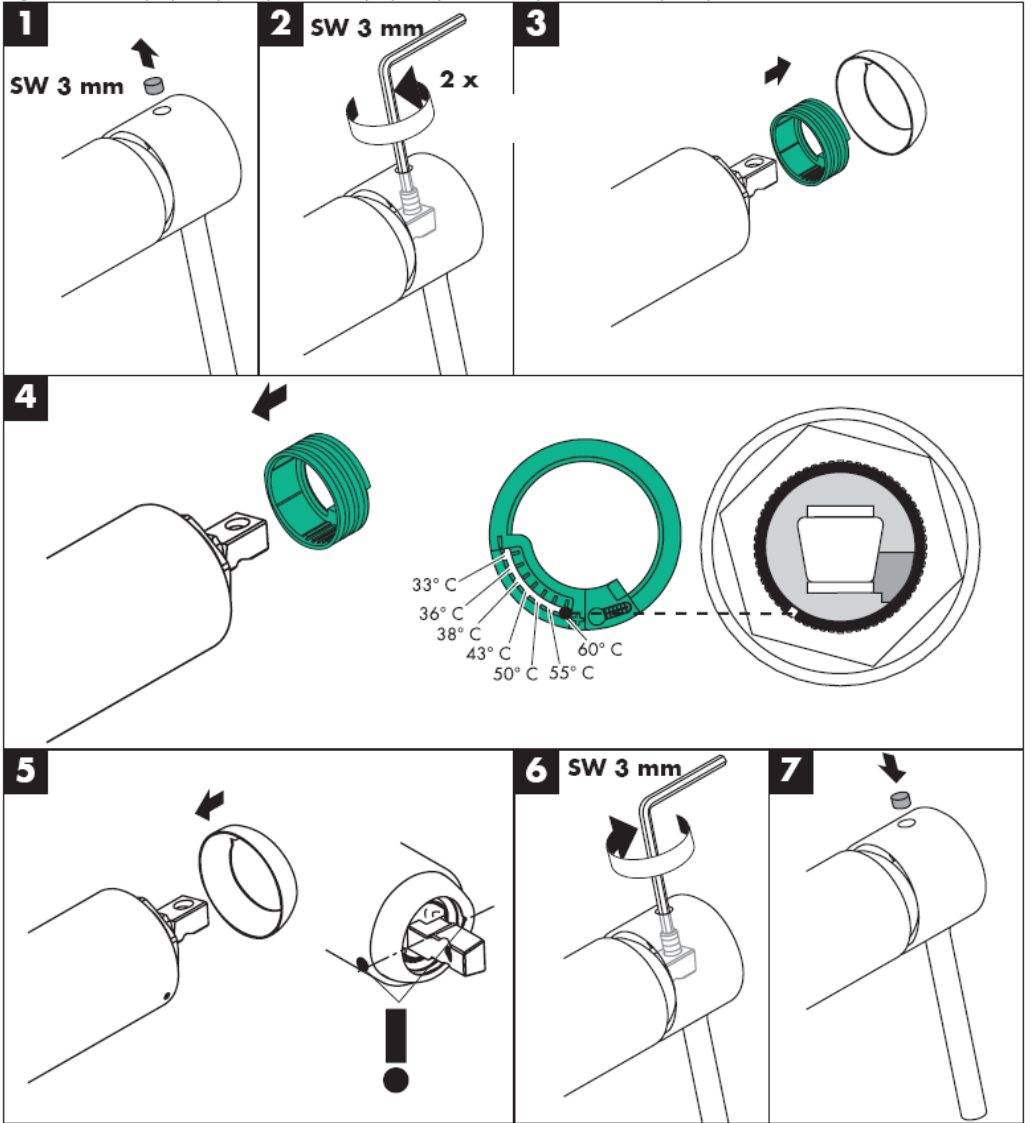
شهادة اختبار

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX		PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX		IA-IX 9688/IB	X				X



تنبيه! يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN EN 1717 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

محدد الماء الساخن: درجة حرارة الماء الساخن 60 مئوية، درجة حرارة الماء البارد تبلغ 10 مئوية، ضغط التدفق 3 بار.



**hansgrohe**

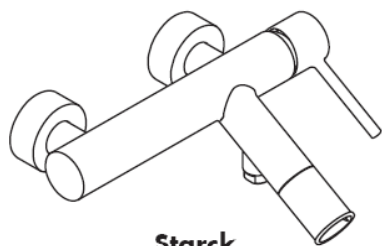
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9.05023.01

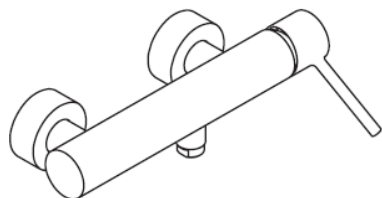




# Navodila za montažo



**Starck**  
10411XXX

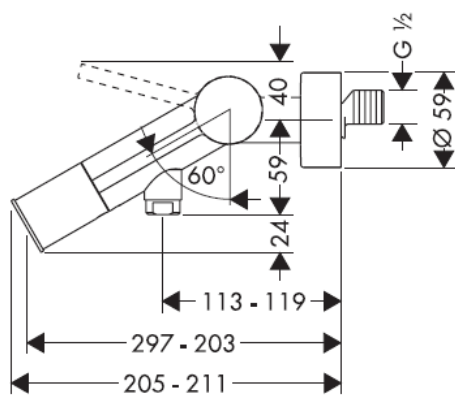
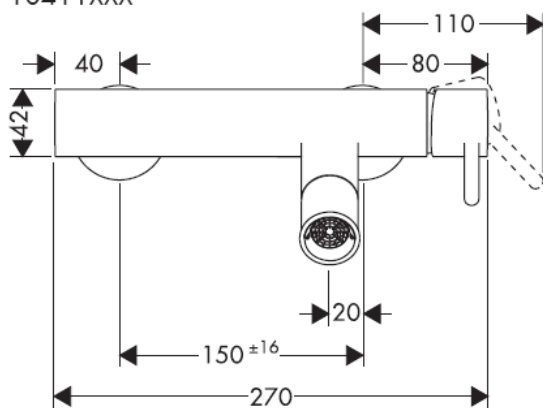


**Starck**  
10611XXX

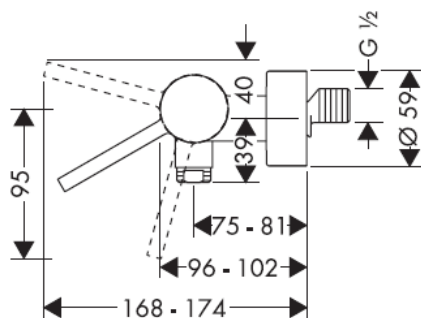
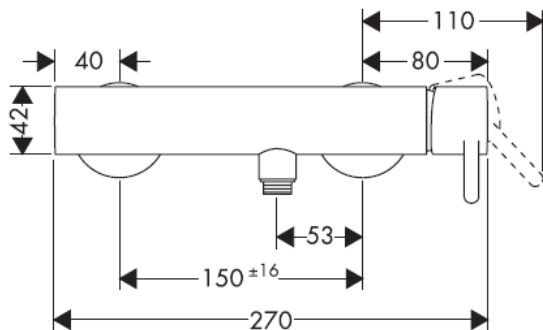
# AXOR<sup>®</sup>

**hansgrohe**

**Starck**  
10411XXX

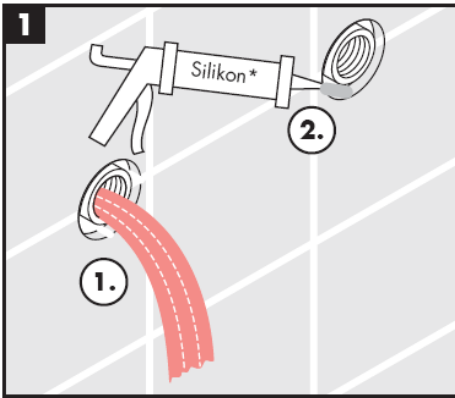


**Starck**  
10611XXX

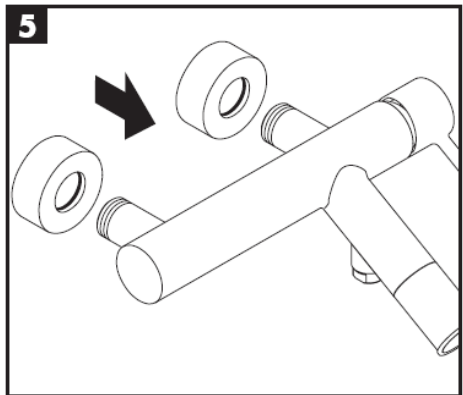
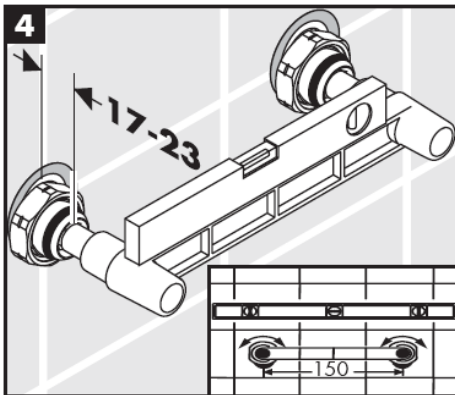
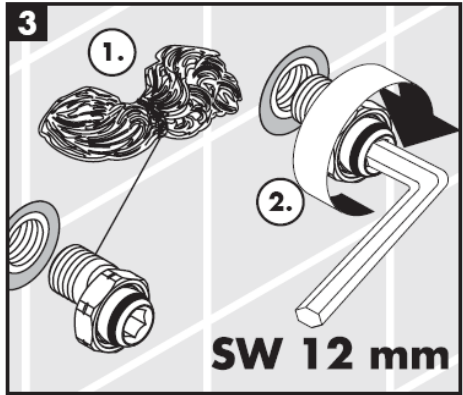
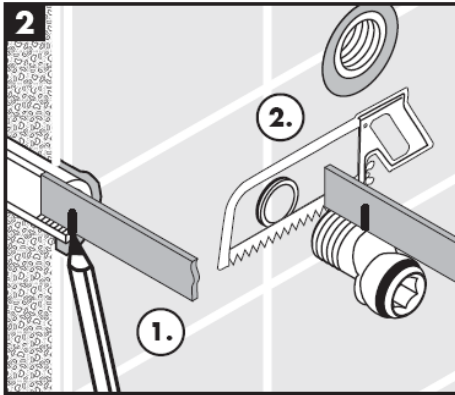




## Montaža



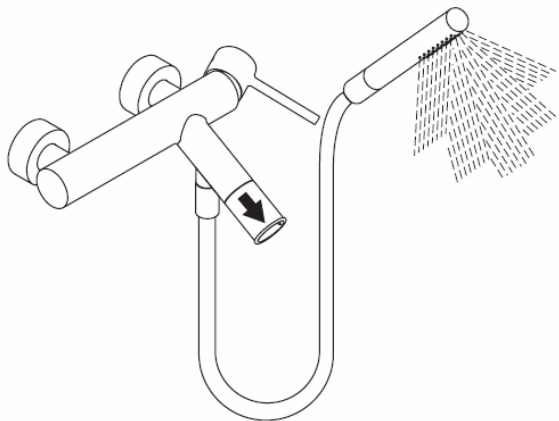
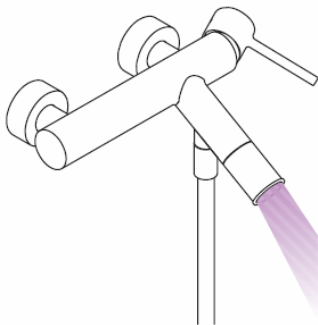
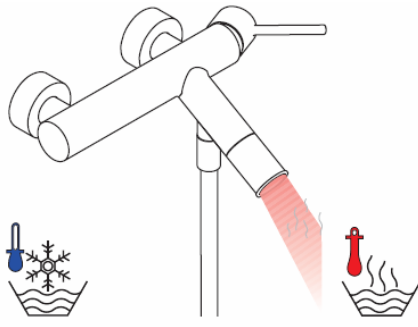
\* Silikon (brez očetne kisline)



## Montaža



## Upravljanje



**Pozor!** Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!

### Tehnični podatki

Delovni tlak: max. 1 MPa  
 Priporočeni delovni tlak: 0,1-0,5 MPa  
 Preskusni tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Pretok vode: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Temperatura tople vode: max. 80°C  
 Priporočena temperatura tople vode: 65°C  
 Razdalja od sredine: 150 ± 16 mm  
 Priključki G 1/2: mrzla desno - topla levo

Zaščita proti povratnemu toku

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran 7.

V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

### Preskusni znak

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX		PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX		IA-IX 9688/IB	X				X

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

### Rezervni deli (glejte stran 3)

1	Ročka	10093XXX
	Pokrov/čep	96762000
2	Prirobnica	96763XXX
3	Matica	97209000
4	Vložek	92730000
5	Rozeta	97507XXX
6	Dušilnik zvoka	96429000
7	S-priključki	96742000
8	Preklopna ročica	96297000
9	Perlator kpl.	96296XXX
10	Preklopna ročica kpl.	96294XXX
11	Protipovratni ventil DW 15	94074000

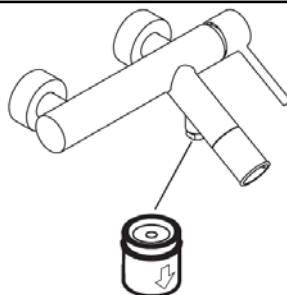
XXX = Barve

000 krom

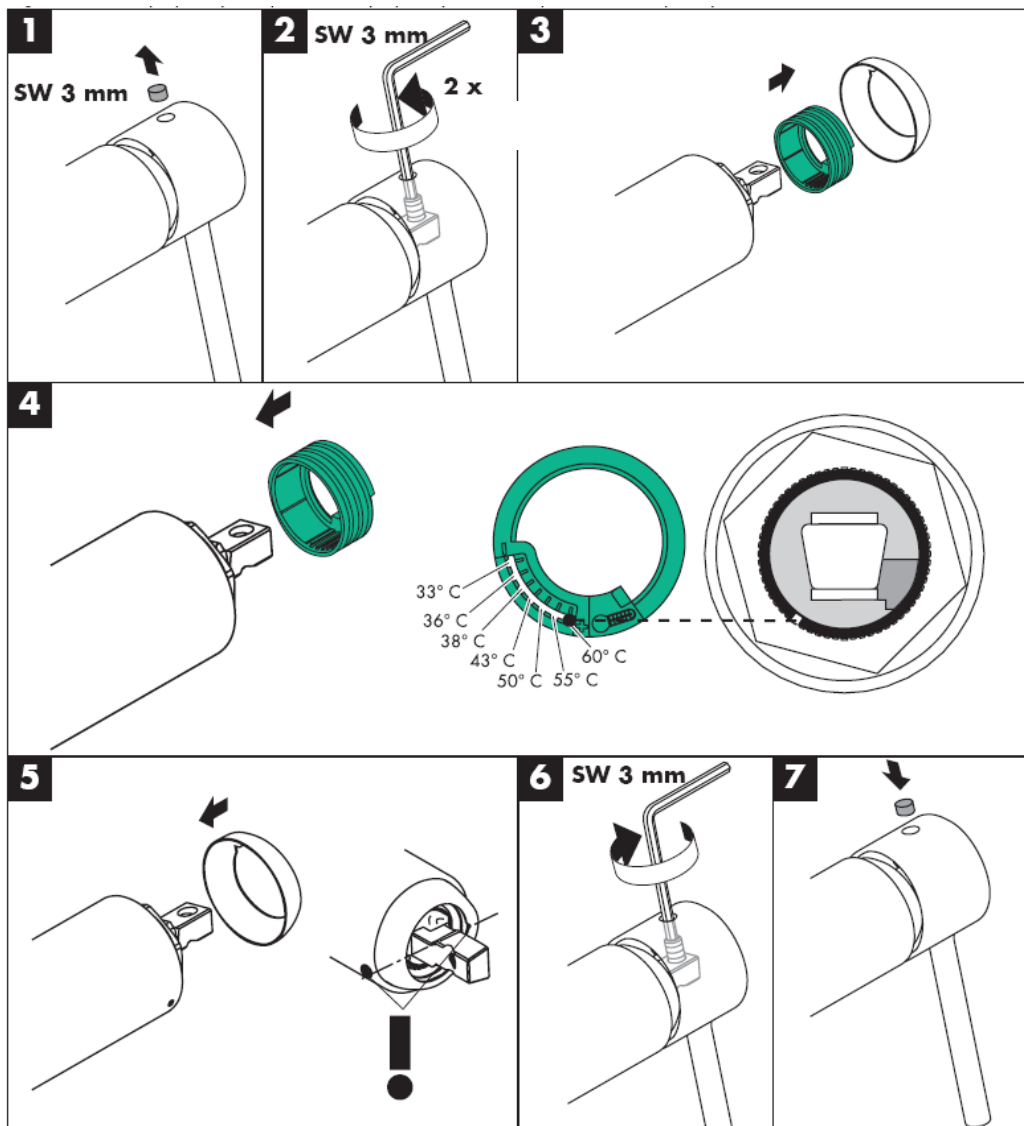
810 satinox®

### Pozor!

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).



Omejitve tople vode: temperatura tople vode 60 °C, temperatura mrzle vode 10 °C, pretočni tlak 0,3 MPa.



**hansgrohe**

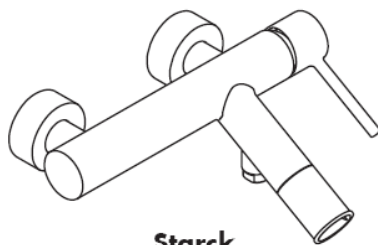
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

09/2006  
9.05023.01  
Slovenski

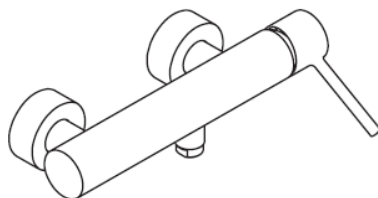




# Paigaldusjuhend



**Starck**  
10411XXX

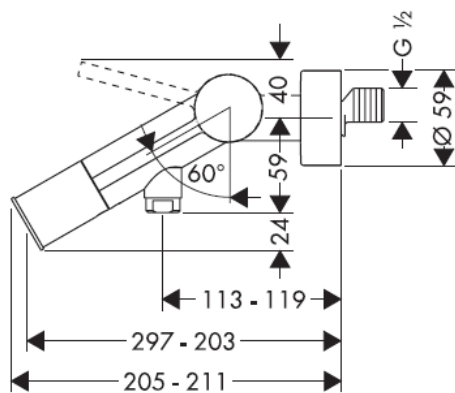
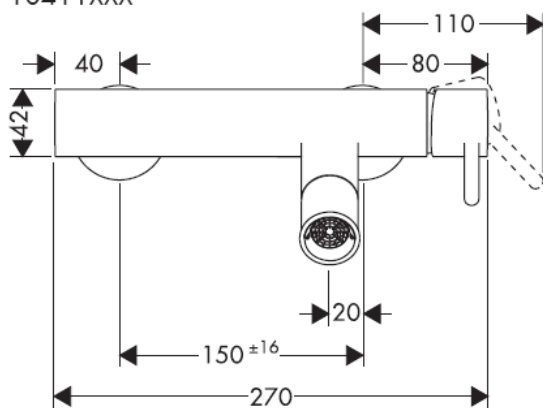


**Starck**  
10611XXX

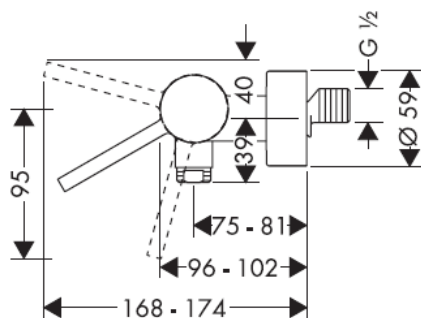
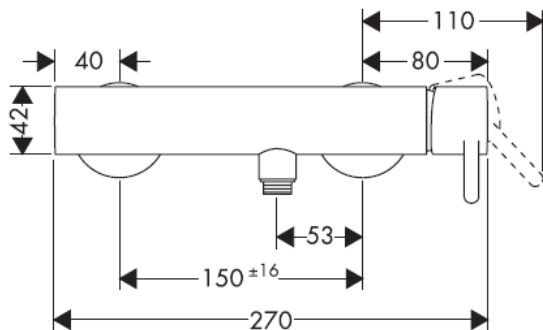
**AXOR<sup>®</sup>**

**hansgrohe**

**Starck**  
10411XXX

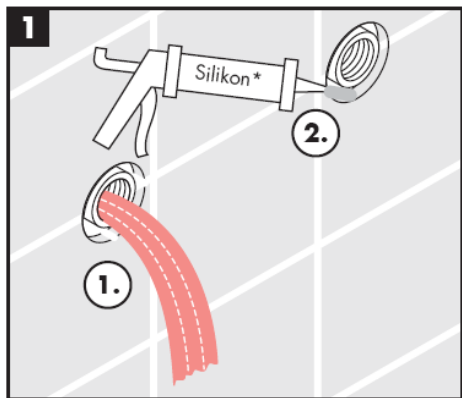


**Starck**  
10611XXX

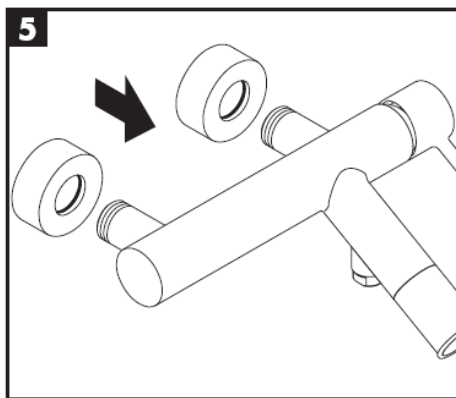
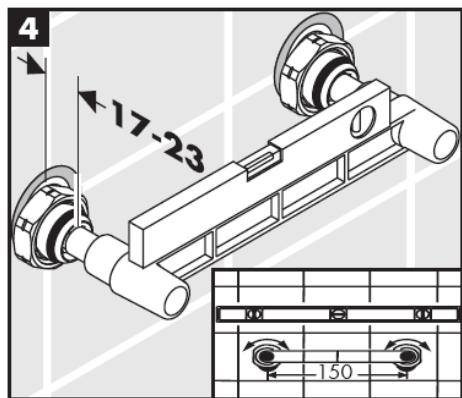
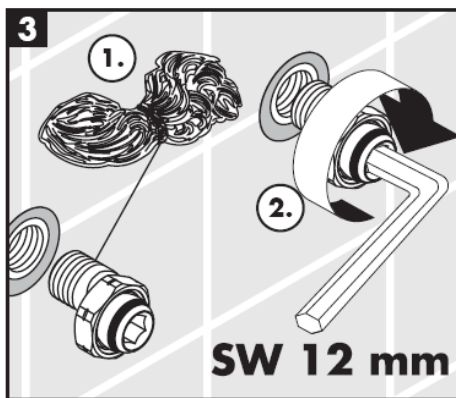
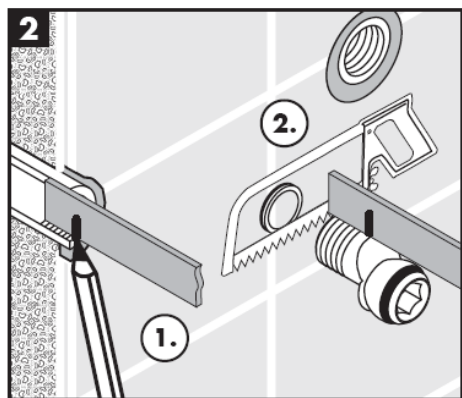




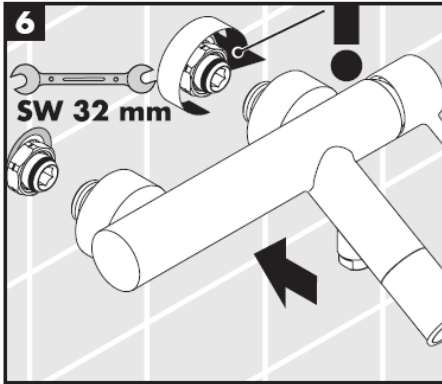
## Paigaldamine



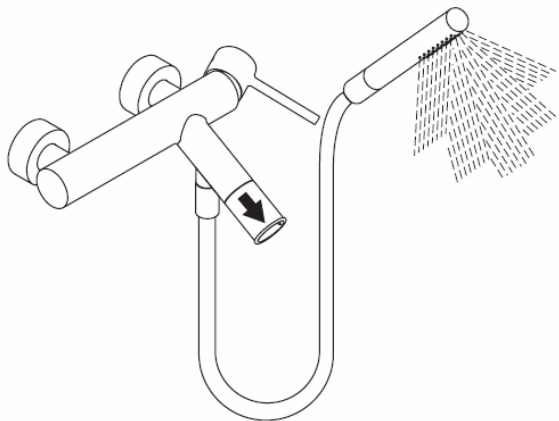
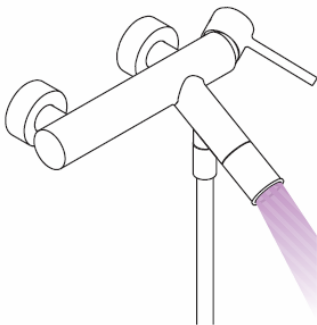
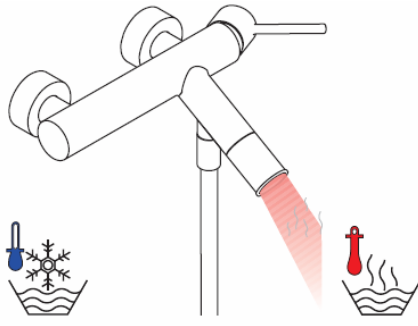
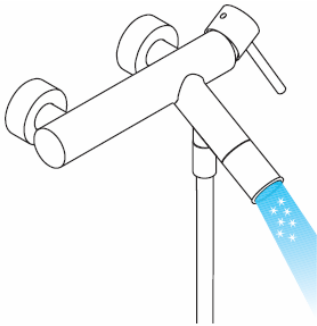
\* Silikoon (äädikhappeta!)



## Paigaldamine



## Kasutamine



**Tähelepanu!** Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

Hansgrohe ühekäe segisteid võib kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

**Tehnilised andmed**

Töörõhk max. 1 MPa  
 Soovitav tööõhk: 0,1-0,5 MPa  
 Kontrollsurve: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Läbivool: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Kuuma vee temperatuur: max. 80°C  
 Soovitav kuuma vee temperatuur: 65°C  
 distants keskelt: 150 ± 16 mm  
 ühendused G ½: külmal paremal, kuum vasakul

tagasivooluklapp

Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Ühe juhtkangiga segisti kuuma vee piiraja reguleerimise kohta vt lk 7. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine vajalik.

**Kontrollsertifikaat**

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

**Varuosad** (vt lk 3)

1	käepide	10093XXX
	käepideme kaas	96762000
2	äärük96763XXX	
3	mutter	97209000
4	tööelement	92730000
5	äärük	97507XXX
6	helisummutus	96429000
7	S-ühendused	96742000
8	muundur	96297000
9	õhustaja kpl	96296XXX
10	muundur kpl.	96294XXX
11	tagasilöögiklapp DW 15	94074000

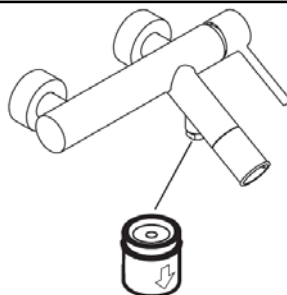
XXX = Värvikood

000 kroom

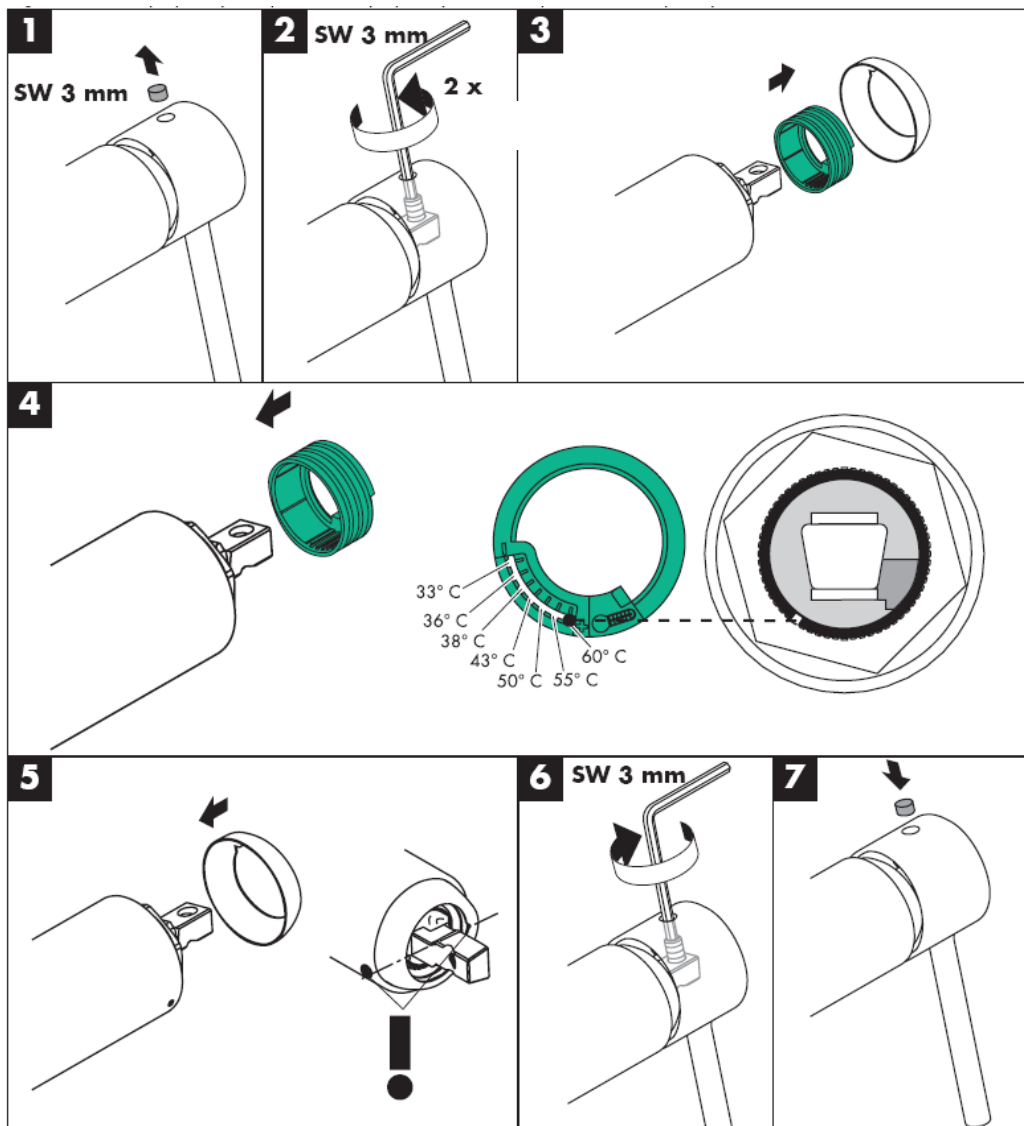
810 satinox®

**Tähelepanu!**

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (vähemalt kord aastas).



Kuuma vee piiraja: kuum vesi 60 C, külm vesi 10 C, rõhk 0,3 MPa.



**hansgrohe**

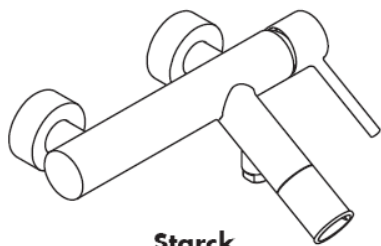
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

09/2006  
9.05023.01  
Estonia

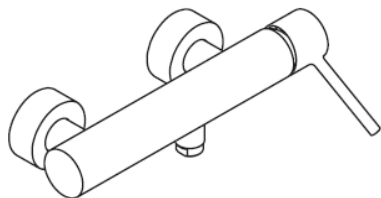




# Montāžas instrukcija



**Starck**  
10411XXX

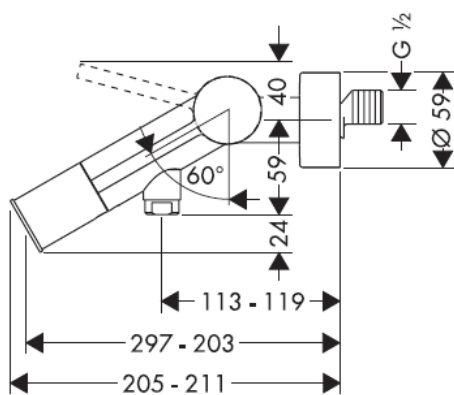
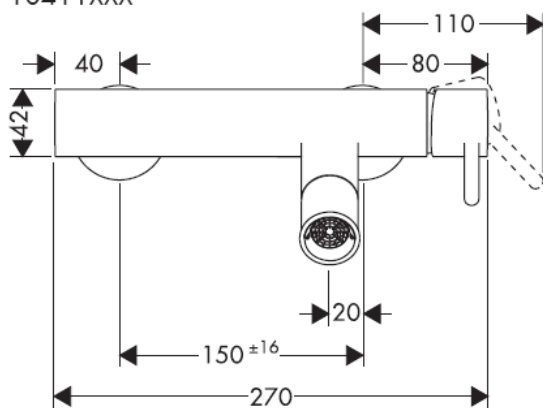


**Starck**  
10611XXX

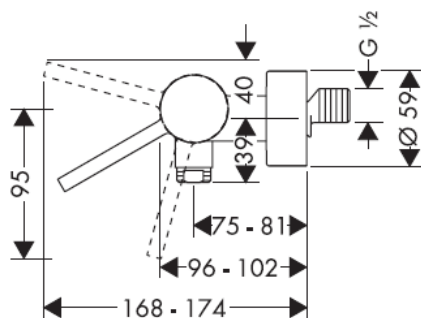
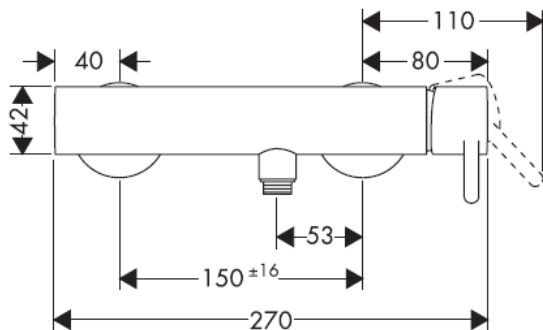
# AXOR<sup>®</sup>

**hansgrohe**

**Starck**  
10411XXX

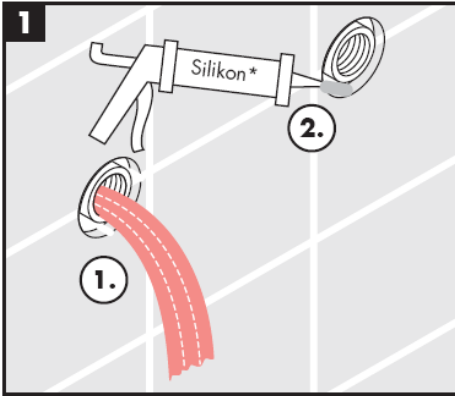


**Starck**  
10611XXX

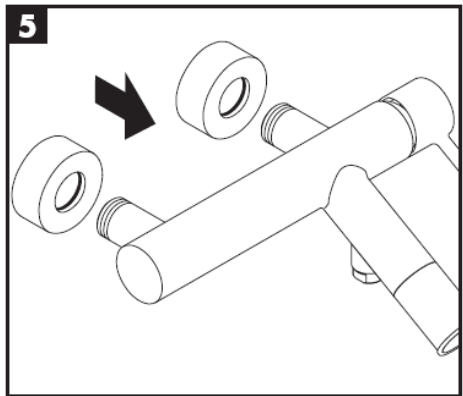
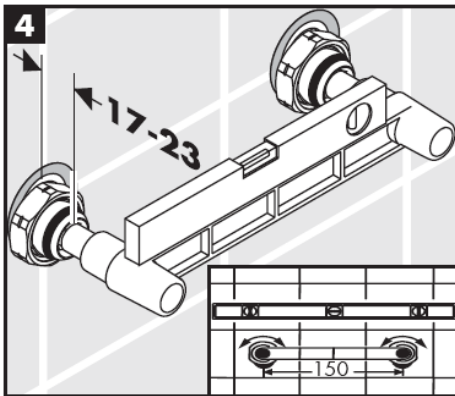
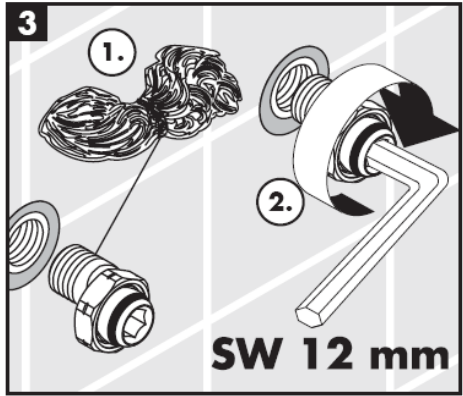
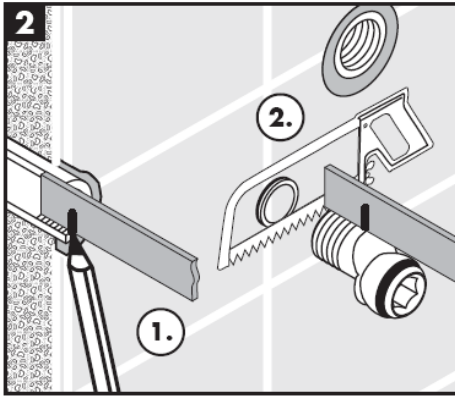




## Montāža



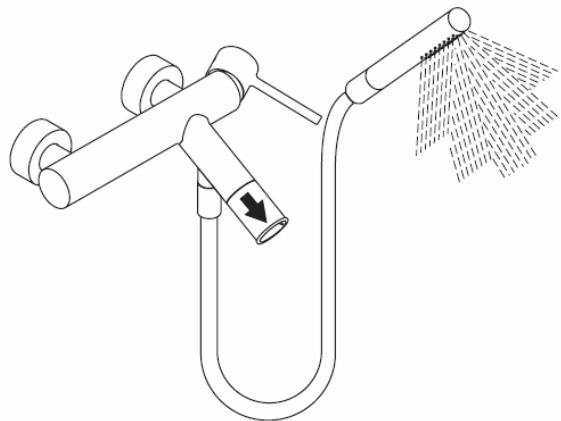
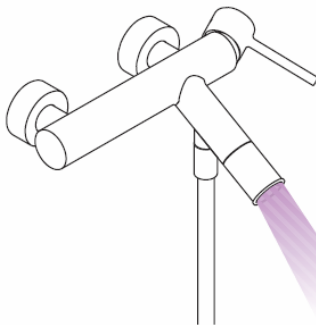
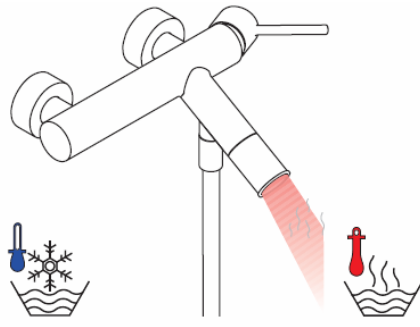
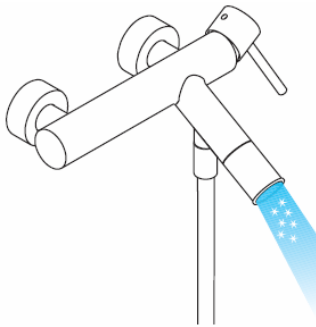
\* Silikons (etiķskābi nesaturošs!)



## Montāža



## Lietošana



**Uzmanību!** Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

**Tehniskie dati**

Darba spiediens: max. 1 MPa  
 leteicamais darba spiediens: 0,1-0,5 MPa  
 Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Caurteces intensitāte: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Karstā ūdens temperatūra: max. 80°C  
 leteicamā karstā ūdens temperatūra: 65°C  
 Pieslēguma izmēri: 150 ± 16 mm  
 G ½" pieslēgumi: aukstais pa labi - karstais pa kreisi

**Drošības vārsti**

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Viensviras jaučējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. 7. lpp. Kombinācijā ar caurteces sildītāju karstā ūdens ierobežošana nav nepieciešama.

Hansgrohe viensviras jaučējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

**Rezerves daļas (skat. 3. lpp.)**

1	rokturis	10093XXX
	dekoratīvs aizbāznis	96762000
2	vāciņš	96763XXX
3	uzgrieznis	97209000
4	Kartuša, kompl.	92730000
5	Rozete	97507XXX
6	Skaņas slāpētājs	96429000
7	S savienojumi	96742000
8	Pārslēdzēju	96297000
9	Aeratora kompl.	96296XXX
10	Pārslēdzēju kompl.	96294XXX
11	Pretvārsts DW 15	94074000

XXX = **Krāsas**

000 hroma

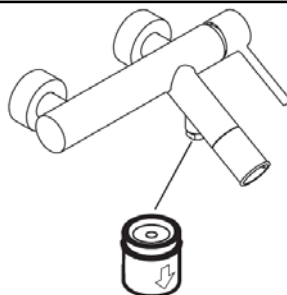
810 satinox®

**Pārbaudes zīme**

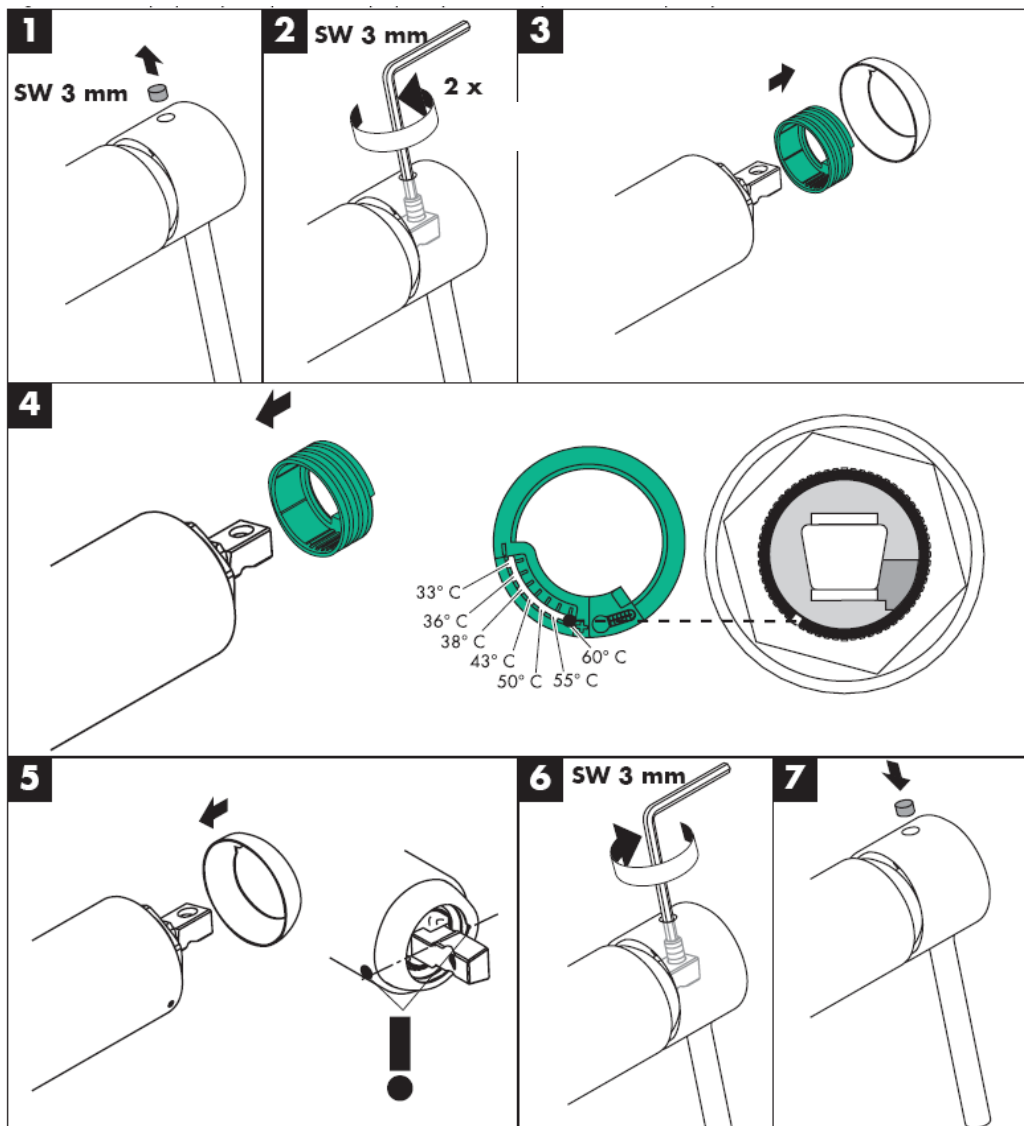
DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

**Uzmanību!**

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).



Karstā ūdens ierobežotājs: karstā ūdens temperatūra 60 C, aukstā ūdens temperatūra 10 C, plūsmas spiediens 0,3 MPa.



**hansgrohe**

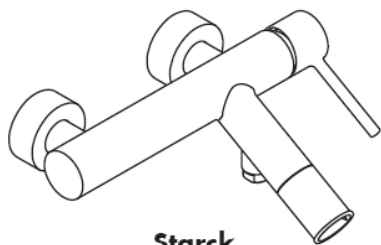
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9-05023-01  
Latviski

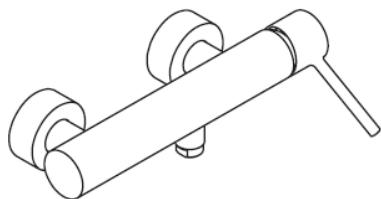




# Uputstvo za montažu



**Starck**  
10411XXX

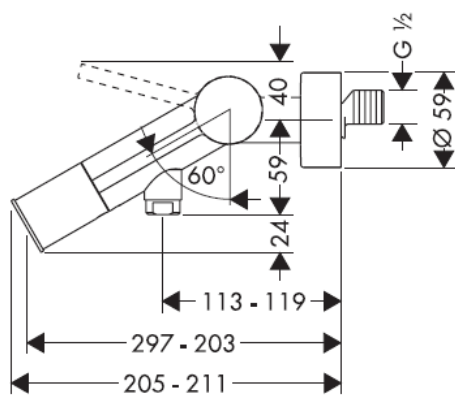
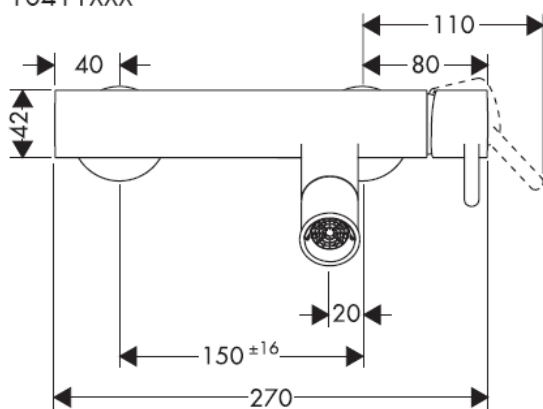


**Starck**  
10611XXX

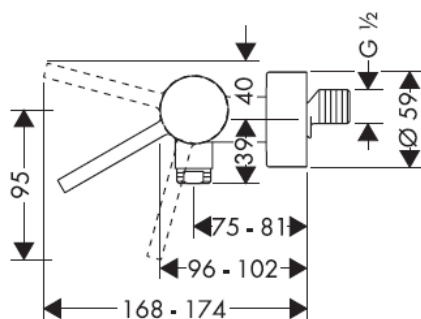
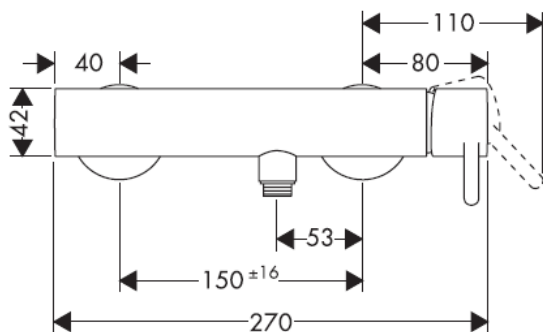
**AXOR<sup>®</sup>**

**hansgrohe**

**Starck**  
10411XXX

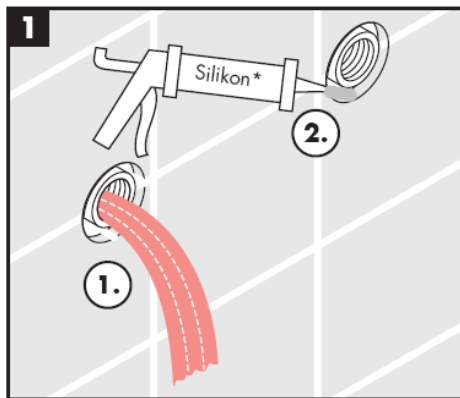


**Starck**  
10611XXX

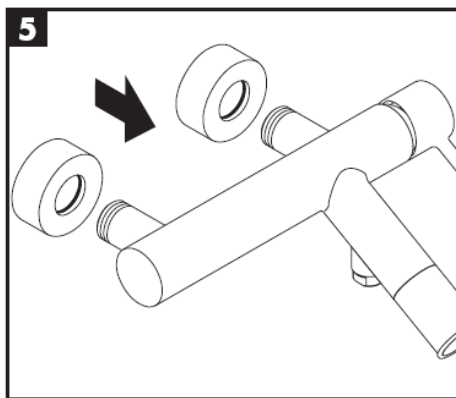
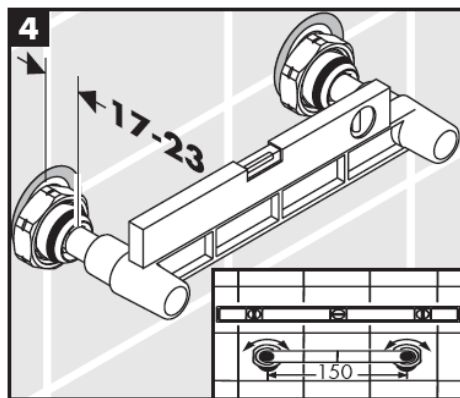
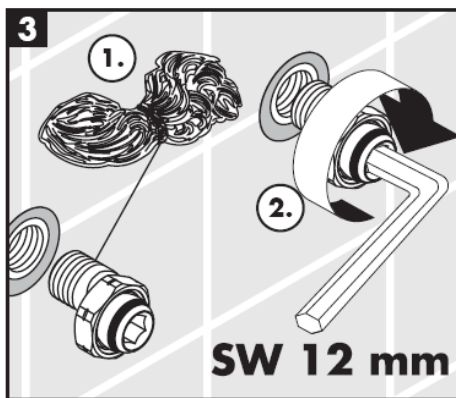
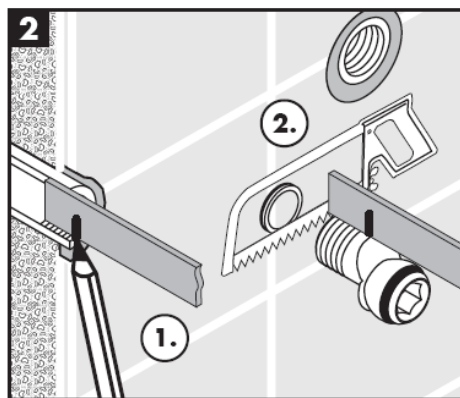




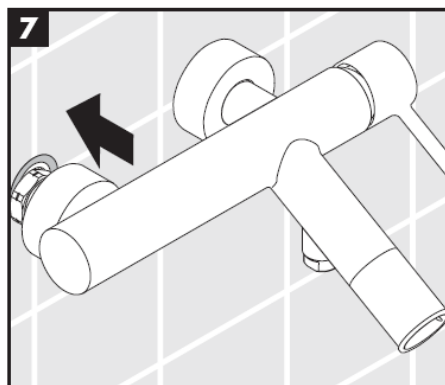
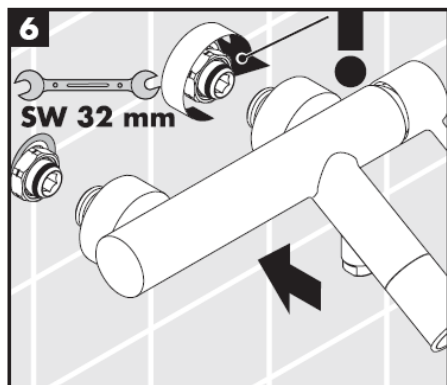
## Montaža



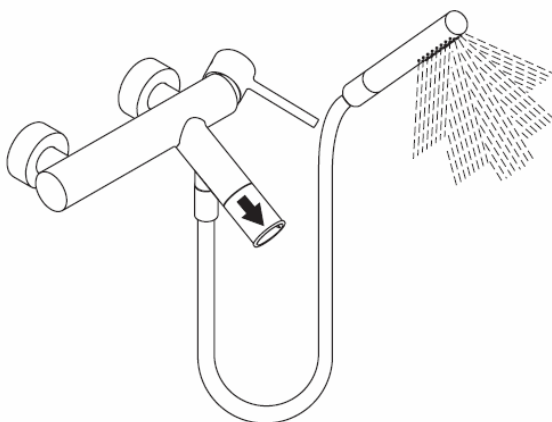
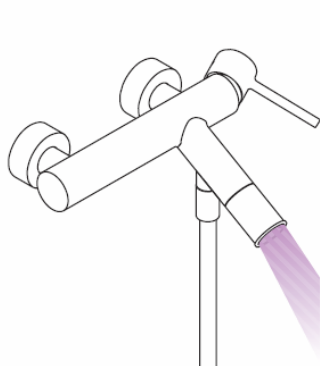
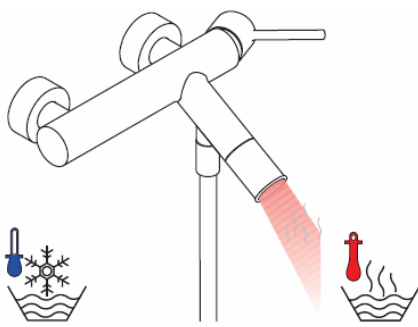
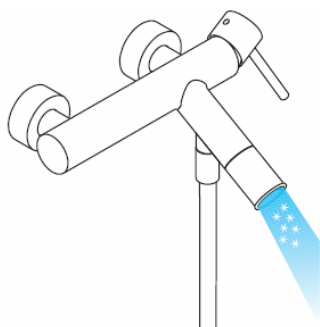
\* Silikon (ne sadrži sirčetnu kiselinu!)



## Montaža



## Rukovanje



**Pažnja!** Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

**Tehnički podaci**

Radni pritisak: max. 1 MPa  
 Preporučeni radni pritisak: 0,1-0,5 MPa  
 Probni pritisak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Protok vode: ca. 17 l/min 0,3 MPa  
 Temperatura vruće vode: max. 80°C  
 Preporučena temperatura vruće vode: 65°C  
 Rastojanje između centara priključaka: 150 ± 16 mm  
 Priključci G 1/2": hladna voda desno – topla levo

Zaštita od povratnog toka

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Da bi ste podesili ograničavač vruće vode na jednoručnim mešačima, molimo Vas da pogledate stranicu 7.

Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

**Ispitni znak**

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
10411XXX	PA-IX 9700/ICB	X				
10611XXX	IA-IX 9688/IB	X				X

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

**Rezervni delovi** (vidi stranu 3)

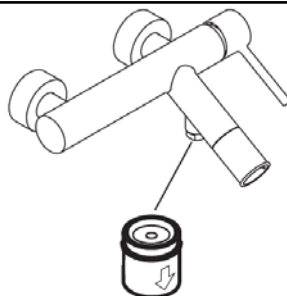
1	Ručica	10093XXX
	Čepovi ručice	96762000
2	kapica	96763XXX
3	Navrtka	97209000
4	Kartuša kompl.	92730000
5	Rozeta	97507XXX
6	Prigušivač buke	96429000
7	S-priključci	96742000
8	Preusmerivač	96297000
9	Aerator kompl.	96296XXX
10	Preusmerivač kompl.	96294XXX
11	Nepovratni ventil DW 15	94074000

**XXX = Oznake boja**

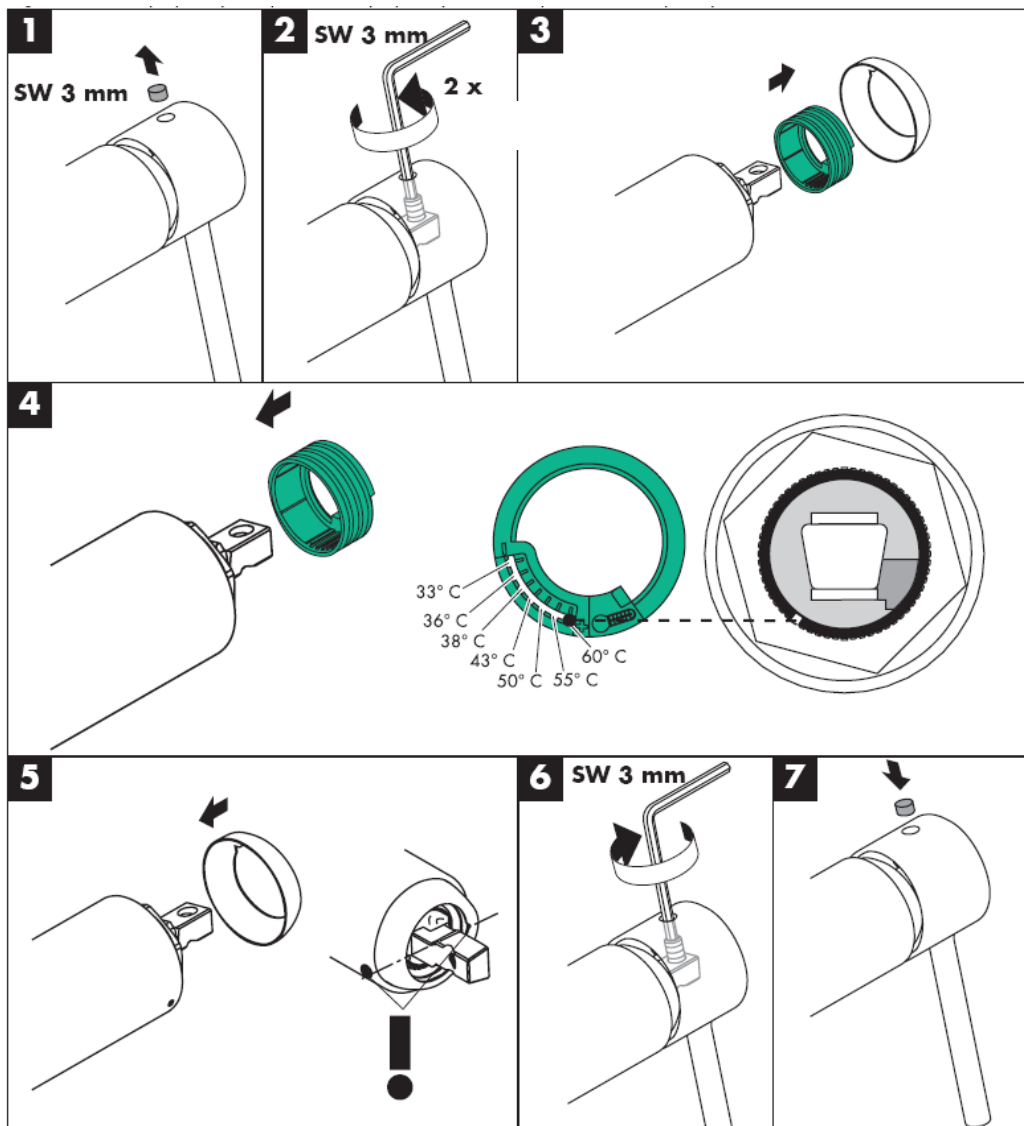
000 hrom  
 810 satinox®

**Pažnja!**

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).



Ograničavač vruće vode: temperatura vruće vode 60 C, temperatura hladne vode 10 C, pritisak 0,3 MPa.



**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2006  
9.05023.01  
Srpski